

REAL ESTATE MORTGAGES
40 anos ao serviço da comunidade
Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas
Tel. 508-995-6291

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado
Joseph F. deMello
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112
N.Bedford 508-991-3311
F. River 508-676-1700

CAFE MIMO RESTAURANT
Comida portuguesa e americana
1526-1530 Acushnet Ave.
New Bedford, MA
CafeMimoRestaurant.net
Tel. 508-997-8779
508-996-9443

JOÃO PACHECO
REALTOR ASSOCIATE®
Cell: 401-480-2191
Email: JLMPacheco@cox.net
Falo a sua língua

RE/MAX Elite
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
Heating • Air Conditioning
a division of Sea Land Energy
508.999.1226
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
(401) 438-0111
Joseph Paiva

1-800-762-9995
sata.pt
azores airlines

Ano XLIX • N.º 2538 • Quarta-feira, 12 de fevereiro de 2020 • 50¢ • www.portuguesetimes.com



Make PORTUGUESE Count™ US Census 2020

Portuguese Times inicia nesta edição a campanha denominada “Make Portuguese Count” promovida pela PALCUS

- Entrevista com Marie Fraley na página 12




Debora Coelho decide não se recandidatar ao Conselho Municipal de New Bedford

• 03

Dia de São Valentim em East Providence



O Grupo da Amizade, do Phillip Street Hall, constituído por senhoras e que propõe-se angariar fundos para auxiliar esta organização portuguesa de East Providence, promoveu no passado sábado a Noite de São Valentim, que atraiu algumas centenas de pessoas ao salão do PSH, no seguimento de uma tradição de há alguns anos. Várias organizações portuguesas de MA e RI celebram este fim de semana o “Valentine’s Day”.

• 16



DIA DAS AMIGAS NOS AMIGOS - O Centro Comunitário Amigos da Terceira em Pawtucket foi palco na noite da passada quinta-feira para o convívio do Dia das Amigas, uma tradição açoriana que encontra eco na diáspora dos Estados Unidos.

• 08

Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400

Escritórios em:
Fall River
New Bedford
508-992-1800
Cambridge
617-234-4446
E. Providence
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada
Gayle A. deMello Madeira

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

GOLD STAR REALTY



Guiomar Silveira
508-998-1888

CARDOSO TRAVEL
120 Ives St., Providence, RI 02906
401-421-0111

Serviço Notário • Traduções
• Ajuda no preenchimento de Impostos
Entra como cliente e sai como amigo
BONS PREÇOS • BOM SERVIÇO • BOA REPUTAÇÃO
www.cardosotravel.com

azores airlines

Your gateway to Portugal
Europe and Cape Verde

Locations
211 South Main St., Fal River, MA 02721
128 Union St., Suite 101, New Bedford, MA 02740
Prices and Reservations 1 800 762 9995

Ponta Delgada
Terceira
Funchal
Lisboa/Porto
Cabo Verde

BOSTON >>>
OAKLAND >>> Terceira



Horário de funcionamento:
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM
 Sex 8AM-8:30 PM
 Sáb 8AM-7:30 PM
 Dom 7AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE
 QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



**Carne de
 guisar c/osso \$3⁹⁹
 lb**



**Carne de
 assar c/osso \$2⁹⁹
 lb**



**Carne de
 porco s/osso \$1⁷⁹
 lb**



**Minhotos \$1³⁹
 lb**



**Açucar
 Best Yet \$1⁹⁹
 4 lbs**

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES
 A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Atum
 Bom Amigo 2/\$3**



**Bacalhau
 c/espinha \$4⁹⁹
 lb**



**Kima
 Maracujá \$9⁹⁵
 cx 24**



**Bolacha
 Maria
 Moaçor 79¢
 200gr**



Doritos 2/\$5



**Sumol
 garrafa 2/\$3
 1.5 l**

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO
 AOS DOMINGOS A PARTIR
 DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Vinho
 Alandra 3/\$12**



**Vinho
 Gazela 3/\$12**



**Linha
 Ancora
 Beje \$15⁰⁰
 cx 10**



**Cerveja
 Budweiser \$22⁹⁹
 ou Bud Light +dep cx 30**

O escândalo das lojas de marijuana em Fall River

Os promotores pediram a um juiz que divulgue as identidades de cinco vendedores de marijuana envolvidos no caso de extorsão e suborno de que é acusado o ex-mayor de Fall River Jasiel Correia.

Os fornecedores são referidos no processo apenas pelas iniciais e as suas identidades estão atualmente sob uma ordem de proteção, mas a Comissão de Controlo de Cannabis de Massachusetts (CCC), que regula e licencia as empresas de marijuana, precisa das informações para averiguar se estão envolvidas em práticas ilegais.

Os promotores dizem que pelo menos quatro fornecedores foram extorquidos em dinheiro e marijuana por Correia, que supostamente lhes disse que era a única maneira de lhes dar a “carta de não oposição” necessária para que o CCC deixasse abrir os negócios.

Um quinto vendedor de marijuana sem nome também é mencionado nos documentos, porque se encontrou com a então chefe de gabinete de Correia, Genoveva Andrade, que também é acusada no caso. Foi durante essa conversa que Andrade teria dito ao vendedor que ela tinha que dar metade do seu salário a Correia.

Se a moção for aprovada pelo juiz Douglas Woodlock, relatórios de entrevista com todos os cinco fornecedores serão fornecidos ao CCC, mas as identidades dos fornecedores não serão divulgadas sem ordem judicial.

Até agora, o CCC autorizou apenas duas entidades a operar negócios de marijuana em Fall River, mas cinco outras solicitações estão pendentes e o CCC pretende saber se alguma delas está envolvida no caso Correia.

Correia, cujo julgamento está marcado para começar em 4 de maio, enviou um total de 14 cartas de não oposição ao CCC a partir de setembro de 2019. Ele deixou o cargo em janeiro depois de desistir da candidatura à reeleição. Correia mantém a sua inocência neste caso e na acusação anterior por supostamente ter defraudado investidores no seu aplicativo SnoOwl.

Paul Leite encontrado morto em Westwood

Paul George Leite Jr., 26 anos, um homem com ligações a Fall River e Tiverton que era dado como desaparecido, foi encontrado morto a semana passada numa área arborizada em Westwood, Massachusetts.

Leite desapareceu em 19 de setembro e a mãe, Genny Mello, de Tiverton, alertou a polícia e fez um apelo público pedindo informações a quem soubesse do paradeiro de Paul, também conhecido como PJ.

Genny disse que o filho lutou contra o vício das drogas no passado, mas estava sóbrio e recompôs a sua vida para ajudar a sustentar uma filha de quatro anos. Segundo a mãe, mesmo durante o pior do seu vício, quando dava entrada em instalações de reabilitação, Paul mantinha sempre contacto com a família e agora não dava sinais de vida.

“Liguei para hospitais, centros de reabilitação, departamentos de polícia, amigos, coloquei panfletos em Worcester, Millbury, Fall River e nada”, disse Mello. “Estou arrasada e sinto-me extremamente desamparada. Como mãe, este é o meu maior pesadelo”.

O tenente Joseph Vinci, do Departamento de Polícia de Westwood, apurou que Paul foi visto pela última vez num vídeo de vigilância no Banco Santander, mas não fez transações no banco. Depois foi visto no posto de gasolina Mobil do outro lado da rua, na estrada 109, em Westwood. Pouco tempo depois, o telemóvel foi desligado.

De acordo com David Traub, da procuradoria do Condado de Norfolk, o corpo de Paul Leite foi encontrado numa área arborizada na Hartford Street, em Westwood, MA, na semana passada, por crianças que brincavam. As causas da morte não foram divulgadas, mas segundo Traub não foram criminosas.

12 de fevereiro é último dia de inscrição para votar nas primárias de 3 de março em New Bedford

A Comissão Eleitoral de New Bedford lembra ao público que 12 de fevereiro de 2020, hoje portanto, é o último dia de inscrição para votar nas eleições primárias presidenciais de 3 de março, bem como para notificar a comissão de qualquer alteração no nome ou endereço do eleitor ou para alterar a afiliação partidária.

Membros de partidos políticos podem votar apenas nas eleições primárias do seu próprio partido. Os eleitores não registados (geralmente chamados de “independentes”) podem votar no partido principal de sua escolha, mas a votação não os inscreve como membros desse partido.

O gabinete da Comissão Eleitoral localiza-se no City Hall de New Bedford, 133 William Street, sala 114.

Peter Neronha, procurador geral, não é candidato a governador de Rhode Island

Peter Neronha, democrata que é procurador geral de Rhode Island desde 2019, anunciou que não será candidato a governador estadual em 2022.

Neronha, 56 anos, lusodescendente, é um dos mais influentes democratas de Rhode Island, e vinha sendo apontado como provável candidato a governador, mas já deu conta de que não pretende concorrer, pelo menos por agora, e alegou razões familiares.

Advogado de profissão, Neronha foi nomeado US Attorney (procurador federal) em 2009 por Barack Obama, mas quando o republicano Donald Trump tomou posse, em 2017, foi “convidado” a pedir demissão. Em 2019 candidatou-se a procurador geral e foi eleito.

Entretanto vão surgindo candidatos democratas. Enfrentando limites de mandato como mayor de Providence, Jorge Elorza anunciou que considera candidatar-se a governador de Rhode Island em 2022, uma vez que a governadora Gina Raimondo não pode concorrer novamente também por causa dos limites de mandato.

Debora Coelho decide não se recandidatar ao Conselho Municipal de New Bedford

Depois de 14 anos no Conselho Municipal de New Bedford, Debora Coelho anunciou que não se recandidatará no final deste mandato.

Coelho, que passou grande parte dos seus mandatos de autarca concentrando-se em questões de segurança pública, anunciou que decidiu aposentar-se porque o marido precisa do seu apoio.

Tony Coelho tem a seu cargo a mãe de 93 anos, que vive em Portugal, e Debora Coelho acha que o marido precisa do seu apoio.

Por outro lado, embora esteja apenas no começo do seu oitavo mandato como autarca, Debora decidiu tornar a sua decisão pública tão cedo para dar aos potenciais candidatos tempo para preparar a sua candidatura.

Coelho tem sido um defensor vocal do prefeito Jon Mitchell em muitas questões e ele disse que conta Coelho entre seus amigos.

Em comunicado divulgado a semana passada, o mayor Jon Mitchell disse que “durante todo o seu



mandato no Conselho, Debora sempre colocou os interesses da cidade em primeiro lugar”, salientando que “a sua compreensão intuitiva das questões do bairro e o seu otimismo em relação ao curso geral da cidade permitiram que ela fosse uma líder eficaz no Conselho”.

Mitchell terminou dizendo-se “grato pelo seu apoio às iniciativas da minha administração e pela sua amizade ao longo dos anos”.

Debora Coelho, 53 anos, deixou claro que apenas pretende aposentar-se da política, mas continuará gerindo o negócio que

Eleitores impedidos de votar dia 3 de março podem fazê-lo de 24 a 28 de fevereiro requerendo boletins de voto de ausentes que estão disponíveis no Gabinete de Eleições.

O prazo para solicitar o boletim de voto de ausente é 2 de março, às 12 horas. Esses boletins devem ser devolvidas ao gabinete da Comissão Eleitoral até as 19h30 no dia da eleição, 3 de março de 2020.

A votação antecipada terá lugar na Biblioteca Principal, 613 Pleasant Street, na sala de reuniões do 3º andar, das 08h às 16h nas seguintes datas: 24, 25, 26, 27 e 28 de fevereiro.

Para mais esclarecimentos, contacte a Comissão Eleitoral pelo telefone 508-979-1420.

Elorza só deverá formalizar a candidatura no final do ano, mas é possível que entretanto surjam outros candidatos a participarem nas primárias democráticas e a lista de potenciais candidatos é extensa e inclui o tesoureiro estadual Seth Magaziner, o vice-governador Daniel McKee, a secretária estadual Nellie Gorbea, os congressistas David Cicilline e Jim Langevin, o ex-secretário estadual e candidato a governador em 2018 Matt Brown, o ex-procurador geral Patrick Lynch, o deputado estadual K. Joseph Shekarchi, o mayor de Central Falls James Diosa, o mayor de Watwick Joe Solomon e o ex-mayor de Providence Angel Taveras.

Do lado republicano também se perfilam vários potenciais candidatos para 2022, nomeadamente o candidato a governador em 2010 e 2014 Ken Block, o ex-senador estadual e ex-vice governador Giovanni Feroce, o deputado estadual Blake Filippi, o ex-juiz do Supremo Tribunal de Rhode Island Robert Flanders e o mayor de Cranston e candidato republicano a governador em 2014 e 2018 Allan Fung.

iniciou quando tinha 22 anos. Debora é costureira especializada em vestidos de noiva. Como autarca, sempre procurou trabalhar com os eleitores para atender às suas necessidades pessoais. Debora Coelho disse que se orgulha de ser eleita “quando era ainda uma criança sem educação formal” e depois, já conselheira, ter trabalhado para obter três diplomas, incluindo um mestrado em administração pública da Universidade Estadual de Bridgewater para melhor servir a cidade.

Considera que sempre trabalhou para tornar New Bedford melhor para os seus residentes, ocupando-se do policiamento, limpeza das ruas e problemas com drogas.

No geral, Debora Coelho acredita que New Bedford está muito melhor agora do que quando ela se tornou deputado municipal em 2005.

No seu último mandato, tenciona continuar lutando contra a expansão da Parallel Products e quer trabalhar no desenvolvimento da orla marítima para uso recreativo, incluindo a manutenção do parque aquático flutuante Altitude H2O, em East Beach, no extremo sul.

Quanto a futuros planos políticos, Debora Coelho disse que não sabe o que o futuro reserva e, no momento, não pensa candidatar-se futuramente a nenhum cargo. No entanto, o seu envolvimento na comunidade não vai mudar.

Advogada
GAYLE A. deMELLO MADEIRA

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton **Providence**
508-828-2992 **401-861-2444**

FÉRIAS OU LUA-DE-MEL EM S. MIGUEL, AÇORES

Aluga-se em qualquer estação do ano, (semana ou mês), confortável e moderno apartamento em Ponta Garça (V. Fcampo com vistas lindíssimas para o Atlântico e montanhas. Praias, lugares de lazer, etc., perto do apt., Com 2 qts. cama, 2 qts. banho, salas de jantar e visitas, cozinha, lavandaria roupas de cama, louças, TV. Tudo isto por \$525 por semana.

508-336-8432
401-480-0374
Reserve já antes que seja tarde!

Homem acusado de agressão sexual

Um homem de Lincoln, RI, foi preso e acusado de agressão sexual em Connecticut, segundo a Polícia Estadual de Connecticut.

De acordo com as autoridades, Nicholas Oliveira, 28 anos, é acusado de ter tocado numa menina de nove anos de forma inadequada enquanto acampava no Hideaway Cove Campground, em Killingly, em 21 de julho de 2018.

A polícia executou um mandado de detenção após uma extensa investigação.

No sábado, 8 de fevereiro, por volta das 11 horas da manhã, Oliveira entregou-se às autoridades.

É alvo de duas acusações de agressão sexual em primeiro grau, foi libertado sob fiança de \$100.000 e voltar a comparecer no Tribunal Superior de Danielson em 18 de fevereiro.

Acidente de viação em Fall River

Um homem foi preso pela polícia de Fall River no passado fim de semana depois de uma onda de acidentes.

De acordo com o detetive John Robinson, aproximadamente às 22h30 do dia 31 de janeiro, agentes da FRPD foram chamados ao T.A. Restaurante, 408 South Main Street, onde um veículo tinha embatido em vários carros estacionados, um parquímetro e na parede do restaurante.

Dennis R. Andrade, 45 anos, residente na Mador Avenue, em Taunton, foi detido sob a acusação de conduzir sob influência de álcool e operação negligente de um veículo motorizado.

Andrade recebeu tratamento num hospital local.

Retiradas as acusações de assassinato a homem de Pawtucket

Todas as acusações contra um homem de Pawtucket acusado do assassinato de Christine Cole, uma menina de Pawtucket de 10 anos de idade, em 1988, foram formalmente retiradas no dia 4 de fevereiro durante uma audiência no Tribunal Distrital de Providence.

O suspeito, João Monteiro, 59 anos, não esteve no tribunal e foi representado pelo seu advogado, William Devine. Monteiro foi preso em julho de 2019 pela polícia de Pawtucket quando foi anunciado que tinham resolvido um crime cometido há 30 anos.

Os detetives disseram que Monteiro morava num apartamento por cima da mercearia onde Christine Cole foi vista pela última vez em janeiro de 1988. O corpo da menina foi encontrado na praia de Conimicut Point Park em Warwick 54 dias após o seu desaparecimento.

Na altura da sua detenção, a polícia disse que o DNA correspondente ao de Monteiro foi encontrado nas calças

de Cole. Mas apenas um dia após a sua prisão, Monteiro era um homem livre, libertado sob fiança.

Os promotores disseram então que as evidências não eram suficientemente fortes para mantê-lo atrás das grades e a semana passada a Procuradoria Geral de Rhode Island apresentou uma moção para arquivar as acusações considerando que as evidências de DNA usadas para acusar Monteiro são insuficientes.

A Procuradoria acrescentou que, embora as evidências não incriminem Monteiro, também não descartam todos os homens da sua linhagem. Embora as acusações tenham sido retiradas, isso não significa que Monteiro não volte a ser acusado novamente se surgirem novas evidências.

Monteiro perdeu o emprego onde trabalhava há 13 anos quando foi preso e deixou Pawtucket, vivendo presentemente com uma irmã em Massachusetts e Devine disse que ele não tenciona regressar a Rhode Island.

Quinze anos de prisão por violação de jovem em New Bedford

Aristídes Lopes, 62 anos, de New Bedford, que em 13 de junho de 2017 violou à força um adolescente no Fort Taber, declarou-se culpado a semana passada no Tribunal Superior de Fall River e foi condenado a 15 anos de prisão, anunciou o promotor de justiça Thomas M. Quinn III. O adolescente estava no Fort Taber tirando fotos com o seu telemóvel quando um homem se aproximou dele brandindo uma faca, levou-o para o canto de um bunker e violou-o, deixando a sua vítima quando um grupo de raparigas se aproximou. Nessa altura, a vítima conseguiu usar o telemóvel para tirar uma foto do agressor e seguiu o suspeito, que entrou no carro de uma mulher e também fotografou a chapa do veículo.

A vítima denunciou a violação à família e foi levada ao hospital para um exame.

A polícia usou a foto do carro para localizar a dona e, a

partir dela, o suspeito, que foi detido e sentenciado agora pelo juiz William Sullivan a 15 anos de prisão.




ALEXION-PEREIRA
Insurance Agency, Inc.
Tudo o que precisa em seguros
SERVIÇO PESSOAL
(508) 992-3130
276 Alden Road
Fairhaven, MA

Manuel C. Pereira
Presidente

VIVA A VIDA

Partida: 15 de maio
Regresso: 23 de maio

Inclui:

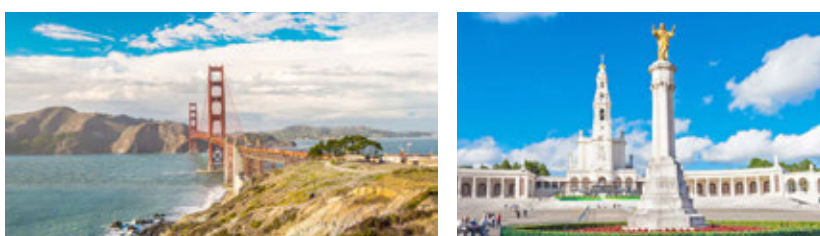
- Transferes para o aeroporto Logan
- Viagem ida e volta Boston-PDL
- 7 noites em hotel
- Excursões com guia
- Maioria das refeições

Contacte-me para umas férias inesquecíveis!

Jean Moniz na Sun Travel
401-434-7333 ou 401-4748560



CALIFÓRNIA & PORTUGAL CONTINENTAL



Califórnia (Festa em São José), fins de Junho
Portugal Continental: 09 a 17 de Outubro
Dias 12 e 13: Fátima

AÇORSONHO

HOTÉIS VERDE MAR
E PEDRAS DO MAR
EM SÃO MIGUEL



A JÓIA DA CIDADE

Rua da Cruz 11
PONTA DELGADA
Call +351 296 284 539



nove ilhas
uma escolha

www.ilhaverde.com
reserve@ilhaverde.com
Call +351 296 304 891



RESTAURANTE O MIROMA

Especialidade
Cozido das Caldeiras
e muito mais!

ABERTO TODOS OS DIAS

Rua Dr. Frederico Moniz Pereira, 15
Furnas
Call +351 296 584 545
miroma.restaurante@sapo.pt

DO PRADO AO PRATO



Recinto da Feira
Campo de Santana
(+351) 296 490 001



geral@restauranteasm.com
www.restauranteasm.com



Licores dos Açores
Visite-nos e Prove os Nossos Sabores



Eduardo Ferreira, Prop
Ribeira Grande
São Miguel

www.mulherdecapote.pt

COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS

DEPARTAMENTO DE SERVIÇOS PÚBLICOS

AVISO DE JULGAMENTO, AVISO DE AUDIÊNCIA DE COMENTÁRIOS PÚBLICOS

NextSun Energy LLC D.P.U. 19-133

Aviso é dado que a NextSun Energy LLC (a “Empresa”) apresentou ao Departamento de Serviços de Públicos (o Departamento”) uma petição de acordo com as disposições de G.L. c. 40A, § 3º, buscando isenções individuais e compreensivas de zoneamento de operação do Estatuto Do Zoneamento da Cidade de Dartmouth (“Petição.”) As isenções de zoneamento são solicitadas em conexão com a proposta da Empresa de construção e operação de uma instalação de solar de uso duplo, montada no solo e instalação de armazenamento de energia (“Projeto”) localizada na 293 Flag Swamp Road (o “Local”) na cidade de Dartmouth, Massachusetts (a “Cidade” ou “Dartmouth”). A Petição foi pautada como D.P.U. 19-133. O Departamento analisará a Petição para determinar se as isenções de zoneamento devem ser concedidas, e se o uso proposto da terra ou estrutura é razoavelmente necessário para a conveniência ou bem-estar do público, de acordo de G.L. c. 40A, § 3º.

O Departamento realizará uma audiência pública de comentários sobre o projeto proposto:

**2 de março, 2020, às 19h., Auditório na Dartmouth Middle School,
366 Slocum Road, Dartmouth, MA 02747**

Na audiência pública de comentários, a Empresa apresentará um panorama do Projeto proposto. Os funcionários públicos e o público terão a oportunidade de fazer perguntas e fazer comentários sobre o Projeto. A audiência de comentários públicas será gravada por um repórter do tribunal. O Conselho Deliberativo também aceitará comentários escritos sobre o Projeto proposto. O público também pode registrar comentários escritos até o **dia 16 de março, 2020**, nos endereços físicos ou de e-mail listados abaixo. Para registrar comentários, consulte a Seção titled “Instruções de Arquivamento” no final deste Aviso.

Descrição do Projeto

O local proposto do projeto está situado em aproximadamente 44 acres dentro de terra de pântano de cranberry (arando) em Dartmouth, na 293 Flag Swamp Road identificada como Dartmouth Property ID 79-34-1. O Projeto é uma corrente alternada de 2,0 megawatts/ 6,2 megawatts de corrente direta de dupla utilização, projeto solar agrícola montada em solo e uma instalação de armazenamento de energia de 24 megawatts-hora. O projeto solar será composta por 16.770 módulos solares de 370 watts, montados em aproximadamente 4.200 píeres, equipamentos de rastreamento de eixo único, dois inversores e um transformador. O design rastreador de eixo único rastreia o sol de leste a oeste ao longo do dia para maximizar a produção. Os painéis solares serão instalados em linhas espaçadas a 21 pés no centro e estarão 3 metros acima dos pântanos de cranberry quando estiver em posição horizontal. O sistema de armazenamento de energia será composto por módulos de baterias, gabinetes para abrigar as baterias, conversores e equipamentos auxiliares. As baterias serão instaladas em seis gabinetes de baterias, cada um localizado em um bloco de concreto. Todo o sistema de armazenamento de energia e equipamentos associados, e os dois inversores e transformadores para a projeto solar, estarão localizados em uma área de aproximadamente 500 metros quadrados imediatamente adjacentes a parte sudoeste da matriz solar. O Projeto se conectará ao atual circuito de distribuição de 13,2 quilovolts (“kV”), circuito de distribuição de 3 fases aproximadamente 0,25 milhas para o local do Projeto na Flag Swamp Road através de um alimentador de 13,2 kV que será estendido a partir de o circuito existente para o local do Projeto.

Revisão Pública da Petição da Empresa

A Petição da Empresa, complementada por informações adicionais fornecidas pela Empresa, assim como um registro completo do caso está disponível no Site do Departamento, <https://eeaonline.eea.state.ma.us/DPU/Fileroom/dockets/bynumber/19-133>

Para solicitar materiais em formatos acessíveis para pessoas com deficiência (Braille, impressão grande, arquivos eletrônicos ou formato de áudio) entre em contato com o coordenador de ADA do Departamento em DPUADACoordinator@mass.gov ou (617) 305-3500.

A Petição da Empresa e informações suplementares também estão disponíveis em formato de cópia impressa para inspeção pública nos seguintes locais, pelo menos quatorze dias, que sejam fornecidas a audiência de comentários públicos:

- os escritórios do Departamento de Serviços Públicos, One South Station, Boston, Massachusetts
- Escritório do Secretário da Cidade de Dartmouth, 400 Slocum Road, Room 203, Dartmouth, MA,
- Southworth Library, 732 Dartmouth Street, South Dartmouth, MA,
- North Branch Library, 211 Cross Road, North Dartmouth, MA.

Intervenção e Participação

Pessoas ou grupos que desejam estar envolvidos no Departamento que vão além de fornecer comentários na audiência de comentários públicos podem procurar intervir como parte ou participar como participante limitado. A intervenção como parte permite que a pessoa ou a organização participe da fase probatório deste processo, incluindo audiências probatórias em Boston, e inclui o direito de recorrer de uma decisão final. Um participante limitado pode receber muitos dos documentos que serão submetidos ao Departamento e poderá apresentar argumento por escrito ao Departamento após a conclusão das audiências probatórias. Um participante limitado, no entanto, não pode participar da fase probatório do processo e não tem o direito de recorrer de uma decisão.

Qualquer pessoa interessada em intervir como parte ou participar como participante limitada neste processo deve apresentar uma petição por escrito ao Oficial de Audiência até o **dia 16 de março, 2020**. As petições devem satisfazer o tempo e os requisitos substantivos de 220 CMR 1.03, as regras processuais do Departamento, incluindo a exigência de que uma petição para intervir deve declarar a forma como o peticionário é “substancial e especificamente afetado” pelo Projeto proposto pela Companhia. Os regulamentos relativos à intervenção e a participação limitada pode ser encontrada no site do Departamento em: <https://www.mass.gov/how-to/file-a-petition-to-intervene-in-an-efsb-or-dpu-siting-case>

Instruções de Participação

Um comentário por escrito ou uma petição para intervir ou participar como participante limitado devem ser arquivados em três lugares.

Primeiro, a petição ou comentário deve ser protocolada em cópia impressa junto ao Oficial de Audiência, Robert J. Shea, Departamento de Serviços Públicos, One South Station, Boston, Massachusetts, 02110, não mais tarde do que o fechamento dos negócios (17:00) no dia 16 de março, 2020.

Segundo, a petição ou comentário deve ser protocolada no Departamento em formato eletrônico por meio de anexo de e-mail para dpu.efiling@mass.gov e para robert.j.shea@mass.gov. O texto do e-mail deve especificar: (1) o número de pauta do processo (D.P.U. 19-133); (2) o nome da pessoa ou entidade que submete o arquivamento; e (3) uma breve descrição do documento. O arquivamento eletrônico também deve incluir o nome, title e número de telefone de uma pessoa para entrar em contato em caso de perguntas sobre o arquivamento.

Terceiro, a petição ou comentário escrito deve ser enviado ao advogado da NextSun Energy – John A. DeTore, Esq. em detorej@gtlaw.com.

Acomodações razoáveis em audiências públicas ou probatórias para pessoas com deficiência estão disponíveis mediante solicitação. Inclua uma descrição da acomodação que você precisará, incluindo o máximo de detalhes que puder. Inclua também uma maneira de entrarmos em contato com você se precisarmos de mais informações. Por favor, forneça o máximo de aviso prévio possível. Pedidos de minuto saem serão aceitos, mas podem não ser capazes de ser acomodados. Entre em contato com o coordenador da ADA do Departamento em DPUADACoordinator@mass.gov ou (617) 305-3500.

Serviços de interpretação para aqueles com proficiência em inglês limitada estão disponíveis mediante solicitação. Inclua em sua solicitação o idioma necessário e uma maneira de entrar em contato com você se precisarmos de mais informações. Por favor, forneça o máximo de aviso prévio possível, até o **dia 24 de fevereiro 2020**, se possível. Pedidos de último minuto serão aceitos, mas podem não ser capazes de ser acomodados.

Qualquer pessoa desejando mais informações sobre este Aviso, incluindo informações sobre intervenção ou participação no processo judicial, pode entrar em contato com o Oficial de Audiência no endereço, número de telefone ou endereço de e-mail definido abaixo:

Robert J. Shea, Hearing Officer Departamento de Serviços Públicos de Massachusetts
One South Station, 5th Floor, Boston, MA 02110 - 617-305-3514
robert.j.shea@mass.gov

Nos 43 anos da Irmandade do Espírito Santo da Igreja de Santo António em Pawtucket

Uma segunda geração nas diretrizes de uma irmandade do Espírito Santo em forma de continuidade

• Texto e fotos: Augusto Pessoa

A Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António em Pawtucket faz 43 anos no dia 01 de março de 2020.

Um aniversário, nem sequer em data relevante, se bem que todas elas o sejam.

Mas um aniversário que encerra uma curiosidade. A irmandade está já sob as diretrizes de uma segunda geração.

Joshua Lima, criado à sombra da igreja de Santo António, executante da banda Nova Aliança, ajudante nas cerimónias dominicais, assumiu a presidência da irmandade.

São estes os exemplos que dão o sinal de que alguém está entusiasmado em manter bem viva a herança de pais e avós.

São gente jovem, muitas vezes a precisar de informação dos mais idosos. Dos que têm um saber de experiência feito.

São gente do tempo do fundador e saudoso padre Fernando Freitas.

São gente que acompanhou a irmandade desde o seu início. São gente que coloca em cima de mesa as tradições que lhes serviram de berço. E que gostam de reviver em terras de outras gentes, outras culturas, outras tradições, mas que facilitam uma abertura, que pelas ruas do Tio Sam, desfile uma procissão ou um cortejo etnográfico.

Portuguese Times não só é um arauto da história dos portugueses nos EUA, como tem contribuído para preservar e projetar os seus costumes e tradições.

O homem dá relevância a certas e determinadas datas, chamadas de mercantes. Mas como diz o monsenhor Victor Vieira, “as datas devem ser festejadas, quando acontecem e não esperar pelas intitulasdas marcantes, 25,50,100, pois que não sabemos se lá chegaremos”.

E os responsáveis pela Irmandade da igreja de Santo António de Pawtucket parece que também assim pensam. E como tal vão festejar 43 anos de existência.

Mais um acontecimento a que Portuguese Times dá relevo, baseado no entusiasmo que o rodeia, tal como tantos que se sucedem na comunidade.

Este caso específico da irmandade, acompanhamos o seu nascimento e os seus obreiros.

E entre o manancial dos inúmeros contributos para a história dos portugueses por estas paragens temos o exemplo

curioso desta Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António em Pawtucket.

Acompanhamos a sua fundação. Projetamos a iniciativa. Investigámos e publicámos o aparecimento da coroa na igreja. Fomos mestre de cerimónias em banquetes sucessivos, desde a sua segunda edição, quando o salão esgotava.

Sim porque até aqui, não só desta como de outras iniciativas, passavam totalmente despercebidas. Temos notado e na consulta de edições, para a um outro projeto, que só após a nossa entrada é que as iniciativas comunitárias começam a ter o merecido destaque, o que ainda se reflete nos tempos atuais.

Como disse o professor Casanova Fernandes, “sobrava-lhe no entusiasmo a falta de formação académica”. E foram estes, no caso específico, os grandes obreiros da Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António.

Mas sendo o Portuguese Times o único órgão de comunicação social virado inteiramente para a comunidade, não está livre de críticas, mas também elogios. E estes mais que os anteriores, pelo que nos resta continuar, até que Deus nos dê saúde e força para manter o mesmo ritmo.

Na passagem do 41 anos, olhando para um écran que mostrava passagens do historial da irmandade era notório os recortes do Portuguese Times e uma vez mais o único meio de comunicação social que se tem preocupado em projetar e preservar o que se tem feito, ao longo dos anos,

em termos de comunidade.

Mas manter a história viva, não se faz pela presença esporádica, é preciso ser constante. É preciso ouvir os fundadores. É preciso registar os seus feitos. Até podem ser pensados de pouca importância. Mas para os intervenientes, têm muito valor.

Quando no ano 2001 o saudoso padre Fernando Freitas nos aproximou sobre um livro que tinham em mente fazer, para o 75.º aniversário da igreja de Santo António em Pawtucket, acabamos fazendo parte da comissão.

O editor do livro era o saudoso, José Mancebo.

A escolha era acertada pelo facto de ser uma pessoa muito metódica e conhecedora dos meandros das comissões da igreja.

Solicitou-nos os contornos de como apareceu a coroa na igreja e que nós vínhamos referindo nas intervenções durante os aniversários. Estes dados acabariam por fazer parte do livro dos 75 anos da igreja de Santo António.

Mas vamos recuar no tempo e colocar no momento os dados que são históricos sem deturpações originadas por informações acalentadas pelo entusiasmo do trabalho feito.

A 27 de fevereiro de 1977, sob a responsabilidade do saudoso, padre Fernando Freitas, um dos mais conceituados membros do clero português, que esteve ligado à Universidade Católica Portuguesa é fundada a Irmandade do Espírito Santo

Entretanto e a convite do padre Fernando Freitas, a partir do ano de 1979, assumimos as funções de mestre de cerimónias dos banquetes de aniversário da Irmandade fundada em 1977.

O aparecimento da coroa do Espírito Santo na igreja de Santo António estava envolvida num certo mistério. A tia Jesuina Ramos e o tio José Ramos, com este último a “descobrir”

os EUA por volta dos anos de 1918, eram uma autêntica enciclopédia. Convém sublinhar que José Ramos nasceu na América e foi para a ilha Terceira aos 2 anos de idade. Tendo regressado aos 16 indo residir com uma tia em Onleyville, Providence, tia esta que viria a ser a avó de Henry Gonsalves, da Henry Gonsalves company.

E aqui aparece o José Gonçalves Moles que casa com Rosa Silveira. E que veem para os EUA.

Ora Rosa Silveira era irmã de Maria do Socorro, esta última, casada com Manuel de Sousa Ramos, mãe de onze filhos.

O José nasceu nos EUA, indo para a Terceira com os pais aos 2 anos de idade e regressando aos 16, acabaria por mandar vir mais sete irmãos. João, Joaquim, Manuel, António,

No ano de 1930 José Gonçalves Moles e Rosa Silveira, vão de visita à ilha Terceira. A finalidade era rever a família e cumprir uma promessa pela cura de José Gonçalves Moles. Na igreja da freguesia de São Bartolomeu, Ilha

O salão da igreja de Santo António em Pawtucket tem sido palco às mais diversas iniciativas sócio-culturais e religiosas, entre as quais os aniversários da irmandade do Espírito Santo, concertos da Banda Nova Aliança, noites de fado e dias 22 e 23, será palco para o desfile das danças de Carnaval à moda da ilha Terceira.



COMUNIDADES
Augusto Pessoa
 Repórter / Fotógrafo
 T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170
 Email: pessoaptimes@gmail.com



Igreja de Santo António em Pawtucket, a primeira igreja portuguesa no Blackstone Valley.



Joshua Lima, mordomo da Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António em Pawtucket.

Terceira, procedeu-se à tradicional coroação, seguida de distribuição de carne e pão a toda a freguesia.

No regresso trazem consigo uma coroa do Espírito Santo, que se destinava à igreja de Nossa Senhora do Rosário de Providence. Esta preferência poderá ter sido motivado por José Ramos, estar a residir em Providence e como tal paroquiano da igreja de Nossa Senhora do Rosário, que na altura era a segunda mais antiga da comunidade portuguesa nos EUA, que atualmente passou a ser a mais antiga, ativa, com o encerramento da igreja de São João Baptista em New Bedford.

O certo que é a coroa acabaria por ser depositada na igreja de Santo António.

Centro Comunitário Amigos da Terceira encheu de amigas em Dia das Amigas

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Os Amigos (Centro Comunitários Amigos da Terceira) em Pawtucket, encheram de Amigas na Noite das Amigas.

A tradição dos amigos, amigas, compadres e comadres arranjou um canto no fundo de uma mala e veio para os EUA. E aqui assentou arraiais nos Amigos da Terceira em Pawtucket.

As quintas-feiras que antecedem o Carnaval nos Açores convocam os amigos, amigas, compadres e comadres para uma bela jantarada.

É uma tradição que além de festejar a época carnavalesca, assinala a amizade e fortalece o convívio social.

É o que se pode considerar uma tradição que preza a união e a aproximação entre as pessoas, neste caso

(Continua na página seguinte)



Susana Silva, esposa do presidente dos Amigos da Terceira, e Cyntia Sousa, esposa do vice-presidente dos AT, visitaram todas as mesas do convívio.



Quem vai desfilando pelo palco dos Amigos da Terceira em noite de estreia

Localidade da dança	Toronto/Canadá
Clube da dança	Individual
Tipo de dança	Dança de Espada
Nome do enredo	Um dia jamais esquecido
Responsável pela dança	Marco Fernandes
Autor da música	Evandro Meneses Domingos Brasil
Autor do enredo	Marco Fernandes
Responsável pelos trajes	João Linhares
Ensaaiador	João Linhares, Marco Fernandes
Puxador (mestre)	Marco Fernandes

Bailinho Roupa na Verga

Localidade da dança	Pawtucket
Clube da dança	Individual
Tipo de dança	Bailinho
Nome do enredo	Roupa na Verga
Responsável pela dança	Chelsie Santos
Autor da música	Chelsie Santos/Joshua Botelho
Autor do enredo	Victor Santos
Responsável pelos trajes	O grupo
Ensaaiador	O Grupo
Puxador (mestre)	Puxam em conjunto

Comédia Miss Açores

Localidade da dança	Pawtucket
Clube da dança	Amigos da Terceira
Tipo de dança	Comédia
Nome do enredo	A Miss Açores
Responsável pela dança	Victor Santos
Autor do enredo	Victor Santos
Responsável pelos trajes	Victor Santos
Ensaaiador	Victor Santos

CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI — Tel. 401-722-2110



Coz nha aberta todas as quintas e sextas-feiras

Saudamos todos aqueles que contribuíram para o sucesso de mais uma Noite de Amigas na passada quinta-feira

Temos ainda datas disponíveis para festas

Dois salões para todas as actividades sociais



Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira e esposa

Dia das Amigas nos Amigos da Terceira em Pawtucket

(Continuação da página anterior)

viver as quatro semanas anteriores ao carnaval. É uma festa a antecipar outra. É a alegria das pessoas. As comemorações têm ganho de ano para ano cada vez mais adeptos e dinamismo, mas prevalece sempre um dado curioso. A separação dos sexos e dos géneros.

Formam-se quatro elos amigos, amigas, comadres e comprades. Nos Amigos da Terceira, surgiu uma ainda maior curiosidade. Para evitar que a senhora tivesse de conduzir, sozinha, no fim da noite, os maridos reuniram-se no primeiro andar em volta de um saboroso

prato de polvo. Foram as amigas em cima. E os amigos em baixo. Em cima foi David de Melo que abrilhantou a noite das Amigas. Em baixo não sabemos se algo saltou do bolo ao meio da sala. Uma coisa é certa, os Amigos da Terceira estão a

preparar mais um carnaval de luxo. O aperitivo inicial foi apetitoso. O segundo na sexta feira, 21 de feve-

reiro, anterior ao carnaval, bem pode considerar-se uma estreia para um carnaval de três dias.

Pelas 7:00 será servido o jantar e no final sobem em estreia, três danças ao palco.



Tal como as fotos documentam, foi revestido de grande êxito o encontro das amigas nos Amigos da Terceira em Pawtucket.



Para elas comerem... eles cozinharam!




Xquisite
LANDSCAPING INC.

Xquisite Landscaping em Stoughton, MA

Preço de trabalhadores o m pelo menos 5 anos de experiência em instalação de "landscaping" comercial. Várias posições disponíveis e benefícios e oportunidades para a "União"

- Vagas para "foreman" (mestres), operários, especialistas em irrigação, pedreiros e mais...
- Vagas na divisão de manutenção de "landscaping" comercial para empregados com pelo menos 3 anos de experiência

Para mais informações ligar para:
1-781-318-7070

Ou enviar a carta para
info@xquisitelandscaping.com
Fax: 1-781-297-7818
ou visite o nosso local:
1800 Washington Street, Stoughton, MA

Igrejas Portuguesas em Rhode Island

Nos 134 anos da igreja de Nossa Senhora do Rosário em Providence a mais antiga ativa nos EUA, os recentes festejados 105 anos da igreja de São Francisco Xavier em East Providence e agora os 67 anos da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

É verdade a igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, vai celebrar 67 anos de existência no próximo dia, 23 de fevereiro de 2020.

Uma existência coroada dos maiores êxitos em apoio a uma comunidade, participativa e ciente em manter de porte altivo uma das mais belas presenças religiosas nos EUA.

Somos o único da comunicação social que ali começou a dar o seu contributo para a preservação e projeção da primeira igreja portuguesa erguida em louvor à Virgem Maria.

Mas a sua origem data de 22 outubro de 1933, no prosseguimento da fundação da Missão de Nossa Senhora de Fátima em "Valley Falls". Um incêndio

projetou uma igreja, onde aliado à componente religiosa, gravou na madeira e no cimento, no ferro, os símbolos da portugalidade.

Ou não fossemos nós descendentes dos Gamas e dos Cabrais. Numa mão a Cruz na outra a Espada. Desbavrando. Construindo. Erguendo redutos que se têm tornados eternos e entre as quais a Igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland. O padre José Barbosa faleceu.

Veio o Monsenhor Victor Vieira. Mas como diz Deus na passagem pela terra, "O meu reino, não é aqui". E o reino do monsenhor era na igreja de São Francisco Xavier, em East Providence. Estava ali como peixe na água. Foi ali que se



A fachada principal da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, Rhode Island.



O interior da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland

tudo reduziu a cinzas na manhã de 31 de Dezembro de 1962.

Se bem que fosse uma tragédia, acabaria por ser um desafio. Um desafio capitaneado pelo saudoso padre José Barbosa, vindo dos Fenais da Luz, São Miguel, em 1945, com quem tivemos a dita de com ele podermos ter lidado por longos anos.

Teria sido o padre José Barbosa que lançaria a primeira pedra da construção da igreja de Nossa Senhora de Fátima a 24 de junho de 1965, no local onde hoje se encontra.

O padre José Barbosa, idealizou e

iniciou. Brillhou. A maior paróquia portuguesa de Rhode Island conheceu os tempos áureos da sua existência. Nunca as missas, todas as missas, tiveram tanta aderência.

Na saída do monsenhor chega à igreja, Nossa Senhora de Fátima, o padre Dennis Kieton.

Aos poucos ambientou-se e fez o seu melhor.

Mas eis que surge puxado por ventos da Serra da Estrela e com a força de um Viriato dos Montes Hermínios, o padre Fernando Cabral. Parece que da aldeia de Guimarães de Tavares do concelho



A igreja de Santo António em Pawtucket.

de Mangualde.

Olhou. Viu. Não pensou. Mãos à obra. "A igreja de Nossa Senhora de Fátima é maravilhosa. Mas está, tal como o seu fundador a idealizou".

Se Deus que todos veneram, não agradeceu a toda a gente, não seria o padre Fernando Cabral que iria fazer esse milagre.

Mas com os olhos postos no futuro,

mostra aos paroquianos um novo altar com uma moderna escadaria de mármore.

O chão da igreja em mármore. Umhas novas e sugestivas pinturas por detrás do altar. Remodelação total das bancadas, mas mantendo a cruz de Cristo nas laterais dos bancos.

Reconstrução dos candeeiros suspen-

(Continua na página seguinte)



**Os nossos trabalhos
espelham-se nas
sofisticadas
moradias
da área do East Side
em Providence**

Tel. 401-438-8771



A comunidade de Cumberland ergue imponente uma das mais relevantes presenças em honra de Nossa Senhora de Fátima

Nos princípios do século XX os portugueses começaram a “descobrir” os EUA, juntamente com oriundos de outros países na procura da “terra prometida”. O estado de Rhode Island constituiu uma das regiões americanas a merecer a preferência do nosso grupo étnico. Valley Falls seria uma vila que atraiu os portugueses dado as opções de trabalho nas fábricas de têxteis, nos anos de 1800.

Situava-se entre Cumberland e Central Falls e prosperou industrialmente em 1839 quando Oliver Chase comprou fábricas nas duas margens do rio, constituindo a Valley Falls Company. Usando a força das quedas de água em Valley Falls a família Chase constituiu um império de fábricas de têxteis, que durou mais de 70 anos.

Por volta de 1860 outras indústrias foram surgindo na área, aproveitando a mão de obra, já nessa altura de relativa percentagem portuguesa. Valley Falls transformava-se na baixa de Cumberland e onde mais tarde viria a ficar localizado o Town Hall.

A Valley Falls Company mantém-se em atividade até 1930, pondo fim a uma importante fase industrial da área. Os edifícios foram demolidos em 1934 para evitar pagamento de impostos.

Esta significativa área permaneceu ao abandono até que em 1991 a vila de Cumberland e o Blackstone Valley National Heritage Corridor, revitalizaram aquele espaço constituindo um parque histórico. Passeios, rampas e pontes permitem os visitantes passear através dos restos de fábricas, do que foi parte da revolução industrial dos EUA. Placas descritivas foram colocadas para contar a história de Valley Falls. Na margem do rio do lado da cidade de Central Falls as antigas fábricas foram transformadas em edifícios de apartamentos. Não obstante as paredes de tijolo terem sido revestidas com outro material, o complexo de apartamentos continua a dar uma ideia do que foi a finalidade original da construção. É possível ver correr a água do rio nos canais, assim como as portas que direcionavam a água.

Missão de Nossa Senhora de Fátima

Os portugueses à medida que se iam radicando pelas mais diversas regiões dos Estados Unidos, além da procura imediata de posto de trabalho, sempre que possível construíam a

Igrejas portuguesas em RI

(Continuação da página anterior)

dos do teto. Tudo se remodelou sem alterar a traça inicial. Mas o homem sonha e a obra aparece. E assim o Santuário de Nossa Senhora de Fátima apresenta um novo visual, fruto de um paroquiano.

O embelezamento de acesso ao santuário é mais um cuidado a ter em conta em mais uma achega à grande obra. O Fátima Drive que dá acesso à igreja, é alvo de um embelezamento em forma de boas vindas a quem chega. E em atenção aos mais idosos, o passeio de acesso à entrada principal da igreja e reitoria, passa a ser aquecido de forma a não formar gelo no inverno.

Ditosos filhos que a Pátria nos trouxe. Não vieram como simples espetadores. Não vieram para satisfazer um período de trabalho. Vieram para, preservar e projetar uma obra que se chama de Igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, que se guinda aos píncaros da glória de um majestoso templo e de um complexo que retrata o trabalho de um pároco, de uma comunidade do fervor incandescente do crente, que se acolhe aos pés de Nossa Senhora.

Vão ser festejados 67 anos. Não será uma data marcante. Mas e uma vez mais como diz o monsenhor Victor Vieira, “devemos festejar todos os aniversários, dado que não sabemos, se chegamos ao próximo”.

E sendo assim, cá estamos a celebrar os 67 anos da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.

sua igreja. E a comunidade radicada em Valley Falls não foi exceção. Os bispos ao verem o sentir cristão dos portugueses nomeavam padres já em exercício em outras paróquias, para fazerem o levantamento de certas regiões após pedidos de construção de novas igrejas. E foi assim que Valley Falls iria ver erguido o seu local de oração.

A 18 de setembro de 1932 foi colocado na igreja de Santo António em Pawtucket, que havia sido fundada a 19 de setembro de 1926, o padre Albino Martins, que foi incumbido pelo bispo William Hickey de fundar a Missão de Nossa Senhora de Fátima em Valley Falls, o que acontece a 22 de outubro de 1933.

Para isso teria alugado um salão na Broad Street, onde passou a celebrar missa aos domingos pelas 9:30.

Antes dessa missa costumava pregar o Evangelho à missa das 8:00 da manhã na igreja de Santo António, que era celebrada em inglês pelo reverendo J.D. Metevier, capelão de uma casa de idosos em Pawtucket.

Mais tarde voltava a Santo António para celebrar em português a missa das 10:30. A paróquia de Santo António já contava nessa altura com 400 famílias e 1800 paroquianos. Na missão de Nossa Senhora de Fátima em Valley Falls registava-se a presença de 200 famílias e 100 em Central Falls.

O edifício alugado para a Missão de Nossa Senhora de Fátima era localizadi nas esquinas da Broad Street e Meeting Street. Seria a primeira congregação dedicada a Nossa Senhora de Fátima nos EUA e possivelmente a primeira fora de Portugal.

Em janeiro de 1940, por morte do padre José Patrício Lopes, pastor de Santo António de Riverpoint, o bispo Francis Keough nomeia para sua substituição o padre Martins. Por sua vez, o padre Francisco Vicente, que assistia em Riverpoint é transferido para Pawtucket na capacidade de pastor.

Deste padre pouco se sabe a não ser que manteve a igreja de Santo António no bom caminho até ao seu falecimento vitimado por um cancro.

Em 1944 é colocado na paróquia de Santo António em Pawtucket o padre Silvino Raposo, que era coadjutor na igreja de Nossa Senhora do Rosário. Dado o aumento da comunidade portuguesa, o então bispo Keough estava a pedir padres portugueses para a diocese de Providence.

O padre José Pedro Barbosa, natural da freguesia dos Fenais da Luz, onde nasceu a 8 de setembro de 1915, teria sido um dos convidados para vir para a Diocese de Providence, graças à intervenção do padre Silvino Raposo, que havia trabalhado com o padre José Barbosa, quando ainda nos Açores. Havia prestado serviço na Fajã de Baixo. Passado dois meses foi enviado para as freguesias do Cabouco e da Atalhada na vila da Lagoa.

O padre José Barbosa chegou a Rhode Island em 1945. Tinha então 30 anos.

Foi coadjutor em East Providence (igreja de São Francisco Xavier) durante dois anos. Newport (igreja de Jesus Salvador) por nove meses. West Warwick (igreja de Santo António) seis meses, regressando a East Providence (São Francisco Xavier).

Em 1950 é colocado na igreja de Santo António em Pawtucket, onde era pastor o padre Silvino Raposo, que encarrega o padre José Barbosa da Missão de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, que havia sido constituída a 22 de outubro de 1933 pelo padre Albino Martins, que era pároco na igreja de Santo António em Pawtucket.

Em 1942 o reverendo Silvino Raposo reconstruiu o interior da igreja com genufletórios, imagens e um altar adquirido à igreja de Santo Eduardo em Pawtucket.

Fernando Lourenço, já falecido, mas que em entrevista que nos deu para o Portuguese Times a 24 de novembro de 2004, sendo o sócio mais antigo do Clube Juventude Lusitana disse: “Fui o primeiro a casar na Missão de Nossa Senhora de Fátima, no segundo andar do edifício onde estava a loja de mobiliário do judeu. O primeiro funeral foi do meu primo Manuel Lourenço. O meu filho Fernando Lourenço, não foi o primeiro a ser ali batizado, por não haver pia batis-

mal”, dizia-nos Fernando Lourenço.

Um incêndio a 31 de Dezembro de 1962 reduz a cinzas aquele que era o recanto dominical dos portugueses de “Valley Falls”. A Missão de Nossa Senhora de Fátima no cruzamento das Broad Street e Meeting Street era um modelo único de arquitetura anterior à Primeira Guerra Mundial.

No dia 1 de janeiro de 1963 os paroquianos começaram a difícil tarefa de salvar tudo o que havia para salvar e que tinha escapado à fúria das chamas. Formou-se uma comissão para a reconstrução. O então padre José Barbosa, com uma visão mais alargada da comunidade, quer passar da Missão de Nossa Senhora de Fátima, destruída pelas chamas, para uma igreja digna dos portugueses.

A 19 de Julho de 1964 o então bispo Russel J. McViney reuniu-se com a comissão de construção e um grupo de paroquianos e finalmente dá autorização (não muito fácil, como nos dizia o padre José Barbosa) para a construção da igreja de Nossa Senhora de Fátima. A 24 de Junho de 1965 é lançada a primeira pedra do que viria a ser uma das mais bonitas e significativas igrejas portuguesas. A autorização para a construção da nova igreja foi dada pelo Papa Pio XII a 24 de Fevereiro de 1953. Ida Ramos, presidente das Senhoras do Rosário, efetuou uma rifa que deu um lucro de \$7.00 (estávamos em 1953).

Os simbolismos da igreja de Nossa Senhora de Fátima

Quem dedicar uns minutos a admirar a igreja de Nossa Senhora de Fátima vai encontrar um conjunto de curiosos simbolismos que atestam a presença de Portugal nos EUA.

Na fachada da igreja encontra esculpida na pedra; Brasão de Armas da Diocese de Providence; Brasão de Armas do bispo McViney, Pedra Angular da Igreja, Padrão que assinalava os lugares descobertos pelos portugueses, Cruz da Ordem de Cristo, Esfera Armilar, Cruz da Ordem de Cristo que atravessa a esfera, símbolo da terra, (na frente da igreja), representa Portugal que descobriu a maior parte do mundo. A Cruz da Ordem de Cristo pode ver-se na frente e trazeiras da igreja. A igreja dispõe ainda de torre sineira e santuário onde é rezada missa campal por altura das festas em Setembro.

No interior do templo pode ver a Cruz da Ordem de Cristo dos lados dos bancos assim como no candeeiro suspenso do tecto.

O acesso ao altar é efectuado por seis degraus. O primeiro simboliza a existência de um só Deus. Os três seguintes a Santíssima Trindade e os dois últimos os principais mistérios da nossa Fé. A Encarnação de Deus como homem e a sua morte e ressurreição.



O novo altar da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.

azores
airlines

Your gateway to Portugal
Europe and Cape Verde

Locations

211 South Main St., Fal River, MA 02721
128 Union St., Suite 101, New Bedford, MA 02740

Prices and Reservations 1 800 762 9995

BOSTON >>

Ponta Delgada
Terceira
Funchal
Lisboa/Porto
Cabo Verde

OAKLAND >> Terceira

“Make Portuguese Count” no Census 2020

“A Constituição dos Estados Unidos obriga a que todo o indivíduo aqui residente seja contado de dez em dez anos”

- Marie Fraley, diretora da campanha Census 2020 para a comunidade portuguesa

• Entrevista: Augusto Pessoa • Fotos cedidas

Portuguese Times inicia hoje uma campanha de promoção elucidativa e informativa tendente a despertar junto da comunidade portuguesa residente nos EUA o interesse em colocar a palavra “Portuguese” no Census 2020.

Desta forma vamos ser contados, individualmente, e não conjuntamente com outros grupos étnicos, como tem acontecido ao longo dos anos.

Para uma maior e pormenorizada informação ouvimos Marie Fraley, PALCUS National Census Director e diretora da PALCUS in Rhode Island

PT - Make Portuguese Count no 2020 Census...

Marie Fraley - Esta entrevista é a primeira de uma série de seis artigos à cerca do Census de 2020 nos EUA e a sua grande importância para a comunidade portuguesa.

PT - Quando é que começa o Census 2020

Mary Fraley - O Census 2020 dos EUA começa dentro de um mês. Precisamente a 12 de março. Todos os proprietários de moradias nos EUA vão receber uma carta/convite convidando-os a preencher o census on-line.

PT - O que é o U.S. Census 2020?

Marie Fraley - O Census 2020 é orientado pelo Governo Federal dos EUA. A Constituição dos Estados Unidos torna mandatório que todo o indivíduo residente nos Estados Unidos da América seja contado, todos os 10 anos. É lei dos EUA e tem lugar de 10 em 10 anos, sem falhar desde 1790.

Toda a pessoa vivendo nos Estados Unidos desde o dia 1 de abril, quer seja cidadão, residente permanente ou indocumentado, terá que preencher o formulário do Census onde reside.

PT - Porque é que o Census é importante?

Marie Fraley - O Departamento de Census é o centro para as estatísticas oficiais nos Estados Unidos. Esta informação é destinada às mais diversas propostas,



Marie Fraley, diretora da campanha do Census 2020 para a comunidade portuguesa, com João Pacheco, conselheiro das Comunidades um dos capitães do movimento em East Providence, com a capitã em Hudson, Estela Paulino, Elsa Gaspar-Cardoso, capitã em Bridgeport, CT e Leonel Teixeira, conselheiro da Comunidade Madeirenses e capitão em Providence.



Leonel Teixeira, Ana Isabel dos Reis-Couto, capitã, Nellie Gorbea, secretária de Estado de Rhode Island, Marie Fraley, João Luís Pacheco e Kathy Vieira Baker.

mas as mais importantes são:

1. As comunidades poderão receber a sua percentagem de um total de mais de 675 biliões por ano em fundos federais, que poderão ser aplicados nas escolas, hospitais, estradas, trabalhos públicos e outros programas.

2. As empresas fazem decisões onde construir as companhias, escritórios e lojas de retalho. No fundo, criando postos de trabalho.

3. Empreiteiros usam o censo para a construção de novas casas e revitalizar velhas vizinhanças.

4. Os governos locais usam o censo para proteção pública e preparação de emergência.

5. As fronteiras e o número de distritos congressionais na Câmara dos Representantes (“House of Representatives”) são determinados por cada estado.

MRF Notas: Quando as pessoas não preenchem o formulário do Census as suas cidades e vilas perdem dinheiro em apoios federais e é quase certo que vão ter

aumento de impostos.

Alguns estados perdem lugares e outros ganham lugares na Câmara dos Representantes dos EUA, baseado no census.

Por exemplo Rhode Island corre o risco de perder um dos dois lugares no Congresso, motivado pelos residentes que têm estado a sair do estado.

PT - O que é a campanha “Make Portuguese Count”?

Marie Fraley - PALCUS (The Portuguese-American Leadership Council of The United States), com 29 anos de existência, é uma organização sem fins lucrativos nos Estados Unidos da América direcionada aos luso-americanos. É uma organização oficial e trabalhando diretamente com o U.S. Census Bureau.

PALCUS é a única NATIONAL Complete Count



Marie Fraley com o casal Manuel e Maria Pedroso, do Friends Market em Providence, exibindo cartazes alusivos à campanha do Make Portuguese Count do Censo 2020.

(Continua na página seguinte)

Arranca da campanha “Make Portuguese Count” Censo 2020

(Continuação da página anterior)

Committee na história daquele departamento que desenvolveu uma estratégia, aprovada, para encorajar os portugueses e lusodescendentes a participar.

Nota: A campanha tem Marie Fraley como diretora nacional trabalhando diretamente com os 50 estados e Porto Rico, numa tentativa de atrair o maior número possível de portugueses para o Censo.

A campanha já registou 211 clubes, organizações, igrejas, bandas, escolas comunitárias, ranchos, etc. através dos EUA.

Estão nomeados 71 capitães na certeza de que todos os portugueses recebam informações corretas do procedimento a tomar para uma inscrição no Censo 2020.

MRF Nota: Os capitães em cada área são a voz das comunidades. Foram escolhidos porque conhecem a comunidade e a comunidade não só os conhece como os tem como pessoas credíveis.

Receberam informação e treino acerca do Censo, a campanha e material oficial para a distribuição.

Os capitães trabalham diretamente nos seus estados: Hawaii, Califórnia, Washington State, Oregon, Idaho, Nevada, Arizona, Texas, Florida, Pennsylvania, New York, New Jersey, Connecticut, Massachusetts e Rhode Island.

MRF Nota: Os portugueses podem ser encontrados em todos os estados da União e estamos a desenvolver todos os esforços no sentido de que sejam contados o maior número possível.

Capitães em Rhode Island e Massachusets prontos a dar informação:

Rhode Island: João Pacheco, conselheiro das Comunidades

Leonel Teixeira, conselheiro da Diáspora Madeirense.

Ana Isabel dos Reis-Couto, presidente do Dia de Portugal/RI 2020

António A. Teixeira, Town Administrator, Little Compton.

Marie Fraley, PALCUS National Census Director.

Massachusetts

Odete Amarelo, professor of Portuguese, Bristol Community College;

Maria Tomásia, New Bedford Board of Election;

Anthony Pio, Manager of Fraternal Services, Luso-American Financial-East);

Olívia Melo, diretora executiva da New Bedford Public Libraries;

Liliana de Sousa, Provincetown Portuguese Festival;

Estrela Paulino, Hudson Portuguese Club;

David Romano, Peabody Portuguese American Organization.



Elementos do Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana, Cumberland, durante o festival português de Provincetown, no Cape Cod, exibindo os dísticos do “Make Portuguese Count” do Censo 2020 dos EUA.



Ricky Santos, José Borges, Rui Spranger, Orlando Mateus, Marie Fraley e Alberto Saraiva reconhecidos com o diploma de “Make Portuguese Count” relativo ao Censo 2020.



Anthony Pio, Rosa Jardim e Olívia Melo, três elementos que integram o movimento “Make Portuguese Count” do Censo EUA 2020.



Marie Fraley ladeada por Odete Amarelo, professora do Bristol Community College em Fall River e por Olívia Melo, diretora das Bibliotecas Públicas de New Bedford.

Cardoso Travel, onde entra como cliente e sai como amigo, apresenta programa de sonho e luxo para 2020

Cardoso Travel é uma agência que não pára de surpreender pelos sucessivos programas que oferece. O êxito dos passeios, onde o profissionalismo se alia à honestidade dos baixos preços e de um serviço impecável e numa oferta extra ao pacote, fazem das viagens da Cardoso Travel uma experiência única e pronta a repetir. Não perca tempo. O telefone é (401) 421-0111 e a direção é: 120 Ives Street, Providence, RI. Nas imediações da igreja de Nossa Senhora do Rosário. Agora que lhe dissemos onde fica, eis o que tem para oferecer.

PORTUGAL CONTINENTAL e AÇORES

Fátima e Festas do Senhor Santo Cristo: 07 a 22 de Maio (15 dias memoráveis)
- Passagem de avião (Boston/Porto/Lisboa/Ponta Delgada/ Boston)
- 2 noites no Porto. 1 noite na Urgeiriça. 4 noites em Lisboa. 7 noites em Ponta Delgada. Serão oferecidas: 25 refeições. Visitas com guias locais.

Excursões no Continente:

Guimarães, Braga (Santuário do Bom Jesus), Viana do Castelo, Porto, (Cruzeiro no rio Douro, com almoço a bordo). Visita à Quinta do Seixo, com prova de vinhos. Lamego, Serra da Estrela, Castelo Branco, Obidos, Alcobaça, Nazaré, Fátima, Cabo da Roca, Cascais, Palmela, Évora (capital do Alentejo, visita à igreja de São Francisco e Capela dos Ossos). Herdade do Esporão, etc.

Excursões em São Miguel:

Sete Cidades, Lagoa do Fogo e Furnas. Nordeste e Robeira Grande. Festas do SENHOR SANTO CRISTO em PONTA DELGADA

14 a 22 de Maio (8 dias)

Passagem de avião: Boston/Ponta Delgada/Boston

7 Noites em Ponta Delgada: Visitas com guias locais: 10 Refeições

Excursões em São Miguel: Sete Cidades, Lagoa do Fogo e Furnas. Nordeste e Ribeira Grande, etc.

PÉROLA DO ATLÂNTICO E ILHA VERDE

Festas do Espírito Santo em Ponta Delgada

03 a 14 de Julho (11 dias)

Passagem de avião: Boston/Funchal/Ponta Delgada/Boston)

4 noites no Funchal 6 noites em Ponta Delgada

Excursões na Madeira: Porto Moniz, Santana, Camacha, Eira do Serrado, Monte, Machico.

Excursões em São Miguel:

Sete Cidades, Lagoa do Fogo, Furnas, Nordeste, Ribeira Grande, etc.. Visitas com guias locais. 16 Refeições

ITALIA e PORTUGAL

15 a 30 de Setembro (15 dias)

MILAO, VERONA, VENEZA, PADUA, PISA, FLORENCA, SIENA, ASSIS, ROMA, CAPRI, AMALFI, POMPEIA, NAPOLES e muito mais.

Passagem de avião “ Boston/Milão//Roma/Lisboa/Boston

11 noites na Itália e 3 noites em Lisboa : 28 refeições. Guias locais bilingues.

Visita: Milão (Catedral, Praça do Duomo e Teatro Scala), Lago de Garda, Veneza (Passeio de Gôndola) e Praça de San Marco). Pádua (Basílica de Santo António). Pisa (Torre inclinada). Florença (Duomo, Ponte Vecchio, Museu Academia). Siena (Piazza del Campo). Assis (Basílica de São Francisco). Roma (Coliseu, Foros Imperiais, Piazza Ven nezia), Vaticano, Nápoles, Capri (ilha paradisíaca de rochedos e grutas). Sorrento, Salerno (Positano e Amalfi), Pompeia, etc).

CANADÁ

Excursão de autocarro

31 de julho a 6 de Agosto de 2020 (7 dias)

NIAGARA FALLS, TORONTO, OTTAWA, MONTREAL, QUEBEC CITY

1 noite em Niagara Falls. 2 noites em Toronto. 1 noite em Quebec City. 11 refeições. Visitas com guias locais

Incluído: Barco “Maid of the Mist” nas cataratas. Visita a uma vinícola com prova de vinhos. Visita à Catedral de Notre Dame, Basílica de San Joseph, Monte Royal, Old Montreal, Château Frontenac, Citadelle de Quebec, Old Quebec, Santuário de Sainte-Anne-de-Beaupré etc.

Excursões de 1 dia

18 de Julho - New York City

15 de Agosto - York Beach e Hampton Beach (2 LAGOSTAS).

21 de Novembro - Radio City Christmas Show - New York

EXCURSAO DE FIM DE SEMANA

Fim de semana a Montreal e Quebec City

Fim de semana a Montreal e Quebec City, 2 noites em Montreal

5 refeições. Visitas com guias locais.

Incluído: Catedral de Notre Dame, Basílica de San Joseph, Monte Royal, Old Montreal, Château Frontenac, Citadelle de Quebec, Old Quebec.



CARDOSO TRAVEL AGENCY

120 Ives Street • Providence, RI

(401) 421-0111

cardosotravel@aol.com

- Serviço Notário
- Traduções
- Ajuda no preenchimento de Income Taxes

2020

ONDE O SEU
DINHEIRO VALE
SEMPRE MAIS

www.CardosoTravel.com

PORTUGAL CONTINENTAL E AÇORES Fatima e Festas do Senhor Santo Cristo 07 A 22 DE MAIO (15 dias)

Passagem de avião (Boston x Porto // Lisboa x Ponta Delgada x Boston)
2 noites no Porto, 1 noite em Urgeiriça, 4 noites em Lisboa e 7 noites em Ponta Delgada
25 refeições. Tours com guias locais

Excursões no Continente: Guimarães, Braga (Santuário do Bom Jesus), Viana do Castelo, Porto, cruzeiro no Rio Douro com almoço a bordo), visita a Quinta do Seixo com prova de vinhos, Lamego, Serra da Estrela, Castelo Branco, Óbidos, Alcobaça, Nazaré, Fatima, Cabo da Roca, Cascais, Palmela, Évora (capital do Alentejo, visita à Igreja de São Francisco e Capela dos ossos), Herdade do Esporão, etc.
Excursões em São Miguel: Sete Cidades, Lagoa do Fogo e Furnas, Nordeste e Ribeira Grande...



FESTAS DO SENHOR SANTO CRISTO EM PONTA DELGADA 14 A 22 DE MAIO (8 dias)

Passagem de avião (Boston x Ponta Delgada x Boston)
7 noites em Ponta Delgada. Tours com guias locais. 10 refeições

Excursões em São Miguel: Sete Cidades, Lagoa do Fogo e Furnas, Nordeste e Ribeira Grande, etc



PÉROLA DO ATLÂNTICO E ILHA VERDE Festas do Espírito Santo em Ponta Delgada 03 A 14 DE JULHO (11 dias)

Passagem de avião (Boston x Funchal x Ponta Delgada x Boston)
4 noites no Funchal e 6 noites em Ponta Delgada

Excursões na Madeira: Porto Moniz, Santana, Camacha, Eira do Serrado, Monte, Machico
Excursões em São Miguel: Sete Cidades, Lagoa do Fogo, Furnas, Nordeste e Ribeira Grande, etc
Tours com guias locais; 16 refeições



ITÁLIA E PORTUGAL

15 A 30 DE SETEMBRO (15 dias)

MILÃO, VERONA, VENEZA, PÁDUA, PISA, FLORENÇA, SIENA, ASSIS, ROMA, CAPRI, AMALFI, POMPÉIA, NÁPOLES E MUITO MAIS!

Passagem de avião (Boston x Milão // Roma x Lisboa x Boston)

11 noites na Itália e 03 noites em Lisboa; 28 refeições; guias locais bilingues.

Visita: Milão (Catedral, Praça do Duomo e Teatro Scala), Lago de Garda, Veneza (Passeio de Gôndola e Praça de San Marco), Pádua (Basílica de Santo Antonio), Pisa (Torre inclinada), Florença (Duomo, Ponte Vecchio, Museu Academia), Siena (Piazza del Campo), Assis (Basílica de São Francisco), Roma (Coliseu, Foros Imperiais, Piazza Venezia), Vaticano, Nápoles, Capri (Ilha paradisíaca de rochedos e grutas), Sorrento, Salerno (Positano e Amalfi), Pompéia, etc.



Ofereça um Gift Certificate da Cardoso Travel!

EXCURSÃO DE AUTOCARRO AO CANADA

31 DE JULHO A 6 DE AGOSTO 2020 (7 dias)

NIAGARA FALLS, TORONTO,
OTTAWA, MONTREAL E QUEBEC CITY

1 noite em Niagara Falls, 2 noites em Toronto, 2 noites em Montreal e 1 noite em Quebec City
11 refeições

Tours com guias locais

Incluído: Barco "Maid of the Mist" nas Cataratas, visita a uma vinícola com prova de vinhos, visita a Catedral de Notre Dame, Basílica de San Joseph, Monte Royal, Old Montreal, Château Frontenac, Citadelle de Quebec, Old Quebec, Santuário de Sainte-Anne-de-Beaupré, etc



TOURS DE 1 DIA

Tour de 1 dia a New York City - 18 de Julho

Tour de 1 dia a York Beach and Hampton Beach
(2 lobsters bake) - 15 de Agosto

Radio City Christmas Show
New York - 21 de Novembro

TOUR DE FINAL DE SEMANA

Fim de semana a Montreal e Quebec City

05 a 07 de Setembro

2 noites em Montreal

05 refeições

Tours com guias locais

Incluído: Catedral de Notre Dame, Basílica de San Joseph, Monte Royal, Old Montreal, Château Frontenac, Citadelle de Quebec, Old Quebec...



Grupo da Amizade, do Phillip Street Hall, transformou a noite do passado sábado numa jornada de Valentine's Day a nível familiar

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O Grupo da Amizade, do Phillip Street Hall em East Providence, veio para ficar.

É um grupo de senhoras ligadas àquela centenária organização pelo laços matrimoniais.

Pelo Valentine's Day decoram o salão de vermelho, mas o jantar não é só direcionado aos casalinhos "in love". É aberto a todos aqueles que ainda sentem nas veias o sangue a pulsar, quando ao lado da cara metade. Sim porque amor não tem idade e até fica bem, como lá vimos

casais, jovens e menos jovens, ladeados por filhos e netos.

De uma noite à luz da vela ou do candeeiro a petróleo, passou a uma noite em que o amor se passeava entre os familiares.

A sala encheu. Vieram duas mesas de Fall River. Veio o Centro Cultural de Santa Maria, com sede ao fundo da rua. Veio David Quadros e toda a família, não para distribuir as rosas, estas já estavam em cima da mesa, mas por ele abastecido. Temos de

apoiar quem nos apoia. Veio José Dinis, o Paulo e família, presidente da comissão de festas. Vieram os elementos da direção do Campo do Tio Mateus em Rehoboth.

Veio uma multidão que encheu o salão.

E já quase nos esquecíamos, veio Márcia e Daniel da Ponte e o António.

E lá estava o presidente Manuel Sousa e esposa Lusa Sousa. A brilhou musicalmente a noite David de Melo.

(Continua na página 18)



Na foto acima, Manuel Sousa, presidente do Phillip Street Hall pelo décimo mandato, com a esposa Lusa Sousa durante o Valentine's Day organizado pelo Grupo da Amizade daquela organização portuguesa de East Providence.

Na foto abaixo, três senhoras que viveram o Valentine's Day no ambiente requintado do Phillip Street Hall em East Providence.



O Grupo da Amizade que levou a efeito no passado sábado, no salão nobre do Phillip Street Hall em East Providence, a já tradicional noite do Valentine's Day, que encheu aquele bonito espaço em ambiente festivo, de sã camaradagem e muita alegria. Esta organização tem dado um grande apoio financeiro ao Phillip Street Hall.



A mesa dos responsáveis pela Irmandade do Espírito Santo do Campo do Tio Mateus em Rehoboth, que deu preferência ao Phillip Street Hall para a festa de São Valentim.



A mesa de José Dinis, família muito ativa junto do Phillip Street Hall, em que Paulo Sousa é o presidente da comissão de festas desta organização portuguesa.

HOLY GHOST BENEFICIAL BROTHERHOOD

51 North Phillips St., East Providence, RI 401-434-3200 — 401-434-3224



Saudamos o Grupo da Amizade junto do Phillip Street Hall pelo êxito alcançado no passado sábado celebrando o Dia dos Namorados

- Manuel Sousa, presidente

Let's count every Portuguese in the 2020 Census!

Vamos contar todos os Portugueses no Censo de 2020!

Pledge to Write "Portuguese" on the 2020 Census

Prometa escrever "Portuguese" no Censo de 2020

Question on Race/Origins Na questão Raça / Origens

- Mark "X" on race or races that applies to each person in the household (mark all that apply)
- Marque "X" na raça ou raças para CADA PESSOA que vive em sua casa (marque todas as que se aplicam)
- Write "Portuguese" under any race
- Escreva "Portuguese" em qualquer raça
- Write up to 6 origins
- Escreva até 6 origens

Don't forget Não se esqueça

- Include children under 5 yrs
- Inclua crianças com menos de 5 anos
- Remind college students living in dormitories to complete their own and write Portuguese
- Lembre estudantes universitários que moram em dormitórios que completem os seus próprios Censos e escrevam "Portuguese" na questão Raça / Origens
- Remind family living in nursing homes and assisted living to write Portuguese
- Ajude familiares que vivem em lares a escreverem "Portuguese" na questão Raça / Origens



Photo courtesy of Benvinda Santos / Foto cortesia de Benvinda Santos

7. What is this person's race?
Mark one or more boxes **AND** print origins.

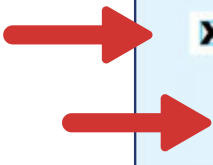
White – Print, for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, etc.

Black or African Am. – Print, for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, etc.

American Indian or Alaska Native – Print name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc.

<input type="checkbox"/> Chinese	<input type="checkbox"/> Vietnamese	<input type="checkbox"/> Native Hawaiian
<input type="checkbox"/> Filipino	<input type="checkbox"/> Korean	<input type="checkbox"/> Samoan
<input type="checkbox"/> Asian Indian	<input type="checkbox"/> Japanese	<input type="checkbox"/> Chamorro
<input type="checkbox"/> Other Asian – Print, for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, etc. <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> Other Pacific Islander – Print, for example, Tongan, Fijian, Marshallese, etc. <input type="checkbox"/>

Some other race – Print race or origin.



Example of a White person with 100% Portuguese ancestry
Exemplo de uma pessoa de raça branca com 100% ascendência Portuguesa

For more information, visit:
www.palcus.org/makeportugueseaccount
Para mais informações, visite:
www.palcus.org/makeportugueseaccount

Contact:
Marie R. Fraley, PALCUS National Census Director | marie.fraley@palcus.org
Gracielle Camilo, Executive Assistant | 202-466-4664
Contacto:
Marie R. Fraley, Diretora, Censo Nacional da PALCUS | marie.fraley@palcus.org
Ou Gracielle Camilo, Assistente Executiva | 202-466-4664

Tradução em Português pelo Instituto de Estudos Portugueses e Lusófonos do Rhode Island College

©Copyright 2019, PALCUS. All rights reserved.
©Copyright 2019, PALCUS. Todos os direitos reservados



Grupo da Amizade celebrou o Valentine's Day

(Continuação da página 16)

Uma noite que brilhou pela simplicidade, hospitalidade, bom serviço.

O Phillip Street Hall tem orgulho no seu leque de atividades, durante o ano e onde o Dia dos Namorados, organizado pelo Grupo da Amizade, sobressaia pela aderência que consegue de onde resulta o apoio àquela centenária, presença lusa em East Pro-

vidence.

As festas com que abre o ciclo anual das Festas do Espírito Santo é um marco da religiosidade que remonta a janeiro de 1915 quando ali foi celebrada a primeira missa em português, antes da construção da igreja da hoje centenária igreja de São Francisco Xavier.

Como se depreende,

uma simples festa de Valentine's dá origem, mas só no Portuguese Times a um desfile de dados históricos.

São sim dados vividos por gente que lhes sobrava no entusiasmo a falta de formação académica. Mas não foi por isto que não desbravaram caminhos desconhecidos, educaram filhos e continuam a

merecer o respeito da sua humilde origem, que dentro das suas possibilidades ergueram obras como o

Phillip Street Hall que são pilares de uma étnia digna, hoje um contributo para a já real integração por estas

paragens, enquanto que outras com dados filosóficos, jamais o conseguirão.

Ditosa Pátria que tais filhos tem e mulheres que se organizaram em Grupo da Amizade do Phillip Street Hall.



Manuel e Lusa Sousa com David Melo, que abrilhantou musicalmente o Dia de São Valentim, na companhia de uma fã.



O casal Daniel e Márcia da Ponte com o filho António.



A mesa da família de David Quadros



Família Bairos, do Centro Cultural de Santa Maria.



Um grupo que veio de Fall River para celebrar o Valentine's Day no Phillip Street Hall em East Providence.

P & J Florist

David Quadros

Flores frescas, secas e de seda

- Casamentos ▪ Aniversários
- Funerais ▪ Graduações ▪ Hospitais
- ENTREGA GRÁTIS

Saudamos o Grupo da Amizade do Phillip Street Hall pelo êxito da Noite de São Valentim!



340 Warren Aev., East Providence, RI
401-432-7399 • 401-439-3880

Limited Time Offer



Contact a Luso Agent Today!

877-525-5876 or 800-378-0566

www.luso-american.org

These rates offered are for new Annuity or Rollover policies. The rates listed above are for the 1st year of the policy only. After the 1st year the rate will go to our base rate which is currently 3%, but never can fall below 2%. Offer ends May 15th.

Viana do Castelo: Protesto contra o lítio junta cinco movimentos cívicos do Minho

Cinco movimentos cívicos do Minho que se opõem à prospeção e exploração de lítio e de outros minerais vão promover no dia 15 uma manifestação em Viana do Castelo, durante uma visita do secretário de Estado da Energia.

O protesto, que visa “exigir ao Governo respeito pelos cidadãos”, é organizado pelo movimento SOS Serra d’Arga, Corema - Associação de Defesa do Património/Movimento de Defesa do Ambiente e Património do Alto Minho, SOS Terras do Cávado, SOS Serra da Cabreira e Em Defesa da Serra da Peneda Soajo. O Governo quer criar em 2020 um ‘cluster’ do lítio e da indústria das baterias e vai lançar um concurso público para atribuição de direitos de prospeção de lítio em nove áreas do país. Para além dos dois contratos já anunciados em Montalegre e Boticas, serão abrangidas as áreas de Serra d’Arga, Barro/Alvão, Seixo/Vieira, Almendra, Barca Dalva/Canhão, Argemela, Guarda, Segura e Maçoeira.

A aposta no lítio faz parte de um conjunto de outras propostas no âmbito do Ministério do Ambiente e Ação Climática.

Paredes de Coura: Iniciada classificação de antiga colónia agrícola

A Direção-Geral do Património Cultural abriu o procedimento de classificação da antiga colónia agrícola da Boalhosa - núcleo de Vascões, em Chã de Lamas, Paredes de Coura, distrito de Viana do Castelo.

A antiga colónia agrícola de Vascões, que António Salazar mandou moldar na paisagem rural de Chã de Lamas nos anos 1950, é um exemplar do modernismo português em Paredes de Coura.

A última de sete colónias agrícolas que mudaram a paisagem rural de Portugal data do final da década de 1950. O modelo de reestruturação agrária do país foi criado por decreto, em 1948, durante o Estado Novo, e replicado no Norte e Centro do país. No Alto Minho, o plano inicial da Junta de Colonização Interna apontava para um total de mais de 672 hectares, abrangendo Arcos de Valdevez, Monção e Paredes de Coura, mas foi neste último concelho que o projeto avançou para o terreno.

A colónia de São Martinho de Vascões, a mais de oito quilómetros do centro da vila de Paredes de Coura, ganhou vida em 1957, com a chegada dos primeiros colonos. A ex-colónia situa-se em pleno núcleo megalítico de Chã de Lamas, constituído por duas mamoas.

Mais avançado está o processo de classificação como sítio de interesse nacional/monumento nacional do povoado fortificado de Cossourado, ou Forte da Cidade, no lugar do Forte da Cidade, União das Freguesias de Cossourado e Linhares, concelho de Paredes de Coura, e no lugar do Monte da Cividade, freguesia de Sapardos, concelho de Vila Nova de Cerveira.

Oliveira de Azeméis: Fecho de duas fábricas de calçado deixa 110 no desemprego

O encerramento das fábricas de calçado Catalã e Jomica, ambas em Oliveira de Azeméis e pertencentes ao mesmo proprietário, vai deixar 110 pessoas no desemprego, anunciou a coordenação distrital de Aveiro do Bloco de Esquerda (BE).

A primeira dessas unidades empregava cerca de 90 funcionários e a segunda aproximadamente 20, tendo todo o pessoal sido dispensado esta manhã, quando a administração lhes comunicou que “só na próxima semana podia passar a documentação para os trabalhadores terem acesso ao fundo de desemprego”. A Lusa tentou ouvir a administração da Indústria de Calçado Catalã S.A. e da Jomica Lda., mas mas tal não foi possível até ao momento.

Segundo dados da Associação Portuguesa dos Industriais do Calçado, Componentes, Artigos de Pele e Sucedâneos (APIC-CAPS), a Indústria de Calçado Catalã - detentora da marca “Catalã” - foi fundada em 1987 pelos irmãos Carlos, João e Miguel Queirós e começou por empregar apenas cinco operários, crescendo no período de 30 anos para uma empresa “com mais de 100 pessoas em duas fábricas diferentes”.

Belmonte: Prisão preventiva para suspeito de balar homem durante roubo

O suspeito de ter baleado um homem durante um roubo na quarta-feira, em Caria, concelho de Belmonte, distrito de Castelo Branco, vai ficar em prisão preventiva.

O detido tem 36 anos, é desempregado e que já tem “antecedentes criminais por crimes violentos, inclusive de homicídio na forma tentada e ligações ao tráfico e consumo de estupefacientes”.

Os factos ocorreram na manhã de quarta-feira e tiveram como vítima um cidadão de nacionalidade estrangeira, que se deslocava a pé para o trabalho e que foi abordado violentamente pelo suspeito.

De acordo com a PJ, “apesar da gravidade dos factos, a vítima, que permanece com o projétil alojado junto ao pedículo de D7 e o 7.º arco costal, encontra-se estável e estará presentemente também livre de perigo para a vida”.

Eutanásia: Marcelo afirma que não se pronunciará “até ao último segundo”

O Presidente da República afirmou que não se pronunciará sobre qualquer iniciativa em debate no parlamento para despenalizar a morte medicamente assistida “até ao último segundo” em que tenha eventualmente de decidir sobre esta matéria.

Questionado se já tem opinião formada sobre a eutanásia, Marcelo Rebelo de Sousa respondeu: “Na altura se verá. Tenho de olhar para a realidade. Quer dizer, não é possível ter propriamente uma predeterminação sem saber se há decisão do parlamento e qual é a decisão”.

O chefe de Estado assinalou que durante o processo de debate parlamentar “neste tipo de matérias o Conselho Nacional de Ética [para as Ciências da Vida] dá os seus pareceres, as ordens pronunciam-se, as várias entidades ou já se pronunciaram ou vão pronunciar-se”.

A Assembleia da República vai debater na generalidade no dia 20 de fevereiro projetos de lei de BE, PS, PAN e PEV para despenalização da morte medicamente assistida.

Interrogado se entende que se fez o debate necessário para se legislar sobre a eutanásia, o Presidente da República disse não querer “comentar nem o tempo nem o modo de atuação do parlamento”, num momento em que já há várias iniciativas legislativas apresentadas.

“O parlamento discutirá, ouvirá quem quiser ouvir, depois do debate votará. É sempre o mesmo esquema:

votação na generalidade, descida à comissão, votação na especialidade, apreciação desse e de outros projetos. E depois o processo, se for concluído por uma votação final favorável na votação final global, virá para Belém”, elencou.

Marcelo Rebelo de Sousa escusou-se a responder se é provável que venha a vetar uma lei que eventualmente saia da Assembleia da República.

“Estamos a falar de uma realidade que está em curso, ainda longe da sua conclusão. E, portanto, eu referi as várias outras componentes que vão, nestes meses próximos, ser notícia e contribuir para a decisão final do parlamento. Perante a decisão final, eu decidirei, tomarei a minha decisão”, retorquiu.

Também não quis indicar o que será determinante para a sua decisão sobre esta matéria: “Isso aí se verá na altura da decisão”.

Sobre a promoção de novos debates sobre este tema, o chefe de Estado lembrou que “foi ele quem “deu o pontapé de saída, já lá vão dois anos, talvez”, e declarou que agora “aguarda calmamente, serenamente, para decidir”.

“Eu suscitei junto do Conselho Nacional de Ética a iniciativa de realização de vários debates ao longo do ano, publicados em livro, eu estive no início e estive no fim. Agora a sociedade civil pode promover outros debates, isso é uma iniciativa da sociedade civil”.

5G: Governo quer duas cidades, incluindo interior com cobertura até fim do ano

O Governo planeia, até final do ano, ter duas cidades, uma no litoral, com mais de 50 mil habitantes, e outra no interior, com cobertura de 5G, mas ainda não está definido quais são.

O anúncio foi feito pelo ministro das Infraestruturas e Habitação, Pedro Nuno Santos, dia 07, numa conferência de imprensa na Presidência do Conselho de Ministros, em Lisboa, que se seguiu à aprovação, pelo Governo, por via eletrónica, da estratégia para quinta geração de comunicações móveis, ou 5G, em Portugal.

Pedro Nuno Santos assinalou que a União Europeia definiu como objetivo até ao final deste ano que exista pelo menos uma cidade com cobertura, e que a meta do governo é uma forma de sinalizar “a forma como quer” que “o país implemente o 5G”, incluindo o interior logo na primeira fase.

O calendário da estratégia, que o ministro admitiu ser “ambicioso”, estende-se até 2025, ano em que 90% da população deve “tendencialmente” ter “acesso a serviços de banda larga móvel com uma experiência de utilização típica de um débito não inferior a 100 Mbps” ou megabit por segundo, unidade de transmissão de dados.

Até ao final do ano de 2023 devem estar dotadas com redes 5G os concelhos com mais de 75 mil habitantes,

todos os hospitais públicos, 50% dos centros de saúde públicos no interior e metade dos centros de saúde públicos do litoral, que “não se encontrem já cobertos por rede fixa de elevado débito”, todas as universidades e 50% das áreas de localização empresarial ou parques industriais, os aeroportos internacionais e as instalações militares prioritárias.

Até ao final do ano seguinte, 2024, já devem cobertos com redes 5G os concelhos com mais de 50 mil habitantes, 95% do traçado das rodovias nacionais elevado tráfego, a A22, A23, A24 e A25, as Estradas Nacionais 1 e 2, 95% da linha ferroviária de Braga a Lisboa e do corredor ferroviário do Atlântico, 98% das linhas suburbanas das áreas metropolitanas de Lisboa e Porto e das redes de metropolitano de Lisboa, Porto e da Margem Sul do Tejo e os portos de Sines, Setúbal, Lisboa, Leixões e Aveiro.

No final de 2025 devem também estar cobertos os restantes portos comerciais nacionais, as rodovias com tráfego superior a 863 mil veículos por ano, a linha ferroviária Lisboa /Faro e as restantes instalações militares.

A Autoridade Nacional de Comunicações (ANACOM) prevê que o leilão terá uma decisão em abril, sendo cumprido em junho e “entre julho e agosto” estará implementado, afirmou o presidente do regulador, João Cadete Matos, em 09 de janeiro.

Morreu o antigo ministro Álvaro Barreto

O ex-ministro do PSD Álvaro Barreto morreu segunda-feira, 10 de fevereiro, aos 84 anos, confirmou à agência Lusa um antigo governante social-democrata.

Fonte do PSD adiantou à agência Lusa que o velório de Álvaro Barreto, que morreu ao princípio da tarde de hoje, está previsto para terça-feira à tarde, na Igreja do Campo Grande, em Lisboa.

Álvaro Barreto foi ministro de sete governos constitucionais, com Carlos Alberto Mota Pinto, Francisco Sá Carneiro, Pinto Balsemão, Mário Soares, Cavaco Silva (duas vezes) e Pedro Santana Lopes.

Licenciado em engenha-

ria civil e com um percurso profissional de gestor empresarial - destacou-se nas presidências da TAP e da Soporcel -, Álvaro Barreto exerceu pela primeira vez funções governativas em 1978, num Governo liderado por Mota Pinto e que resultou de iniciativa do então Presidente da República, Ramalho Eanes. Nesse Governo, exerceu as funções de ministro da Indústria e da Tecnologia.

No VI Governo Constitucional, liderado por Francisco Sá Carneiro (da Aliança Democrática PSD/CDS/PPM), Álvaro Barreto foi ministro da Indústria e da Energia, transitando para a pasta da Integração Europeia no executivo seguinte (também da AD)



chefeado por Francisco Pinto Balsemão.

Com a formação do Governo do “Bloco Central”, de coligação entre o PS e o PSD, tendo como primeiro-ministro Mário Soares, passou a exercer as pastas do Comércio e do Turismo.

Álvaro Barreto fez depois parte dos dois primeiros dos três governos liderados por Aníbal Cavaco Silva, tendo sido ao longo de seis anos (1985/1991)

ministro da Agricultura e das Pescas.

Exerceu pela última vez funções governativas em 2004, no XVI Governo Constitucional de Pedro Santana Lopes, tendo desempenhado o lugar de ministro de Estado, da Economia e do Trabalho.

Na legislatura entre 1991 e 1995, durante o segundo Governo de maioria absoluta de Cavaco Silva, Álvaro Barreto foi deputado no Grupo Parlamentar do PSD.

No plano político, enquanto deputado, sobretudo na segunda metade dessa legislatura (1993/1995), destacou-se como um dos principais críticos da situação interna do seu partido e do Governo.

Madeira recebe professor emérito da Universidade de New Hampshire

O professor emérito da Universidade norte-americana de New Hampshire Donald Silva, descendente de madeirenses e que se dedicou ao estudo da Madeira e do setor do turismo, foi recebido, sexta-feira, pelo secretário regional do Turismo e Cultura, Eduardo Jesus.

Esta é a sua 50.ª visita ao arquipélago.



Professor Donald Silva e Eduardo Jesus, secretário regional do Turismo e Cultura da Madeira.

Donald Silva é descendente de madeirenses da zona do Campanário, concelho de Câmara de Lobos, e tem várias publicações e um trabalho de recolha e informação sistematizada sobre o que foi publicado sobre a Madeira, refere a informação disponibilizada pelo gabinete do secretário regional Eduardo Jesus.

O professor passa três meses por ano na região, desde 1970, considerando o governante ter sido “extremamente simpático e agradável verificar a paixão que tem pela Madeira e o entusiasmo que conserva, ainda nos dias de hoje, sobre todos os temas que dizem respeito à Madeira”.

Morreu Zuraida Soares antiga líder do BE/Açores



A antiga coordenadora e primeira deputada do Bloco de Esquerda nos Açores, Zuraida Soares, morreu sábado, aos 67 anos, vítima de doença prolongada.

Zuraida Soares foi coordenadora do BE/Açores entre 2004 e 2014, e membro da Mesa Nacional do Bloco de Esquerda até à X Convenção Nacional, em 2016.

A bloquista foi eleita deputada regional, pela primeira vez, em 19 de outubro de 2008, tendo sido reeleita em 14 de outubro de 2012 e 16 de outubro de 2016.

Zuraida Soares havia deixado o parlamento dos Açores em 20 de setembro de 2018, tendo na ocasião sido aplaudida de pé pelas demais bancadas.

Nascida em 26 de julho de 1952, Zuraida Soares era licenciada em Filosofia pela Universidade Católica Portuguesa, tendo-se formado posteriormente em Ciências da Educação.

A bloquista tinha também uma pós-graduação em Filosofia Contemporânea e Filosofia Medieval.

Na página Esquerda.net, o Bloco lembra que Zuraida se destacou como defensora dos direitos sociais, dos direitos das mulheres, da autonomia dos Açores e era uma lutadora “por uma sociedade e por uma terra sem amos”.

Na despedida do parlamento açoriano, em 2018, afirmou: “Não há nada que dê mais colorido e força à vida do que lutar por uma sociedade mais digna, mais democrática, mais humana, mais tolerante, mais decente, e sobretudo, no fim, por uma sociedade e por uma terra sem amos”.

Integração do Carnaval da ilha Terceira no património nacional em consulta pública este mês

O processo de inscrição das danças, bailinhos e comédias da ilha Terceira no Inventário Nacional do Património Cultural Imaterial será colocado em consulta pública no dia 17 deste mês, foi anunciado, dia 07 em Diário da República.

“A presente consulta pública terá a duração de 30 dias, com início a 17 de fevereiro de 2020”, lê-se no anúncio da Direção-Geral do Património Cultural.

Durante quatro dias, entre o sábado e a terça-feira de Carnaval, mais de 30 salas de espetáculos da ilha Terceira, nos Açores, recebem centenas de músicos e atores amadores, que atuam de forma gratuita, madrugada dentro, em manifestações de teatro popular com crítica social, intercalados com música e coreografias, a que chamam de danças de pandeiro ou de espada, bailinhos e comédias.

Os elementos constantes do processo de inventariação estarão “disponíveis para consulta em linha através do sistema MatrizPCI (<http://www.matrizpci.dgpc.pt/>), sistema de informação de suporte ao Inventário Nacional do Património Cultural Imaterial”.

As observações ao processo podem ser apresentadas neste sistema ou endereçadas, em correio registado, à Direção-Geral do Património Cultural, que terá 120 dias, após a conclusão do período de consulta pública, para tomar uma decisão sobre o pedido de inventariação.

Em setembro de 2013 foi aprovada, por unanimidade, uma resolução na Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores, apresentada pelo PSD, que recomendava ao Governo Regional que efetuasse as diligências necessárias para a classificação destas manifestações tradicionais como Património Cultural Imaterial de Portugal.

Entre 2016 e 2018, a direção regional da Cultura dos Açores recolheu registos de áudio, fotografias e entrevis-

Açores e Madeira defendem manutenção de apoios europeus a regiões ultraperiféricas

Representantes dos Governos Regionais dos Açores e da Madeira reunidos em Saint Martin, na XXIV Conferência de Presidentes das Regiões Ultraperiféricas, defenderam em reunião com os seus homólogos a manutenção de apoios a estes territórios.

Quer o executivo dos Açores quer o da Madeira endereçaram, quinta-feira, notas à imprensa com os principais pontos abordados pelos seus representantes na conferência: Rui Bettencourt, secretário para as Relações Externas do Governo dos Açores, representa o presidente do executivo, Vasco Cordeiro, e a Madeira é representada no encontro pelo vice-presidente do Governo Regional, Pedro Calado.

Para o representante açoriano, é necessário que todos os 24 Estados-membros da União “que não têm regiões ultraperiféricas vejam essas potencialidades e mais valias”, nomeadamente a sua “dimensão oceânica, de projeção da Europa no mundo, de posicionamento geoestratégico”.

“Através das propostas que têm sido colocadas na mesa para o Quadro Financeiro, está em causa, neste momento, a visão da coesão económica, territorial e social europeia, e a visão que sustenta a própria construção da Europa”, considerou o governante, citado em texto enviado à imprensa pelo seu gabinete.

Já o vice-presidente do executivo madeirense lembrou que está “iminente a apresentação de uma nova proposta negocial, sobre o futuro Quadro Financeiro Plurianual, pelo presidente do Conselho Europeu, Charles Michael”, e as regiões devem fazer valer a necessidade de manter as taxas de comparticipação de 85%.

Realidade agrícola dos Açores nos Estados Unidos

O diretor regional da Agricultura iniciou segunda-feira, uma visita à Califórnia, para dar a conhecer a realidade da agricultura açoriana através de duas palestras no âmbito da ‘World Ag Expo’, um dos maiores certames agrícola deste país.

“Esta é uma deslocação que tem uma dupla vertente, pois, por um lado, servirá para observar e aprender com aquilo que de melhor se está a fazer no setor agrícola em termos mundiais, nomeadamente ao nível do recurso a tecnologia de ponta, e, por outro, dar a conhecer a realidade e o desenvolvimento sustentável da agricultura praticada nos Açores”, afirmou José Élio Ventura.

A ‘World Ag Expo’ decorre até 13 de fevereiro, na cidade de Tulare, contando com mais de 1.400 expositores e a representação de 70 países, que exibem tecnologia e equipamentos agrícolas de ponta em 2,6 milhões de me-

tas, tendo elaborado um “dossiê com quase 500 páginas” sobre estas manifestações culturais.

No final de janeiro, a diretora regional da Cultura dos Açores, Susana Goulart Costa, disse esperar que o processo do “primeiro inventário formal de uma manifestação intangível dos Açores” estivesse concluído até maio ou junho.

“Calculo que se tudo correr, como eu espero, dentro destes ‘timings’ formais, no mês de maio ou junho, as danças e bailinhos de Carnaval da ilha Terceira estarão oficialmente reconhecidos como património imaterial a nível nacional”, avançou, na altura, em declarações aos jornalistas, à margem do II Congresso Internacional do Carnaval da Terceira, realizado na vila das Lajes.

Segundo a diretora regional da Cultura, uma eventual candidatura do Carnaval da ilha Terceira ao Património Imaterial da UNESCO (Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura) “vai depender muito da comunidade e da envolvimento”, mas a integração no inventário nacional é um “passo importante”.

“Penso que o mais importante nem é este reconhecimento internacional, é a manutenção, a sobrevivência, o carinho e a riqueza cultural que o Carnaval da Terceira tem”, salientou.

Susana Goulart Costa realçou, por outro lado, que com este inventário será possível acompanhar a evolução das manifestações culturais ao longo dos anos, o que permitirá preservar as danças e bailinhos de Carnaval.

Na altura, o secretário regional da Educação e Cultura dos Açores, Avelino Meneses, sublinhou que “não há sinais de desaparecimento do Carnaval” na ilha Terceira.

O executivo açoriano pretende apoiar também candidaturas à integração no Inventário Nacional do Património Cultural Imaterial das romarias quaresmais, existentes sobretudo em São Miguel, e das festas do Espírito Santo.

O que está em causa, defende Pedro Calado, é um conjunto de propostas que estão em cima da mesa e que “serão muito penalizadoras” para as regiões da ultraperiferia, “especialmente ao nível da futura Política de Coesão”, com menores recursos para setores como a agricultura, o desenvolvimento rural, o programa POSEI, as pescas ou assuntos marítimos.

Na anterior Conferência de Presidentes das Regiões Ultraperiféricas, que decorreu em novembro de 2018 em Las Palmas, ficou formalizada na declaração final a rejeição de “qualquer redução das taxas de cofinanciamento europeu”.

O cofinanciamento europeu é o instrumento que permite, por exemplo, aos governos regionais e às autarquias locais receberem apoio na implementação ou construção de projetos ou obras, sendo que, quanto maior a taxa de cofinanciamento, menor orçamento próprio é necessário destinar à referida obra.

Foi também referida, no texto final, a “necessidade de uma conclusão, tão rápida quanto possível, das negociações sobre o próximo quadro financeiro plurianual e os seus diferentes regulamentos e programas, para evitar hiatos e disrupções prejudiciais ao contínuo crescimento económico e social” da União Europeia e das regiões.

A Conferência de Presidentes das Regiões Ultraperiféricas é uma estrutura de cooperação política que junta os presidentes dos órgãos executivos das regiões ultraperiféricas dos Açores, Madeira, Canárias, Guadalupe, Guiana, Martinica, Reunião, Maiote e Saint-Martin, territórios que, no seu conjunto, abrangem quase cinco milhões de cidadãos europeus.

tros quadrados de área.

Durante a sua deslocação à Califórnia, o diretor regional da Agricultura vai visitar vários expositores presentes na feira e contactar com agricultores, empresários e autoridades locais.

O programa inclui ainda a visita a explorações agrícolas de emigrantes açorianos, bem como um encontro com o presidente da AGRIAN, empresa de tecnologia agrícola que é propriedade de Richard Machado, que emigrou da ilha das Flores para os EUA em criança.

A visita do diretor regional da Agricultura resulta de um convite feito pelo Portuguese Beyond Borders Institute, da Universidade Estadual da Califórnia, em Fresno, onde também vai proferir uma palestra, no âmbito do ciclo de conferências desta instituição sobre a agricultura nos Açores.

O falhanço do Ucraniagate

Os Estados Unidos, campeões das democracias vieram dia 5 de fevereiro um dia democraticamente sombrio e com o qual não contavam, mas a maior ameaça à democracia americana é o homem que a lidera, o presidente Donald Trump.

Apesar dos democratas na Câmara dos Representantes terem votado a condená-lo por abuso de poder e a removê-lo do cargo num julgamento de impeachment, Trump foi salvo pelos senadores republicanos e continua na Casa Branca.

Trump foi o primeiro impeachment do século 21 e sempre considerou o inquérito uma “fraude” e “caça às bruxas”. Durante o julgamento, que começou em 21 de janeiro, com o interrogatório das testemunhas na Câmara dos Representantes, em Washington, com os congressistas a insistirem sempre que o presidente não tinha feito aquilo de que era acusado: atrasar a ajuda militar à Ucrânia aprovada pelo Congresso, a fim de pressionar o presidente ucraniano, Vladimir Zelensky, a ordenar uma investigação sobre o ex-vice-presidente Joe Biden e seu filho Hunter.

Mas os democratas, autores do processo de impeachment, apresentaram uma série de testemunhas que confirmaram que Trump fez o que eles alegavam, entre elas Gordon Sondland, embaixador dos EUA na União Europeia, um hoteleiro milionário que o próprio Trump nomeara para Bruxelas depois de ter oferecido um milhão de dólares para a cerimónia da sua posse, e o tenente-coronel Alexander Vindman, membro do Conselho de Segurança Nacional, o braço de política externa da Casa Branca e que foi a primeira pessoa a testemunhar em 25 de julho e disse aos parlamentares que expressou repetidamente preocupações aos seus superiores de que o comportamento de Trump era inadequado.

O impeachment foi aprovado na Câmara dos Repre-



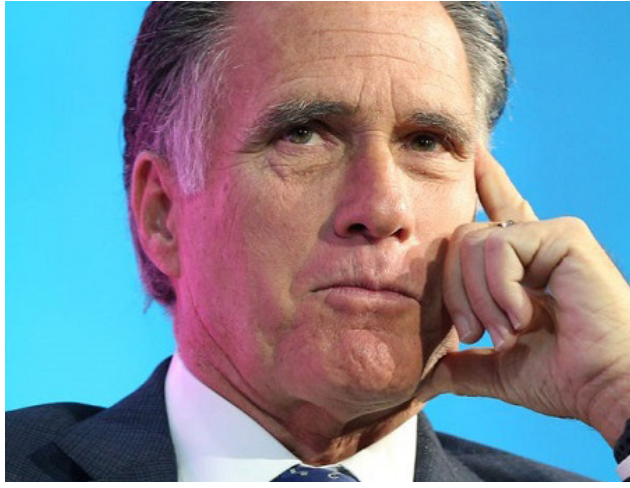
EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

sentantes de maioria democrata e baseado em duas acusações, “obstrução da justiça” e “abuso de poder”, mas como se previa não foi aprovado no Senado de maioria republicana. Na votação final, dia 5 de janeiro, sobre o primeiro artigo do impeachment (abuso de poder) 52 senadores republicanos votaram contra os 48 democratas que o consideravam culpado, muito abaixo da maioria qualificada (pelo menos 67 votos) necessária para a condenação. Na acusação de “obstrução” a votação foi 53 contra e 47 a favor.

Segundo sondagem da Reuters realizada após a absolvição, 43% dos americanos apoiou o resultado e 41% concluiu que Trump deveria ter sido removido. No entanto, a pesquisa também apurou que 48% acreditam que Trump é “provavelmente culpado” das acusações, enquanto apenas 39% disseram que ele é “provavelmente inocente”.

Lembre-se que Trump tornou-se o terceiro presidente na história dos Estados Unidos a ser absolvido após ser impugnado na Câmara dos Representantes, como aconteceu em 1868 com o democrata Andrew Johnson (salvo por votação) e em 1998 com outro democrata, Bill Clinton, acusado pelo seu caso com Monica Lewinsky. Só era esperada a derrota do republicano Richard Nixon encurralado pelo escândalo de Watergate, mas a sua renúncia em agosto de 1974 evitou-lhe ser privado do cargo. Contudo, Trump tem a sua própria distinção: é o único presidente a passar por um julgamento de impeachment do Senado que não teve testemunhas, banidas por decisão dos senadores republicanos. Para os democratas, essa absolvição será sempre motivo de acusações, mas é óbvio que Trump permanece no cargo porque os senadores e congressistas republicanos manipularam o processo a seu favor desde o início. No fundo, vários senadores republicanos sabiam que as ações do presidente estavam erradas. Mas Mitt Romney, antigo governador de Massachusetts e atualmente senador pelo Utah, foi o único republicano no Senado a votar pela destituição de Trump. É mórmon e explicou que o seu sentido de voto esteve ligado à sua religiosidade. A história julgará Romney com nobreza. “O presidente é culpado



Mitt Romney, antigo governador de Massachusetts e atualmente senador pelo Utah, foi o único senador republicano a votar pela destituição de Trump.

de um abuso terrível da confiança pública”, disse Mitt Romney ao anunciar que faria a condenação de Trump. “Foi um ataque flagrante aos nossos direitos eleitorais, aos nossos interesses de segurança nacional e aos nossos valores fundamentais. Corromper uma eleição para manter-se no cargo é talvez a violação mais abusiva e destrutiva do juramento de alguém que eu possa imaginar”.

Outro republicano que discordou do partido na questão Trump foi Phil Scott, governador do estado de Vermont. “O presidente Donald Trump abusou do seu poder e não deveria estar no cargo”, disse Scott em conferência de imprensa afirmando que a absolvição do presidente no Senado foi uma conclusão precipitada. “Acredito que o presidente tenha abusado dos seus poderes (...) Não votei no presidente e não acredito que ele deva estar no cargo (...) Acho que cabe aos eleitores decidirem em novembro se ele deve continuar nesse papel”.

Scott elogiou Mitt Romney, desde que assumiu o cargo em 2017 tem sido um crítico de muitas das políticas de Trump, nomeadamente sobre mudanças climáticas e imigração e, em setembro, tornou-se o primeiro governador do Partido Republicano a apoiar um inquérito de impeachment contra o presidente, embora possa parecer um suicídio político.

A posição dos senadores republicanos não foi um ato de convicção moral ou ideológica. Foi apenas cálculo político e deixaram para os eleitores a decisão sobre o presidente. O limite da fidelidade de todos os senadores republicanos que defenderam Trump é o seu sucesso nas eleições de novembro. Se Trump perder, quem o defende agora abandona-o rapidamente. Portanto, agora temos apenas que esperar pelo julgamento mais importante de todos: a votação.

Veremos se o eleitorado decide negar-lhe nova oportunidade. Se isso acontecer, a democracia terá funcionado como um braço da justiça. Se for reeleito, os democratas vão ter que o aturar mais quatro anos.

Com ou sem ajuda dos russos, a vitória de Trump nas eleições de 2016 foi surpreendente e de uma maneira nunca vista na história moderna. Nunca um candidato à Casa Branca foi tão insultado e rejeitado por alguns membros do seu próprio partido e, se lermos as sondagens, atualmente os seus níveis de rejeição continuam a bater recordes, mas ainda assim tem hipóteses de ser reeleito. Tudo depende de quem for o oponente democrata e da respetiva capacidade de conquistar o eleitorado democrata, uma vez que há mais eleitores democratas do que republicanos no país.

Quando o presidente Bill Clinton foi absolvido de impeachment pelo Senado em 1999, pediu desculpas à nação pelo seu envolvimento na provação por que acabara de passar. Até ao momento, Donald Trump lidou com a sua absolvição de maneira diferente. No primeiro discurso depois da absolvição, na manhã de 6 de fevereiro, atacou a presidente da Câmara dos Representantes, Nancy Pelosi (acusando-a de violar a lei quando rasgou a cópia do discurso dele sobre o estado da União em pleno Congresso na noite de 4 de fevereiro) e insultou o senador Mitt Romney chamando-lhe candidato presidencial falhado.

Continuou a reclamar contra o impeachment, declarando-se vítima de “caça às bruxas” e referiu-se aos democratas que tentaram removê-lo do cargo chamando-lhes “leakers” e “mentirosos”. Tratou também de demitir duas testemunhas do impeachment da Câmara, dizendo que “não estava feliz” com elas, o embaixador Gordon Sondland e o tenente-coronel Alexander Vindman. “O embaixador Gordon Sondland e o tenente-coronel Alexander Vindman são corajosos funcionários públicos, heróis e patriotas”, escreveu o congressista

democrata Mark DeSaulnier no Twitter. “A vingança de Trump contra eles por dizer a verdade é uma ação digna de ditadores e criminosos, não do presidente da maior democracia do mundo”.

O problema é que a maior democracia do mundo já conheceu melhores dias. Obviamente que é normal os membros de um partido tentarem manter o seu líder no poder. O futuro político de muitos republicanos está atrelado a Trump e eles farão o que for preciso para proteger as suas carreiras. Durante o julgamento de impeachment de Bill Clinton, também nenhum democrata votou contra o presidente. Mas existem algumas diferenças importantes sobre como os dois partidos lidaram com os dois impeachment. Os democratas não negaram o que Clinton havia feito, apenas argumentaram que o seu caso com Lewinsky não merecia ser expulso da Casa Branca e propuseram que fosse censurado. Agora, com Trump, apesar das evidências de que ofereceu ao governo ucraniano contrapartidas para investigar Joe Biden e o filho, os senadores e congressistas republicanos negaram essa realidade.

Mas a questão não foi só dizer Trump não fez isso, o Partido Republicano decidiu defender o que ele fez e para isso impediu que testemunhas testemunhassem no julgamento e usou mentiras, teorias da conspiração e lógica acrobática para tentar provar a sua inocência e manter Trump no poder a todo custo.

O senador republicano Tom Cotton, do Arkansas, por exemplo, repetiu insistentemente uma teoria de conspiração desmentida de que o governo ucraniano havia interferido nas eleições presidenciais de 2016 para impedir a vitória de Trump.

Por sua vez, o senador republicano Mike Lee, de Utah, disse que o povo americano elegeu Trump exatamente para fazer o tipo de coisas que fez na Ucrânia.

No plenário da Câmara dos Representantes, o congressista Mike Kelly, da Pennsylvania, comparou a votação de impeachment a uma “infâmia” comparável ao ataque a Pearl Harbor na Segunda Guerra Mundial.

O congressista Barry Loudermilk, da Geórgia, fez uma comparação ainda mais bizarra do impeachment de Trump à perseguição de Jesus, afirmando: “Pôncio Pilatos concedeu mais direitos a Jesus do que os democratas concederam a este presidente”.

Stephen Colbert, apresentador do programa The Late Show, da CBS, ficou maravilhado com esta ideia de comparar Donald Trump a Jesus Cristo.

“Mas só quero lembrar uma coisa”, observou Colbert. “Quero lembrar que Cristo nunca teve de mandar um cheque a Maria Madalena para a manter calada”.

Devin Nunes perde apoios

O congressista republicano Devin Nunes, da Califórnia, perdeu novamente o apoio à sua reeleição do jornal da sua cidade natal, o *Fresno Bee*. Em editorial, o jornal observou que apoiara Nunes “em todas as campanhas desde que foi eleito pela primeira vez em 2002”, mas retirou esse apoio em 2018, quando Nunes “ficou obcecado” por defender o presidente Donald Trump durante a investigação do promotor especial Robert Mueller sobre o envolvimento dos russos na campanha de Trump nas eleições presidenciais de 2016. Pouco mudou desde então. “Nunes prefere aparecer nos programas da Fox News a garantir que as pessoas nos condados de Tulare e Fresno tenham água potável, seguro de saúde acessível e perspectivas de emprego”, escreveu o *Fresno Bee* num editorial publicado dia 3 de fevereiro e em que anunciou que apoia o rival democrata de Nunes, Phil Arballo, nas eleições de 2020.

Monica Lewinsky em New Bedford

Monica Lewinsky estará dia 15 de maio no Zeiterion Performing Arts Center, em New Bedford, para falar da experiência que a tornou famosa: o escândalo político sexual por uma suposta relação sexual entre o presidente Bill Clinton e Monica, uma estagiária da Casa Branca de 22 anos, na década de 1990. A notícia deste caso extra-conjugal e as investigações resultantes levaram à destituição de Clinton em 1998 e a sua absolvição posterior de todas as acusações.

Por sinal, nessa altura os senadores republicanos ouviram várias testemunhas e conduziram até final o processo de impeachment contra o democrata Clinton, que era acusado de ter mentido sobre um facto que dizia estritamente respeito à sua vida privada (ter mantido relações sexuais com Monica).

Agora, no impeachment de Donald Trump, os senadores republicanos recusaram-se a ouvir testemunhas da chantagem da Casa Branca sobre a Ucrânia para não ver mais esmiuçado um caso que envolvia a segurança e a política externa dos EUA e abdicaram de uma das suas principais funções constitucionais, que é vigiar a legalidade dos atos do poder executivo.

Los Angeles e as suas misérias



NAS DUAS MARGENS

Vamberto Freitas

Passei-me pelas suas ruas. Meu Deus, cá estava eu outra vez, a rondar a cidade. Olhei para as caras que me rodeavam, e sabia que a minha era igual à deles. Caras em que a cor e o sangue estavam ausentes. Transtornadas, perdidas. Caras como flores cortadas das suas raízes, e metidas secas num vaso bonito, as cores em segura rápida. Eu tinha de abandonar esta cidade.

John Fante, *Ask The Dust*

Só agora li um dos mais eloquentes e canónicos romances que têm Los Angeles como referência e depois de ter lido outros autores da mesma estatura e grandeza na faculdade da California State University, em Fullerton, a mando dos meus mestres. Começamos por *The Lady In The Lake* e *The Long Goodbye*, de Raymond Chandler, e de seguida *The Day Of The Locusts* (1939) de Nathanael West, publicado precisamente no ano da saída do livro de John Fante, sendo West, no entanto, o mestre do surrealismo com base na loucura criativa de Hollywood. Depois veio o devaneio criativo de Charles Bukowski, que vivia em San Pedro, a cidade-porto bem ao lado da grande metrópole, perto da cidade onde eu próprio fazia a minha vida profissional e pessoal, mas sempre sem coragem de o visitar pelo que ouvia dos seus temperamentos diários ou horários. O grande romancista e poeta “maldito” era muito mais do que isso, era um génio da nova literatura americana, e as suas contradições eram mais do que evidentes. Denunciava vigorosamente os chamados *New Beat*, mas era na realidade um deles, só que nunca amado ou respeitado pela academia, sempre conservadora e seguidora das modas do momento. É ele que prefacia brilhantemente este romance *Ask The Dust*, e declara sem rodeios que John Fante “era o seu deus... e eu sabia que os deuses não devem ser incomodados, têm de ficar sós, uma pessoa nunca lhes deve bater à porta. Assim mesmo, eu gostava de fantasiar onde tinha vivido no voo dos Anjos (*Angel's flight*) e imaginava possível que ele ainda andava por ali”. John Fante (1909-1938), ainda hoje é considerado um dos incontornáveis fundadores da escrita Beat, antes do rótulo ser inventado, e isto ainda nos anos 30, muitos anos antes do que viria duas décadas depois, com Allen Ginsberg e Jack Kerouac, entre outros. Na verdade, cheguei finalmente a John Fante através do meu amigo e escritor também de descendência luso-americana, picoense e russa (judia) Darrell Kastin, ele próprio um grande escritor e que conheceu e conviveu pessoalmente com Charles Bukowski quando abriu uma livraria em San Pedro (Los Angeles), e o tinha como vizinho. Em 2016, Darrell Kastin publicou o romance fascinante sob o título de *Shadowboxing With Bukowski*, que a sua viúva lhe diria ser o melhor livro escrito de ficção sobre o seu companheiro. Antes disso, Darrell Kastin publicaria também o romance “açoriano” *The Undiscovered Island*, em 2019. Visita Portugal com certa frequência, e vem dando conta destes encontros com esta sua outra pátria em escritos diversos. As nossas ligações à literatura norte-americana vêm de longe, desde pelo menos Fernando Pessoa, quando reinventa o poeta Walt Whitman como uma das suas referências primeiras e as “multitudes” dentro de um e do outro, e continuam cada vez mais. Menos a nossa atenção literária.

Ask The Dust tem como narrador alguém que se confunde com o protagonista Arturo Bandini, um escritor italo-americano, e situa o seu romance em Los Angeles durante os anos 30, os anos da Grande Depressão. Ido para lá de Denver, Colorado, com vinte e poucos anos de idade e após terminar o seu curso universitário, em busca das luzes citadinas e da sua carreira literária, que haviam começado há uns poucos anos com a escrita de contos, o mais famoso de todos, aqui nesta ficção, intitulado “The Little Dog Laughed”, publicado numa das então revistas que disseminavam este tipo de escrita e pagavam o suficiente para os seus autores sobrevive-

rem modestamente. O seu agente estava em Nova Iorque, de nome Hackmuth, e o autor a viver num hotel de terceira categoria na baixa de Los Angeles, rodeado de marginais alcoólicos e esfomeados. Todas as outras personagens ficam reduzidas a pouca importância, ou a nenhuma, menos uma servidora num bar de categoria questionável. Camilla Lopez, de origem mexicana, e por quem ele se apaixonou sem nunca concretizar na totalidade os seus desejos, ou por insegurança ou pelo facto de ela dizer estar apaixonada por outro homem, contagiado pela tuberculose, anglo-americano, e chamado simplesmente Willie, que acaba a vida a viver numa barraca à beira do deserto Mojave, mais uma das suas metáforas sobre uma geografia em que Los Angeles foi roubado e construído na precariedade da vida miserável, feita de mortos ambulantes, como diria Thomas Wolfe num conto seu que nada tem a ver com esta obra. Entre uns e outros, Bandini vai escrevendo outro romance, que acaba publicado e lhe permite continuar só mas com algum dinheiro disponível para o seu dia-a-dia, e que então, mesmo em quantias hoje consideradas irrisórias e insultuosas, na altura permitiam continuar a sua carreira como artista da palavra. O resto é um retrato devastador numa América à beira do Pacífico a viver as suas ilusões e a miséria num país caído. Ruas da criminalidade, pequena ou dura, em que só o sexo e a bebida, mesmo na indigência do tempo e do lugar, ainda eram minimamente possíveis. O romance termina sem ele mais saber da sorte de Camilla ou Willie, escondidos na solidão e sofrimento na Terra de Ninguém. A vida em Los Angeles da época, em que Hitler já fazia barulho na Europa e as maiores ameaças ao resto do mundo. Era tudo de uma de errância, insegurança do chamado Sonho Americano, que parece ainda hoje nunca esmorecer.

“No fim de Outubro, -- diz o narrador-Bandini de si e da sua nova obra de sucesso -- chegaram as provas. Comprei um carro, um Ford de 1929. Era descapotável, mas tinha potência e corria como o vento, e com a chegada dos dias fiz longas viagens ao longo da costa de mares azuis. Até Ventura, subindo a Santa Bárbara, descendo até San Clemente e San Diego, seguindo a faixa branca do passeio, de baixo das estrelas vigilantes, os meus os pés na consola, a minha cabeça cheia de temas para outros livros, uma noite seguida de outra, todas elas anunciando sonhos que eu nunca tinha tido, todos eles juntos prometendo dias que eu nunca conhecido, dias serenos que me metiam medo de questionar”.

É este o romance, é este o autor que se sobrepõe à literatura da tristeza e a uma cidade de grandes promessas falsas, e por vezes de uma violência e criminalidade em geral que marcam quase toda a sua literatura, ou a literatura que a toma como referência à morte, tiros policiais e ameaças de todo o género, inclusive a sua natureza que desde que há muito ameaça o mais devastador terremoto dos nossos tempos. Esta é tanto uma história de amor e desamor, como é uma história de uma das mais desejadas e muitas vezes odiadas cidades dos Estados Unidos. Charles Bukowski reconheceu este romance como tal, e sabia que estava perante outro tipo de arte literária e visão autoral.

Por fim, descobri através de um amigo em Lisboa que *Ask The Dust/Pergunta Ao Pó* tinha sido traduzido para português por Rui Pedro Cabral, e publicado pela Teorema em 2009. Por outro lado, eu queria lê-lo em inglês, dado o meu longo passado na Grande Los Angeles. Peço desculpa, mas aqui nos Açores ser-me-ia muito difícil encontrar a tradução portuguesa. As nossas traduções poderão ser diferentes, mas as minhas envolvem apenas alguns passos. De resto, também queria lê-lo em inglês dado a minha dedicação à literatura norte-americana. *Ask The Dust* foi tornado filme em 2016, que também nunca vi.

John Fante publicou ainda muitas outras obras, que incluem *The Road To Los Angeles*, *Wait Until Spring*, *Bandini*, *Dreams From Bunker Hill*, e em 1933, *Was a Bad Year*, entre algumas outras. Tenho toda a intenção de ler algumas destas e outras obras suas.

John Fante, *Ask The Dust* (prefácio de Charles Bukowski), Edinburgh Canongate Books, 2012. Todas as traduções aqui são da minha responsabilidade.

Das euforias de um megaconcerto



CRÓNICA DAS ILHAS DE BAIXO

Victor Rui Soares

Fui, para saber como é, assistir em Lisboa a um desses megaconcertos desconcertantes que fazem convergir multidões para um mega espaço.

Há quem goste de *heavy metal*, e ninguém é perfeito... Mas convenhamos que, em termos de uma qualidade estrita e intrinsecamente musical, aquilo vale zero. Sem melodia, sem harmonia, só ritmo, pancadaria, chinfrineira... Sim, estou perante um espectáculo essencialmente de som, com uma componente visual ondulatória e uma panóplia vastíssima de tecnologia sonora e luminotécnica, instalada num mega palco.

O vocalista, já entradote na idade, salta e gesticula como um macaco, deslocando-se no palco em passada larga e determinada. A sua gestualidade frenética (sempre a dizer que sim com a cabeça, sem se saber a razão de tal concordância) deixa antever efeitos de substâncias químicas... Os guitarristas actuam de forma estrepitosa... O baixista parece um zombie... O baterista, esse, passa-se dos carros... A propósito: tal como acontece com atletas profissionais, seria interessante (e até desejável) que se fizessem igualmente análises com o objectivo de detectar estupefacientes e estimulantes no sangue e nas urinas de alguns cantores e músicos... Não se aranja por aí uma lei que a tal obrigue?

Cá em baixo, os *fans* em delírio, de braços no ar e em atmosfera eufórica, vivem experiências alucinantes, correspondendo (aos saltos, aos berros e aos empurrões) aos urros do vocalista que a eles se dirige em frases curtas mas tão profundas como:

-Do you feel good?

A resposta é um tonitruante YEAAAAH!!! E, embriagados, vão dizendo uns para os outros: “É brutal”!

Nesta atmosfera de desvarios delirantes, penso naquele outro maluco que, não há muitos anos, se dedicava, durante as suas actuações, à degola de galináceos... Decididamente alguns “artistas” não deviam estar a actuar em cima de palcos, mas trancados em cadeias ou manicómios...

Não é novidade para ninguém: os excessos de ordem química levam frequentemente à morte de um número assinalável de “vedetas” famosas que, muitas vezes, escolhem para seu acto final o doce conforto de banheiras em luxuosos hotéis... Retrocesso civilizacional: o culto de deuses com pés de barro continua na ordem do dia.

Mas voltemos ao referido megaconcerto. Com uma coreografia bizarra e provocatória, o vocalista não canta – grita e guincha. Vibração ensurdecidora. Aliás, vários especialistas têm chamado a atenção para os notórios e preocupantes problemas auditivos irreversíveis, devido ao estardalhaço do som vomitado por poderosíssimas colunas.

Olho à minha volta e vejo uma geração de futuros moucos... Uma juventude que acha que um livro de 15 euros é muito caro, mas que não se coíbe de pagar 80 euros para ali estar a ouvir decibéis inimagináveis.

Os meus ouvidos é que já não aguentam mais. Saio e deixo o megaconcerto a meio.

Um olhar sobre *Guardadores de Memórias - II*



DIA-CRÓNICAS

Onesimo T. Almeida

Começarei por ler um pequeno texto que escrevi por solicitação do Roberto Rodrigues para a segunda edição do primeiro volume de *Guardadores de Memórias*, pois ao fazê-lo estava informado de que ele já tinha entre mãos este segundo volume. Por isso avancei sobre ele um palpite:

Cada uma destas estórias é parte de um mosaico, com a particularidade de cada qual constituir uma peça individual completa, mas que adiciona algo ao conjunto, contribuindo para formar um painel complexo e rico. Podem ser lidas uma a uma, e a ordem de leitura é arbitrária. Todavia, no seu todo, compõem um retrato global de um microcosmo, especificamente de uma comunidade rural de S. Miguel, num tempo que hoje parece ultra remoto. E é de facto, sendo do milénio passado, só que existia há apenas cinquenta anos e dessa época restam-nos ainda abundantes testemunhas.

Com um olhar perspicaz, mas também senhor de um ouvido atento (até porque parte considerável destas narrativas foi ouvida e não directamente observada), o autor captou relatos enxutos de supérfluos, embora de modo nenhum secos; por sinal até suculentos qb.

Aos jovens de hoje, muitos não-de parecer invenção, contos da carochinha de outras eras, pois custar-lhes-á a crer que o mundo dos seus pais (não apenas dos seus avós) fosse assim. Se, todavia, lerem atentamente, não lhes poderá escapar a força dos valores - nem todos eles retrógrados - que dominavam aquele pequeno mundo. E não faltava nunca sagacidade, esperteza, finura ou humor, marcas profusamente reveladas.

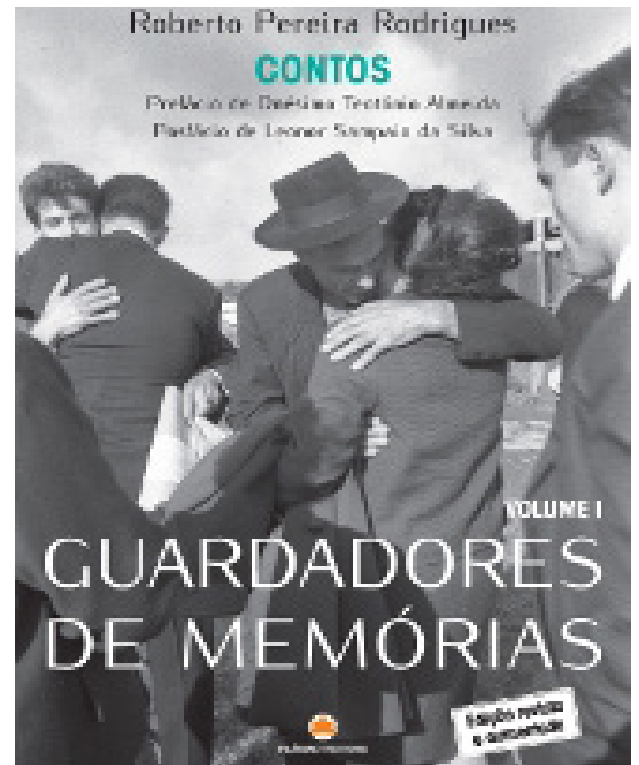
Aqui entre nós, dá para perguntar: mas na Maia havia assim tantos e tão bons episódios dignos de nota? É que eu começo a duvidar se o contador em que o Roberto Rodrigues inesperadamente se tornou não terá entrado mesmo em imaginosa efabulação, pondo-se a inventar como autêntico ficcionista encartado.

Estas estórias não devem ser lidas de enfiada. Nanja

porque não apeteça fazê-lo, mas por ser um desperdício dar-se cabo delas num ápice, como se de um romance se tratasse. Elas são para consumir em pequenas doses, tal como uma boa sobremesa deve saborear-se aos poucos. Uma ou duas de cada vez. Assim, duram muito mais tempo e dá para apreciá-las melhor. Seguindo um termo muito usado no tempo em que decorrem, e que, aliás, o Roberto refere muitas vezes, seria talvez melhor reformular a imagem de sobremesa. Diga-se antes que devemos condutá-las. Quer dizer, lê-las como naqueles anos se comia o chamado conduto.

Como suspeitei ao escrever a nota, aqui reproduzida, para a reedição do 1º volume, esta sequência já não é propriamente um livro de estórias. Seria de facto impossível haver tantas na Maia. O autor tem no ouvido a música do linguajar das gentes do seu tempo e recria conversas sobre situações, problemas e assuntos. É óbvio que não pode estar a reconstituir fielmente o que ouviu, no entanto as conversas soam tão realistas que chega a parecer terem sido gravadas. O que ele prodigiosamente guardou na memória foi o léxico, as expressões linguísticas e, o que não é menos importante, a autenticidade do tom e do conteúdo das conversas, pois elas captam com fidelidade o pensar e o sentir das pessoas anónimas de uma freguesia micalense daqueles duros anos.

Sobre a autenticidade da linguagem e dos sentimentos expressos, voltamos a ter neste volume a novidade iniciada no primeiro: a sequência de testemunhos dos leitores das estórias ou os diálogos escritos após a sua leitura aquando da sua primeira publicação na Internet. O consenso é notável. E os intervenientes são, na sua grande maioria, da Maia ou de outras freguesias micalenses. Num caso específico em que o autor se aventura por mares nunca dantes navegados na escrita açoriana - o quarto de cama de um casal - os comentários dos leitores atingem um total de dez páginas. Esse caso, aliás, é bem prova de que o Roberto criou uma cena todavia servindo-se rigorosamente da linguagem e mentalidade do tempo e daquilo que aqui e ali fora ouvindo. Trata-se, na verdade, de um momento alto do livro em que o autor confirma a sua qualidade de escritor. Ela vem, aliás, claramente revelada nas introduções aos diálogos. Só que estes são tão vivos que nos fazem esquecer a escoreiteza dessas introduções pela voz do autor ele-próprio. To-



davia há estórias em que ele se torna de algum modo mais presente, abordando temáticas que o incluem e o tocam de perto. Estou a lembrar-me, por exemplo, de "Não sou de lugar nenhum" (sobre os que emigram - incluindo os que foram para o Continente), ou "Fechar a porta", uma magnífica reflexão sobre o sentido da vida.

Abro um parêntese para registar uma dúvida minha. Julgava que naquele tempo os preços das mercadorias básicas eram fixados pelo governo. No meu Pico da Pedra, por anos a fio um quilo de açúcar custava 8\$80. Ou na Maia era mais barato (o Roberto regista 8\$20), ou esse é o único momento em que a memória lhe pode ter falhado. Houve outros casos pontuais em que a minha memória reagiu, contudo trata-se certamente de diferenças regionais no linguajar. Por exemplo, ele escreve sempre "nu'as arages" - expressão que significa "num ápice" - enquanto no Pico da Pedra sempre ouvi "nu'a arage".

(Continua na próxima edição)

Época de caça ao pato



CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Entramos num período em que tudo o que vier da boca dos políticos é nosso dever escrutinar e confirmar. A época das eleições é como a caça e os caçadores: cada um aumenta no tamanho do pato caçado.

E numa região com altos níveis de iliteracia e de dependências sociais e políticas, abundam os patos que se deixam apanhar pela cantiga eleitoral.

Vai ser um autêntico rodopio até Outubro.

Anúncios de projectos, lançamentos de primeiras pedras, imensas profissões de fé, visitas ao terreno, distribuição de subsídios, promessas de que agora é que é, visitas de ministros e secretários de estado... tudo vai valer. E muita estatística boa, como a redução de listas de espera, a redução de emprego, redução de dívidas, lucros nas empresas públicas...

O único problema é que a banca não perdoa.

Muitas empresas públicas tentaram, nos últimos meses, renegociar dívidas bancárias, mas levaram todas forte nega.

A SATA ainda conseguiu algumas migalhas, mas logo a seguir lá foi novamente ao pote bancário contrair mais dívida. Todas as outras não conseguiram o que queriam e algumas delas estão mesmo com a corda ao pescoço. Tentaram fazer o que algumas empresas nacionais fizeram no final de 2019: um perdão de dívida e renegociação da mais antiga.

Os bancos perdoaram no ano passado mais de 270 milhões de euros em crédito só a quatro grupos de em-

presas, representando mais de dois terços do total concedido pela banca. Preferem perder uma parte para recuperar, pelo menos, um terço dos créditos, viabilizando as empresas ou concedendo descontos generosos para reestruturação da dívida. Mas são dívidas de particulares. No nosso caso os bancos - espertos - sabem que a dívida das empresas públicas regionais está garantida. Se elas não pagarem, paga o governo.

Melhor dizendo, pagamos todos nós, contribuintes açorianos.

Não admira, portanto, que faça confusão a muita gente, o governo anunciar lucros nas empresas públicas e, depois, elas irem à banca, com uma mão atrás e outra à frente, pedir "reforço de crédito". E quando não conseguem, lá está o governo para mais um aval ou uma carta de conforto.

Não faltam exemplos desta propaganda para ignorantes, reforçada quase sempre pelos deputados das segunda e terceira filas, para dar um ar mais autêntico às contas lucrativas. Quase todos eles precisavam de contratar um escritório de advogados em Lisboa para lhes ajudar a interpretar os balancetes das empresas públicas.

Como digo, os exemplos abundam e vão martelar-nos nos próximos meses por razões óbvias.

Hoje só vou dar um exemplo, o da conserveira Santa Catarina, da ilha de S. Jorge, cujas contas foram plantadas por aí, nalguns órgãos de comunicação social, como sendo lucrativas.

O entusiasmo e alarido foi grande pelo facto de, em 2019, a conserveira pública ter registados cerca de 60 mil euros de resultados operacionais positivos.

Até já se sonha com a privatização!... mas não aparecem os compradores. A demagogia é simples de desmontar: a empresa, que tem um capital social de 50 mil euros, teve injeções de capital, registados no balanço da Lotaçor, da ordem dos 15 milhões de euros. Valor que, mesmo assim, não compensou os cerca de 20 milhões de

euros de resultados transitados (prejuízos acumulados ao longo dos anos), daí que o capital próprio ainda seja negativo em cerca de 5 milhões.

O resultado líquido da empresa (reportado a Setembro de 2019) era de -341.442 euros (negativo) porque aos cerca de 65 mil euros de resultado operacional positivo ainda é preciso contemplar o desgaste de equipamentos (-178.357 euros) e os juros da dívida (-228.284 euros). Tudo junto, isto quer dizer que a exploração do ano ainda necessita de reforços de recursos porque não dá para pagar a despesa do ano, sem considerar o que custariam os 15 milhões contabilizados em capital e sabe-se lá que outros mais "encostos" suportados pela casa mãe Lotaçor.

Em vez de cantarem glória por um episódio menos negativo, os responsáveis deste empreendimento deviam era ter vergonha do percurso que criaram.

E os guardiões dos nossos interesses, os deputados da Assembleia Regional, deviam também corar perante a sua total inabilidade e capacidade para defender os verdadeiros interesses da Região nesta matéria.

Vergonhoso é também que os responsáveis da empresa e da tutela divulguem um valor menos mau e ocultem todos os valores que já foram calculados mas não são divulgados.

É disto que vamos viver neste ano eleitoral, como que um insulto à inteligência ou um abuso da confiança dos contribuintes. Enganar o povo tornou-se uma prática corrente na nossa esfera política, como foi recentemente o tal comunicado trapalhão sobre o jacto particular cheio de chineses, o caso do GNL na Praia da Vitória (a carta do Governo Regional nunca mais tem resposta? Ou extraviou-se?) e por aí fora.

Num mundo cada vez mais propício às notícias falsas e à desinformação, fica aqui o aviso: o que vem aí para esta campanha eleitoral é muito forte e feio.

É muito importante estarmos todos atentos.

Herança Portuguesa na Índia



OUR
HERITAGE

Creusa Raposo¹

Durante o século XVI os portugueses dominaram o Oceano Índico e controlaram Goa assinalando através da sua acção o início da Época Moderna, com a fixação de população nativa e também europeia, assim conseguiram marcar a sua tão desejada presença no Oriente.

Inicialmente o mais importante era garantir a supremacia marítima e comercial, através de alianças nos principais portos e de feitorias que guardavam algumas especiarias.

Afonso de Albuquerque foi o responsável pelo impulso que a cidade de Goa sofreu, devido ao importante comércio estabelecido entre o Oriente e vários países europeus.



Afonso de Albuquerque.

Fonte: <https://www.turismomilitar.pt>

Além da educação ocidental, as missões católicas tiveram uma importante acção no que diz respeito a cuidados médicos, serviço social e desenvolvimento das próprias línguas indianas. Alguns dos primeiros dicionários e gramáticas foram compilados e publicados por missionários.

A conversão ao Cristianismo por parte dos indianos reflectiu de uma forma mais consciente a injustiça da hierarquia social hindu. No caso do islamismo a conversão foi muitas vezes em grande escala através da força das armas. Quando isto não se verificava, partiam das castas consideradas inferiores dominadas e exploradas pelas castas superiores como a *brâmane*. Ao Cristianismo converteram-se deste modo pessoas essencialmente das castas mais baixas da hierarquia social hindu: *sudras* (servos) e *párias* (intocáveis/impuros). O Hinduísmo ao contrário do Cristianismo é uma religião politeísta e hoje é possível afirmar que na Índia são adoradas mais de três mil divindades, no entanto, o Hinduísmo situa-se em torno de três divindades principais: *Brahma*, *Vishnu* e *Shiva*.

Numa paisagem marcada pelos sinais de uma religião diferente são as igrejas, conventos, ermidas, cruzeiros, pelourinhos e edifícios civis e domésticos que mostram a forte influência portuguesa.



Fortaleza portuguesa em Diu.

Fonte: <https://www.turismomilitar.pt>

Devido à necessidade defensiva e de segurança instalaram-se cidades na Índia e no Ceilão. O processo foi semelhante ao norte de África com a construção de fortalezas estratégicas ao longo da costa e feito-

rias, cujas pedras iam frequentemente aparelhadas e prontas para sua construção. Fortalezas isoladas, fortalezas em volta de cidades já existentes, cidades ocupadas e também feitas de raiz.

Segundo Paulo Pereira as primeiras viagens tinham o objectivo de estabelecerem simplesmente "(...) feitorias em locais cedidos pelo Rajah, junto ao mar, em cabos, penínsulas, ilhas ou enclaves delimitados por rios". Devidos às necessidades a engenharia militar portuguesa testou novas técnicas de concepção e de construção nas estruturas defensivas e posteriormente no urbanismo em geral.

Nos séculos XVII e XVIII as Novas Conquistas não tiveram um cariz de expansão, mas sim de segurança: "(...) quando o poderio naval português declinou e o império Maratha cingiu pelo interior o minúsculo território de Goa" o oceano Índico foi dominado pelos muçulmanos, pois o império turco fazia estender as suas acções expansionistas até à Índia, mostrando os portugueses como inimigos religiosos e como ameaçadores do seu comércio.

No caso de Baçaim que foi cedida em 1534, logo se iniciou a edificação de uma feitoria e mais tarde uma fortaleza. Houve implantação de equipamentos e de edifícios principais, ruas abertas e pavimentadas. Quanto a Goa a sua fortaleza representava uma grande importância estratégica, porque barrava o acesso da frota muçulmana ao Golfo de Cambaio. Em Damão a muralha era de estrutura simples, que se fundia com a paisagem e a sua localização permitia uma evacuação sob ameaças territoriais.

Para mais informações note-se as obras *História da Arte Portuguesa* de Paulo Pereira, *Goa e as Praças do Norte Revisitadas* e *No Trilho dos Descobrimentos Portugueses: Estudos Geográficos* de Raquel Soeiro Brito, *Aspectos e Problemas da Expansão Portuguesa* de Orlando Ribeiro ou *A Índia* de Raghavam.

Este texto não segue o novo acordo ortográfico da Língua Portuguesa.

¹Licenciada em Património Cultural e mestre em Património, Museologia e Desenvolvimento pela Universidade dos Açores/SIAA/creusamsr@gmail.com

Medi(A)ção



SAL DE POLO A POLO

Rodrigo Rodrigues

Os media tradicionais, embora atualmente debilitados, continuam a cumprir um papel fulcral na sociedade: mediar uma significação que é (ou pelo menos costumava ser) constantemente negociada entre os indivíduos de uma sociedade.

Na imprensa escrita, na rádio e na televisão, antes de uma simples notícia ser produzida, a informação que vai conter foi já sujeita a uma série de pontos e contrapontos, ou seja, foi validada sucessivamente por vários atores, durante as suas diferentes fases de produção. Esta é uma tese defendida por diversos académicos, como Joshua Benton, fundador do Nieman Journalism Lab da Universidade de Harvard, que traduz uma espécie de multilateralismo no qual participam todos os consumidores, que somos nós, as mais variadas instituições e os media. Quando a notícia é finalmente difundida, este processo repete-se.

Contudo, atualmente, esta mediação está posta em causa pelo aparecimento de novas formas de circulação de informação através da internet. Vivemos num mundo onde imperam as disputas tribais nas redes sociais, sem mediação e sem consideração pela origem da informação. Hoje, o empreendimento comum de atribuição de significação, para o qual os media tradicionais são fundamentais, vai ruindo bloco a bloco, tweet a tweet, post a post. Esta é, talvez, a característica mais nefasta dos canais de comunicação que criámos recentemente, para além do já bem documentado enclausuramento em bolhas digitais, onde se repetem invariavelmente os mesmos conteúdos, moldados por uma perspetiva, quase sempre única, que nos tolda o raciocínio crítico, não deixando espaço para o contraditório.

Ao erodir paulatinamente o carácter institucional e pré-definido da comunicação em larga escala, estas nossas invenções, as redes sociais, modificaram o espaço social e, portanto, mudaram invariavelmente a forma como comunicamos uns com os outros. No séc. XXI, comunica-se direta e ubiquamente sem qualquer consideração pelos tradicionais bastidores das nossas vidas. Isto significa, é claro, que as redes têm o poder de entrar diretamente na esfera privada da vida quotidiana das pessoas, tal como a rádio e a televisão o fizeram anteriormente, contudo, a ordem de grandeza é outra.

O jogo de poder entre os media tradicionais e as redes sociais parece perdido à partida, pois somos ávidos consumidores sem tempo para fazer uma curadoria informada, dispensando a mediação e o resguardo da vida privada. A nossa ânsia individual e coletiva de consumir rapidamente grandes quantidades de informação transforma-nos em limpa-pratos sem maneiras, consumindo muito cisco e, quantas vezes, produzindo também sujidade. Mergulhamos inconscientemente num mundo informativo onde está radicalmente ausente a atribuição de contextos, a construção de uma perceção lógica dos eventos e a edificação de significados comuns. O fruto não é bonito de ver.

O resultado desta falta de mediação está à vista nas muitas debilitações que agora mostram as democracias ocidentais, abanadas por este caldo caótico de uma informação despida de mediação. Basta considerar casos recentes, como o exemplo da Cambridge Analytica.

Ao longo da história da Humanidade, a tecnologia alterou e vai continuar a alterar radicalmente a maneira como comunicamos uns com os outros. No entanto, beneficiávamos todos se medíssemos a nossa ação, procurando a melhor mediação possível.

Diário dos Açores — uma companhia de gerações



CIRCUNSTÂNCIAS

Eduardo Bettencourt Pinto

Não sei qual o rumor mais antigo — se o do mar ou das páginas do *Diário dos Açores*. Entre ambos, porém, qualquer vestígio de uma dissonância (por serem elementos transmissores de sensações diferentes) não constitui uma ambiguidade. São expressões poéticas que assumem, no meu imaginário açoriano, uma correlação indissociável e profunda, em termos afectivos, com o meu passado.

Dos anos da minha infância em Ponta Delgada deparo-me, quantas vezes, com fendas profundas no vasto e complexo espaço da memória. Mas há uma imagem que nunca perdeu os contornos e permanece intacta: a do meu tio José Rebelo.

Sentado pelos vagares da tarde na cadeira do corredor, e de costas viradas para a porta de vidros que dava para o quintal, recebia nos ombros a ténue luz do exterior. Macia, fosforescente, e com um reflexo verde das plantas, atravessava levemente as cortinas e deitava-se, lânguida, ao seu redor e nas páginas do jornal que lia: o *Diário dos Açores*. Aberto sobre o colo, parecia a tranquilidade do mundo — o rumor do papel entre os dedos, as palavras que balbuciava, a silhueta curvada, o cheiro grave e penetrante a tinta e transcendência.

O DA aparecia todos os dias à porta por deferência da Direcção do jornal para com o meu avô Rebelo de Bettencourt. Viviu em Lisboa e era colaborador desde 1912. Essa espécie de tradição, de uma grande delicadeza e generosidade, continuou por muitos anos após o seu passamento, em 1969, na sua ilha natal, S. Miguel.

Nessa época, o DA não tinha a configuração que

tem hoje — moderno, mais extenso e abrangente. O seu formato, porém, não limitava a qualidade dos seus conteúdos nem o diminuía pelo exíguo número de páginas.

Apesar de publicado numa ilha, e com todas as limitações logísticas e técnicas que isso implicava, o DA preocupava-se em ser mais do que um mero veículo propagador de notícias. Apostava, por exemplo, num jornalismo de intervenção cultural. A página literária *Letras* confirma isso. Sendo um dos colaboradores, Rebelo de Bettencourt escrevia, desde Lisboa, sobre autores de relevo na literatura e nas artes da época, como Almada Negreiros, Santa-Rita Pintor, entre outros. Curiosamente, num dos seus textos publicado a 17 Junho 1930, exaltava assim as qualidades literárias de Fernando Pessoa: «Santa-Rita Pintor [-1919] tinha a faculdade de ver as coisas doutra maneira, exactamente como elas deveriam ser; José de Almada Negreiros tem o poder de transformar o impossível numa realidade palpável, mas Fernando Pessoa tem o dom de pensar, de reduzir a ideias todas as suas sensações. As suas imagens são ainda pensamentos, e o próprio ritmo dos seus versos é também uma série de ideias — ideias postas em música».

Nesse mesmo espaço foram publicados, com relevo, dois poemas de Fernando Pessoa. Um deles, *Névoa*, era inédito.

Completando agora 150 anos de existência, uma efeméride de assinalável e extraordinária importância no contexto da imprensa diária em Portugal, reflito na relevância que o DA tem exercido na minha vida desde os longínquos anos da infância.

Ainda jovem, fui correspondente deste jornal em Angola. Foi também nestas páginas que publiquei o meu primeiro poema. Escrevi-o em 1975 e numa altura assaz confrangedora.

Recém-chegado à Rodésia como refugiado, descobri no país um ambiente politicamente crepuscular. Encontrei abrigo temporário num hotel modesto, trancado numa área duvidosa da cidade e que ganhava

contornos de surrealismo social mal escurecia. Os meus recursos económicos eram limitadíssimos — saí de Angola com 45 dólares rodésianos. Ocioso e desmotivado, observava com indiferença as sombras oblíquas do meu quarto. Foi entre essa solidão fluvial que as palavras deram voz às minhas mãos.

Enviei o poema aos meus pais. Viviam em Ponta Delgada em consequência da descolonização.

Recebi o recorte do jornal na volta do correio. O poema tinha sido publicado no DA. A partir daí passou a fazer parte da minha mesinha-de-cabeceira durante os seis meses que vivi nesse país africano. Naquele degredo funcionava como um símbolo identitário, um refúgio perante o ruir das utopias que tão fortemente afecta quem é idealista.

Quando regresssei a Ponta Delgada em 1976, vindo de África, tive a grata oportunidade de ler o DA diariamente. Fui acompanhando com interesse as resenhas de Ruy Galvão de Carvalho. Dessa febril e cuidada actividade literária resultou a publicação de dois volumes intitulados *Antologia Poética dos Açores*, Coleção Gaivota, edições da SREC. O último volume saiu em 1982. Foi também o Dr. Ruy Galvão de Carvalho quem amavelmente escreveu o prefácio do meu primeiro livro de poemas, em 1978.

Neste momento em que me faltam as palavras certas, em que me comovo, gostaria de pelo menos deixar claro o imenso apreço que sinto por este jornal. Desde o ontem da minha infância àquilo que hoje representa para mim: um importante marco cultural, familiar e de amizade. E assim nomeio com afecto o meu padrinho, que foi um dos directores em determinada altura, Dr. Manuel Carreiro, bem como o Dr. Carlos Carreiro, seu irmão, o meu avô Rebelo de Bettencourt, Manuel Jorge Raposo, jornalista, o Dr. Ruy Galvão de Carvalho, os directores actuais Paulo Hugo Viveiros e Osvaldo Cabral, a jornalista Alexandra Narciso, os colaboradores e todos aqueles que contribuem para a continuação exemplar do *Diário dos Açores*.

Zuraida Soares - política e valores



PARALELO 38

João Gago da Câmara

Medo e desistência foram palavras que jamais fizeram parte do modo corajoso como Zuraida Soares enfrentou a vida. Quanto mais a diminuam e desvalorizavam, mais ela se expunha e mais crescia o ser humano



individuais ou o respeito para com as minorias.

Zuraida Soares, mãe de quatro filhos e avó de cinco netos, deixou-nos no passado dia 8 de fevereiro, com apenas 67 anos de idade. Levou-a a impiedade de uma doença que não perdoa, imediatamente após se aposentar. E tinha tanto para nos dar.

Era uma mulher de esquerda, mas respeitada pelos demais quadrantes ideológicos e partidários, precisamente por, creio, assentar a sua atuação política numa moral que todos prezamos.

Autonomista convicta e política multifacetada, considerava que a “açorianidade também é luta” e que a Autonomia Constitucional açoriana é uma “filha dileta da democracia”.

Mulher de causas, encontrou no Bloco de Esquerda, de que foi fundadora, o fio condutor no combate ao aproveitamento e à hipocrisia político-partidária. Gerou inimizades - pudera não! - sobretudo, nas mentes menores, chegando a contestação às suas prestações ao ponto da violência física. Mas medo e desistência foram palavras que jamais fizeram parte do modo corajoso como Zuraida Soares enfrentou a vida. Quanto mais a diminuam e desvalorizavam, mais ela se expunha e mais crescia o ser humano.

Foi coordenadora do Bloco de Esquerda, nos Açores, entre 2004 e 2014, integrou a Mesa Nacional do BE até à X Convenção Nacional e a Comissão Política Nacional, entre 2014 e 2016.

Eleita deputada à Assembleia Regional dos Açores, em 19 de outubro de 2018, e reeleita a 14 de outubro de 2012 e a 16 de outubro de 2016, Zuraida Soares engrossou a ala mais à esquerda na Assembleia, ingressando na casa da democracia açoriana já após a presença no parlamento do comunista José Eduardo Decq Mota, eleito mais cedo, entre 1984 e 1988 e depois entre 2000 e 2004, pela coligação CDU (PCP/PEV).

A influência à esquerda que a deputada acrescentou às bancadas do parlamento regional, inquestionavelmente, veio arejar a democracia na Região Autónoma dos Açores, quando o arquipélago padecia da solidão de um bi-partidarismo já quase insuperável, então protagonizado pelo PS e PSD.

Foi brilhante parlamentar até 20 de setembro de 2018, sabendo ceder, na oportunidade, o seu assento a um par do partido, sendo, na altura, surpreendentemente aplaudida de pé e por unanimidade pelos adversários políticos, que justamente elogiaram a oradora e o ser humano.

A democracia açoriana chora a cidadã e a democrata. Os Açores ficam mais pobres.



HAJA SAÚDE



José A. Afonso, MD
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net

ou ainda para:
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Limpeza de tatuagens

Já do tempo da guerra em África que a nossa tropa regressava a casa com tatuagens caseiras indicando aonde tinham arriscado a vida ("Guiné 1971") ou outros dizeres que se tornaram bem populares ("Amor de Mãe", sendo um dos mais comuns). Todavia, há provas que as tatuagens existiam já na pré-história, se bem que por razões diferentes, como tratamento para dores, ou para dar boa sorte.

Na época dos Descobrimentos os marinheiros europeus encontraram os Maori na Nova Zelândia, ou os povos da Polinésia, que usavam tatuagens não só decorativas, mas também para intimidar os inimigos. Esses marinheiros adotaram a prática e trouxeram-na para a Europa, Américas, etc., onde era essencialmente restrita a homens. No Século XVIII começaram a aparecer as mulheres tatuadas de alto abaixo para exibição nos chamados "side shows" dos circos itinerantes, e hoje... é o que se vê, a tatuagem é moda multissexo e quase universalmente adotada.

Feita esta introdução histórica, e sabendo que não só as modas passam, como também às vezes há necessidade de uma correção quando "the love of my life" muda de nome, o que fazer? As tatuagens são ou não permanentes? A ideia principal é de que uma tatuagem é destinada a ser permanente, portanto, se quiser usar a sua pele como tela de pintura ou página de livro, escolha bem o que lá vai pôr.

A verdade é que há métodos de apagar tatuagens, mas os feitos em casa como abrasão com sal não funcionam e podem até ser perigosos. As tatuagens podem ser removidas não só das peles muito claras como mais escuras, mas é mais fácil remover uma tatuagem de uma cor só do que uma multi-colorida. Esse tratamento deve ser feito num consultório de dermatologia, onde o médico emprega um laser para "queimar" a imagem deixando cicatrizes mínimas. Este é um tratamento rápido – de alguns segundos – mas muito doloroso, pelo que se empregam cremes ou injeções anestésicas que evitam o desconforto. A pele sara em cerca de uma semana, e volta ao normal ou aparentando apenas uma leve diferença – mais escura – do que a pele ao redor, que melhora com o tempo. Os riscos são mínimos, mas a pele pode ficar permanentemente mais escura, ou com uma textura diferente.

Do ponto de vista médico, e considerando que ter tatuagens ou não é uma decisão muito pessoal, as únicas recomendações que tenho são que tenha a certeza que são usadas as melhores condições possíveis de higiene de aparelhos ou agulhas, e que recorra a um médico especialista se desejar reparar ou remover a tatuagem que já não se aplica à sua vida ou que se tornou um embaraço.

Haja saúde!

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Pode avisar-me como é baseado o montante que recipiendários sobreviventes recebem do Seguro Social?

R. — Baseamos os benefícios de sobrevivência nos salários auferidos pelo falecido durante a sua vida. O montante recebido é uma percentagem do benefício básico do falecido. Depende na sua idade e o tipo de benefício elegível a receber. O máximo que pode receber é limitado pelo montante que o falecido podia ter recebido em vida. Conforme o tipo de elegibilidade, a percentagem é de 71.5%-100% do montante básico do falecido.

P. — Uma amiga minha disse-me que ela não tem que pagar o seguro da parte B do Medicare. O prémio não é descontado do cheque dela. Ela tem o cartão de Medicare com eu e tem 78 anos de idade. Descontam todos meses do meu cheque e do meu marido.

R. — A assistência que a sua amiga tem com o prémio da parte B, se não estiver a ser descontado do cheque é porque o Estado está a pagar porque ela qualifica-se para assistência de "QMB"-Qualified Medicare Beneficiary ou por ser recipiendária do programa do Seguro Suplementar. Esses programas são baseados em necessidade e portanto são levados em linha de conta os rendimentos e recursos do indivíduo. Para mais informações sobre o programa do QMB contacte o Departamento Estadual de Medicaid na sua área. Para contactar-nos sob o programa do Seguro Suplementar ligue para 1-800-772-1213.

P. — Minha mãe recebe benefícios do programa do Seguro Suplementar. É provável que ela tenha de ir para um lar de repouso ("nursing home"). Pode informar-me, se ela for para um desses lares, como é que isso irá afetar os seus benefícios do SSI?

R. — Se a sua mãe mudar-se para um lar de repouso, isso pode efetivamente afetar os benefícios dela, mas também depende do tipo de instalação que for. Na maioria dos casos os pagamentos terminam ou são reduzidos. É muito importante que comunique ao Seguro Social dessa mudança do status residencial de sua mãe.

P. — Tenho 64 anos de idade e serei elegível ao seguro do Medicare no próximo ano. Tenho ouvido falar que há várias partes do Medicare. Pode explicarme quantas partes há e o que são?

R. — Há quatro partes do seguro do Medicare: — Parte A (seguro hospitalar), tem a ver com o auxílio no pagamento de serviços de hospital enquanto estiver internado, serviços de "hospice", serviços de "nursing home" especializado, e outros serviços;

— Parte B (seguro de médico), tem a ver com a ajuda no pagamento de despesas com o médico, consultas no hospital, ambulância e outros serviços e equipamentos que não são cobertos pela parte A;

— Part C (planos de Medicare Advantage), compreende planos disponíveis em algumas áreas, que permite a um indivíduo receber todos os serviços médicos com uma organização (HMO). Esses planos podem reduzir os custos de serviços médicos, ou podem ter benefícios adicionais por uma mensalidade extra.

— Parte D (cobertura no receituário médico), é voluntário e os custos são pagos pelo prémio mensal dos matriculados e Medicare. Ao contrário da parte B, em que o indivíduo será automaticamente inscrito e pode recusar se não quiser, com a parte D o indivíduo terá que inscrever-se para completar um formulário e inscrever-se num plano aprovado. Pode mudar de plano se quiser durante o período de inscrição: 15 de novembro a 31 de dezembro. Para mais informação visite www.socialsecurity.gov ou www.medicare.gov



O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Revisão de "Trusts"

P. - Escrevo-lhe em nome dos meus pais num assunto referente ao documento "Trust" que eles preparam junto a um advogado há 18 anos. Estou a rever esse documento e não sei se é suficiente para proteger os seus bens caso eles venham a frequentar um lar de idosos. Será que devo proceder a uma revisão do "Trust"?

R. - Normalmente sugiro os meus clientes a contactarem o meu escritório de dois em dois anos a fim de revermos os documentos que os pais prepararam. A lei muda com frequência e isso requer uma revisão em certos documentos. Por vezes torna-se necessário incluir provisões em alguns destes documentos. Por conseguinte, um documento, como é o caso que acaba de apresentar, que foi preparado há 18 anos, não há dúvida de que tem de ser revisto por um advogado.

NECROLOGIA

FEVEREIRO

Dia 01: **José Antunes**, 94, Fall River. Natural da Lousã, viúvo de Armanda Inácio Antunes, deixa os filhos Joaquim Antunes e Amélia Valente; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 02: **José Melo**, 65, New Bedford. Natural dos Açores, deixa os filhos Jennifer R. Melo e Marlene Sturgeon e Diomar Melo; netos e irmãos.

Dia 03: **Duarte M Botelho**, 82, New Bedford. Natural de São Miguel, viúvo de Maria Aldora (DaSilva) Botelho, deixa os filhos George Botelho, Maria Marden, Paula Briggs, Betty Medeiros, Rosa Botelho Salvador e Maria Fatima Snow; netos; bisnetos; irmão e sobrinhos

Dia 03: **John M. Vieira**, 76, New Bedford. Natural de Fenais da Ajuda, S. Miguel, viúvo de Maria I. (Andrade) Vieira, deixa os filhos David Vieira, Elizabeth Duarte, Jason Vieira e John Vieira; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 04: **Fernanda (Carreiro) De Melo**, 92, Fall River. Natural de São Roque, São Miguel, viúva de Eduardo De Melo, deixa os filhos Ana Rodrigues, Rose Sousa, Naomi Maria De Melo Braga, Duarte De Melo, Emanuel De Melo, Samuel De Melo e Daniel De Melo; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 04: **Madalena Lourdes Cunha**, 75, Lowell. Natural da Graciosa, viúva de Raul Cunha, deixa a filha Sylvia Cunha; irmãos e sobrinhos.

Dia 05: **José Pereira Silva**, 76, Bristol. Natural do Pico da Pedra, São Miguel, casado com Conceição (Teixeira) Silva, deixa, ainda, os filhos Zelia Silva, Fatima Mogavero, Rev. Victor T. Silva e Cynthia Silva; netose irmãos.

Dia 05: **Rosa M. (Cunha) Santos**, 60, New Bedford. Natural de Setúbal, casada com Jonh P. Santos, deixa a mãe Ana Rosa (Cruz) DaCunha; filhas Stephanie L. Santos e Brittany A. Santos; irmãos e sobrinhos.

Contra a Violência Doméstica



SafeLink
Linha Aberta
Contra a
Violência
Doméstica
1-877-785-2020

Multilingue, Grátis, 24 Horas, Aberto para o Estado de Massachusetts.
Programa de Segurança da Casa para Mulheres Abusadas e Crianças em Perigo.

Atendimento em Português, Espanhol, Inglês, Francês, Italiano e Espanhol.
Acesso a Serviços, Encaminhamento, Suporte Médico e Legal.

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA



**São eles os culpados... Sim!...
Mas, eles quem são?...**

São eles todos culpados, Isto é o qu' a gente sente! Mas, lá juntos, misturados, Ainda há boa gente!...	Quem são os que na ribalta, Com luz fingem tudo novo E., quando o dinheiro lhes falta, Vão à algibeira do povo!...	Eu não sei qual o critério Mas, o joio nos engana. Há muito político sério, E, entre Maria vai Ana!...	Se bem que, pois meu Senhor No mundo está a pagar O justo p' lo pecador, Sem o joio se afastar!...
Existem por todos lados Algum que, não estão vendo E que é tão enganado Como o povo o está sendo!...	Quem grita Educação, Saúde e Reformados, Depois, tudo que eles dão, De novo lhes são tirados!...	Por isso, é esta a questão, A quem as culpas lhe cabe?... São eles... eles quem são?... Por vezes nunca se sabe!...	É esta a Lei da Vida, Não há verdade na mão. Deita-se o dedo na ferida, Mas, não se sabe quem são!...
Por isso, sem dar apoio, Há que fazer a procura, Tirar o trigo do joio, Dissolver esta mistura!...	As obras, são desenhadas, Faz-se verbas colossais, Umás são inacabadas, Outras, não se fazem mais!...	P. S. No meio de tudo eu vejo A coisa por outros modos. Se um Rato roer o queijo, Não foram os ratos todos!	Há quem os possa acusar, Mas, dum modo que não medra, Cobrem, em vez de apontar, Não podem atirar a pedra!...
Mas, quem são estes velhacos Que fazem uma razia Chupando todos patacos?... Responder, ninguém sabia!	Publicam-se em letras pretas, Caixa alta, em toda a banda. Depois, fecha-se nas gavetas, Até que o prazo anda!...		Já Cristo exemplificou: - Onde estão quem te acusou?...
Diga quem sabe onde estão, Como o dinheiro se desfez, Da obra de um milhão E que já passou dos três?...	Se o caso não esquecer, Com o seu maior conforto, Tentam o povo entreter Trazendo à baila o aborto!...		
Digam, o senhor de tal Cujo seu ter era precário, Ao chegar ao pedestal, Tornou-se um milionário!	E ainda se não der certo, Eles sabem no momento Há um outro caso aberto Que traga o esquecimento!...		
Digam-me com que razões, Há político às dezenas A gastarem uns milhões, Para emprego de centenas!...	Muitas obras são abertas, Mas, todas elas são fitas, Quem reparar, estão certas, Chegam a encher as sanitas!...		
Como se vai perceber Que quem p' rá política vem Nem carro podia ter, E depois avião tem!...	E aquele Mar de Rosas, Na propaganda do voto, São como iscas maldosas P' ra que o povo vai no boto!...		
Como é qu' em certas prosas, Em discurso muito terno, Quem promete um Mar de Rosas, Depois impõe um inferno!	E, o povo cai, se magoa, Nem olha que é levado, Sem incluir gente boa, Com o joio misturado!...		



Há 40 anos

Crise na indústria piscatória

No seu número 415, de 15 de fevereiro de 1979, o P.T. destacava, em primeira página, a crise na indústria piscatória, com os pescadores de New Bedford a demonstrarem a sua revolta perante o Conselho Regional das Pescas da Nova Inglaterra, forçando a revisão de quotas, tendo, ainda, o Congressista Gerry Studds a pedir detalhes do acordo de pesca entre os EUA e o Canadá.

FIRST National Bank, sucursal na Acushnet Avenue, New Bedford, era assaltado por três homens mascarados, dois deles armados com pistolas, tendo levado consigo quantia indeterminada de dinheiro.

MISS Portugal-América dava a conhecer, através das páginas do PT, duas concorrentes a este concurso, promovido pelo Lions Clube de Newark: Ana Paula Marques de Oliveira, 18 anos, nascida em Coruche e residente em Newark e de Ludlow apresentava-se Carmen Lisa de Carvalho, 17 anos, nascida em Springfield, MA, de mãe portuguesa e pai americano.

CARNAVAL brasileiro realizava-se, uma vez mais e apesar do frio, na "Arena", em North Providence.

MAESTRO Álvaro Cassuto alvo de homenagem em Rhode Island.

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal - CARNAVAL"

Filhós Estendidas (Évora)

Ingredientes

- 1,5 kg de farinha; 1 dl de azeite**
- 1 colher de chá (bem cheia) de sal**
- 1/2 dl de aguardente branca**
- sumo de 3 laranjas grandes; 7 a 8 ovos**
- 100 grs de manteiga; azeite para fritar**
- açúcar e canela para polvilhar**

Confeção: Peneira-se a farinha para um alguidar e es-calda-se com o azeite a ferver. Depois com as mãos misturam-se o melhor possível estes dois ingredientes desfazendo os caroços que se formaram. Faz-se uma cova no meio da farinha e deitam-se aí 1 dl de água tépida onde se desfez o sal, a aguardente, o sumo das laranjas e 3 ovos. Começa então a amassar-se juntan-do os ovos à medida que a massa os vai absorvendo. Quando se considerar que a massa está pronta, isto é, quando a massa estiver elástica e não se pegar ao al-guidar, junta-se a manteiga e mistura-se bem. Tapa-se a massa com um pano e deixa-se repousar durante 2 horas, pelo o menos. Depois, com o rolo e o mínimo de farinha estendem-se as filhós e cortam-se em rectân-gulos ou circunferências com a ajuda de uma carreti-lha. No centro de cada filhó dão-se 4 golpes que não deverão atingir os bordos da massa. À medida que se vão estendendo e cortando, colocam-se as filhós sobre um pano ligeiramente empoadado de farinha, ou melhor, para evitar que as filhós sequem, devem, na medida do possível, ir-se fritando em azeite bem quente. Há diversas maneiras de pegar nas filhós para as fritar no azeite. A mais corrente consiste em introduzir os de-dos nas tiras formadas pelos golpes. Assim: passam-se os dedos da mão direita na 1.ª e 3.ª tiras deixando cair a 2.ª e a 4.ª que serão amparadas com a mão esquerda. Depois de fritas e louras, escorrem-se as filhós sobre papel absorvente. Polvilham-se com o açúcar e canela ou passam-se por uma calda de mel como se diz para as filhós da Beira Baixa.

* No Alentejo, nomeadamente em Évora, é costume fazer estas filhós na Quinta-Feira das Comadres em quantidade suficiente para três dias do Carnaval. Ain-da não há muitos anos, os amigos e os vizinhos mascaravam-se e visitavam-se uns aos outros para comerem as Filhós e outros fritos, acompanhados de Licores caseiros ou de Vinho Fino (Vinho do Porto). As Filhós são ainda utilizadas como Presente, que se troca entre Amigos e Vizinhos.



	SÁBADO, 15 DE FEVEREIRO 2:00 - 6:00 - A OUTRA 19:00 - MESA REDONDA 20:00 - TELEDISCO 21:00 - SMTV 22:00 - VARIEDADES	TERÇA-FEIRA, 18 DE FEVEREIRO 18:00 - TELEJORNAL 18:30 - A ÚNICA MULHER 19:30 - TELEDISCO 20:30 - A FORÇA DO QUERER 21:30 - HORA QUENTE 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA 23:30 - TELEJORNAL (R)
QUINTA-FEIRA, 13 DE FEVEREIRO 18:00 - TELEJORNAL 18:30 - A ÚNICA MULHER 19:30 - NA COZINHA 20:30 - A FORÇA DO QUERER 21:30 - HORA QUENTE 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA 23:30 - TELEJORNAL (R)	DOMINGO, 16 DE FEVEREIRO 14:00 - NOVO MUNDO OS EPISÓDIOS DA SEMANA 19:00 - MISSA DOMINICAL 20:00 - VAMOS A TODAS 21:00 - VOZ DOS AÇORES 21:30 - VARIEDADES	QUARTA-FEIRA, 19 DE FEVEREIRO 18:00 - TELEJORNAL 18:30 - A ÚNICA MULHER 19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO 20:30 - A FORÇA DO QUERER 21:30 - HORA QUENTE 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA 23:30 - TELEJORNAL (R)
SEXTA-FEIRA, 14 DE FEVEREIRO 18:00 - TELEJORNAL 18:30 - A ÚNICA MULHER 19:30 - SMTV NOTÍCIAS 20:30 - A FORÇA DO QUERER 21:30 - HORA QUENTE 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA 23:30 - TELEJORNAL (R)	SEGUNDA, 17 DE FEVEREIRO 18:00 - TELEJORNAL 18:30 - A ÚNICA MULHER 19:30 - SHOW DE BOLA 20:00 - VAMOS A TODAS 20:30 - A FORÇA DO QUERER 21:30 - HORA QUENTE 22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA 23:30 - TELEJORNAL (R)	Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



CAPÍTULO 091 - 17 de fevereiro

Irene desmaia ao saber que Garcia voltou ao Brasil e Mira fica preocupada. Rubinho apresenta seu laboratório improvisado para fabricação de drogas e Sabiá fica impressionado. Nazaré diz a Zeca que não deveria brigar com Jeiza por querer realizar sua luta nos Estados Unidos. Abel também chama a atenção do filho por brigar com a namorada. Ao comando de Jeiza, a polícia invade o Morro do Beco e Rubinho foge. Os policiais questionam Bibi sobre o paradeiro de Rubinho, mas ela nega saber. Jeiza encontra o depósito de armas no morro. Aurora e Dedé ficam preocupados ao ouvir o tiroteio no morro. Rubinho dá nova ideia para Sabiá sobre o controle das armas da facção criminosa e Sabiá o incumbe de cuidar também dessa questão. Ivana diz a Eva que irá tomar hormônios para mudar seu físico e é aconselhada a procurar um médico para isso. Jeiza diz a Caio que Rubinho faz parte da facção de Sabiá e que Bibi está com ele no Morro do Beco. Cibele tenta se aproximar de Ruyzinho, mas Ritinha a repele e pede ajuda para Marilda para conseguir fazer um exame comprovando a paternidade do menino. Elvira passa os nomes de Solange (Irene) e Mira para Silvana ajudá-la a procurar pelas criminosas. Mira quer fugir, mas Irene a impede e pede que ela se acalme. Ritinha pede a Ruy para conseguir um laboratório para fazer exame de DNA em Ruyzinho, mas ele se recusa por acreditar que o menino é de fato seu filho. Joyce flagra Ivana vestida de homem e fica frustrada. Zeca pergunta a Jeiza se ela já tomou uma decisão sobre a viagem. Garcia tenta se aproximar do filho e diz a Caio que eles têm muito em comum. Eurico fica preocupado se Garcia irá se meter nos negócios da família. Heleninha se preocupa com o casamento de Caio por ele e Leila ficarem tanto tempo distantes. Ivana é confundida com um rapaz e é atacada por assaltantes; Nonato a salva.

CAPÍTULO 092 - 18 de fevereiro

Nonato salva Ivana e a conforta, e ao deixá-la em casa ele a reconhece. Eugenio diz a Silvana que irá viajar com Irene. Mira fica apavorada em ser reconhecida por Garcia, e Irene exige que a amiga permaneça como secretária no escritório de Eugenio. Dantas tenta descobrir algo de Garcia que o deixa ainda mais confuso. Eurico fica cada vez mais agoniado com a possibilidade de tio Garcia querer assumir as empresas. Caio diz a Bibi que sabe que ela estava com Rubinho no morro, e ela afirma que Rubinho foi injustiçado. Caio pensa no seu passado com Bibi. Nonato comenta com Rochelle que sentiu na pele o que Ivana passou naquele momento. Simone consola Ivana. Nonato é humilhado na rua e defendido por Biga. Irene tenta descobrir mais informações sobre Garcia através de Caio. Zeca e Jeiza ainda não se acertaram, mas sentem a falta um do outro. Rubinho tenta impressionar Sabiá com a compra de novas armas e Bibi

se oferece de buscar a mercadoria acreditando que com isso a dívida de Rubinho com a facção diminuirá e eles poderão sair do morro mais rapidamente. Abel pede a Zeca que faça as pazes com Jeiza. Jeiza vai buscar Cândida no pagode e oferece uma carona a Aurora sem saber que ela é mãe de Bibi. Irene pede a Eugenio que adiante a viagem deles. Joyce questiona Simone sobre as novas atitudes de Ivana. Eugenio sente falta de Joyce e Irene garante que o fará se apaixonar por ela. Ritinha pede a Ruy que fala exame de DNA em seu filho, mas ele não quer fazer. Joyce reconhece sua implicância com Ritinha. Ivana sente falta de Claudio, mas quer passar logo pela transformação que o amigo T passou. Aurora convida as amigas para entrarem em sua casa, e Bibi fica surpresa com a presença de Jeiza em sua casa.

CAPÍTULO 093 - 19 de fevereiro

Ao ver Jeiza em sua casa, Bibi a acusa de destruir a sua família e a expulsa. Cansada dos desaforos de Bibi, Jeiza demonstra que pode dominar sua oponente. Aurora assim como Cândida pedem às filhas que se mantenham afastadas uma da outra. Silvana pede ajuda a Estela para colocar um plano em prática para estragar a viagem de Irene. Abel fica incomodado com o afastamento de Zeca e Jeiza. Aurora fica desconfiada de Bibi levar os brinquedos de Dedé para o morro. Caio pede para encontrar com Jeiza e conversar. Elvira ressalta sua predileção por dinheiro e Garcia se diverte com a sinceridade da amada. Bibi vai buscar as armas encomendadas por Rubinho. Silvana conversa com Joyce sobre seu plano para estragar os planos de Irene. Rubinho comemora por Bibi trazer os fuzis para o morro. Leila pede o divórcio a Caio. Zeca recebe uma mensagem de sua mãe e Abel fica enciumado. Ritinha exige que Zeca lhe dê os papéis do divórcio e pede ajuda a Jeiza. Jeiza, Ritinha e Zeca discutem. Ruy lembra dos momentos que passou na tribo indígena quando se afogou quando criança. Cibele encontra Joyce com Ruyzinho e consegue pegar a chupeta do bebê para fazer o exame de DNA. Aurora apresenta Elvira a Bibi. Simone vai à empresa a procura de Nonato. Bibi se emociona com o reencontro de Dedé e Rubinho. Dedé fica decepcionado com as condições que o pai está vivendo, mas acredita nas promessas dos pais de dias melhores. Leila conta a Heleninha o motivo de ter pedido a separação a Caio. Eurico incentiva o namoro de Nonato com Biga sem ter conhecimento das preferências do motorista. Simone pede a Nonato que guarde segredo sobre Ivana. Ivana mostra a Simone que comprou hormônios para iniciar sua transformação sem supervisão médica. Cibele revela a Shirley que a chupeta de Ruyzinho já foi para o laboratório fazer o exame de DNA.

CAPÍTULO 094 - 20 de fevereiro

Cibele conta a Shirley que deseja desmascarar Ritinha com o exame de DNA de Ruyzinho. Joyce conta que perdeu a chupeta de Ruyzinho na companhia de Cibele e Ritinha tem a certeza que Cibele pegou a amostra do bebê para o exame. Ruy pede a Ritinha que não se preocupe, pois ele não fará exame nenhum, mas Ritinha está determinada a discutir com Cibele. Ritinha con-

sola Ivana e diz que ela deve ser o que sentir-se bem em ser; que sua transição pode ser tão bela quanto de uma lagarta se transformando em borboleta. Bibi conta a Rubinho que expulsou Jeiza de sua casa e ele pede que ela se afaste da policial. Rubinho entrega uma grande soma em dinheiro para Bibi. A polícia para Bibi e questiona sobre o valor que ela carrega consigo e Bibi dá a desculpa que vendeu uma moto. Jeiza e Caio conversam sobre Rubinho e ela promete que dará informações sobre ele. Silvana consegue levantar a ficha de Solange Lima e entrega a Elvira. Joyce lamenta a viagem que Eugenio fará com Irene. Joyce questiona Ivana sobre seus trajes masculinos. Caio conta a Jeiza que está se separando. Aurora encontra um aviso da escola sobre um evento dos alunos representando o trabalho dos pais e Dedé recusa-se a ir. Bibi culpa o mundo por suas desventuras. Edinalva fica preocupada com a aproximação de Caio e Jeiza e fala sobre o primeiro casamento de Ritinha que pode ser descoberto. Marilda afirma que ninguém desconfia de Ritinha e é ouvida por Zu que quer saber o que Ritinha tem para esconder de todos. Dantas relata a Shirley que a maioria das informações do currículo de Mira são falsas e eles desconfiam que ela pode ser aliada de Irene. Preocupado com suas suspeitas, Dantas pede para conversar com Silvana, que acredita que ele possa ter descoberto algo sobre sua vida no jogo.

Mira revela que está apavorada com a presença de Garcia no Brasil e Irene perde o controle com a amiga. Eugenio encontra Joyce no shopping e tenta se reaproximar. Joyce descobre que a viagem de Eugenio e Irene será para a Toscana, viagem que ela havia planejado com o marido e resolve seguir os conselhos de Silvana e atraparlar Irene. Ivana pensa nas diversas conversas que teve nos últimos tempos e utiliza do hormônio que comprou.

CAPÍTULO 095 - 21 de fevereiro

Alessia conta a Bibi que Sabiá a trocou por outra mais jovem. Reunidos com amigos num barzinho, Ruy vê Ivana vestida como um rapaz e repreende a irmã. Eurico fica surpreso ao ver Ivana vestida como um rapaz e pede que Nonato a leve para casa por segurança. Na festa do Morro do Beco, Bibi briga com uma mulher que paquerava Rubinho e Sabiá volta a chamá-la de Bibi perigosa. Nonato leva Ivana para sua casa e lhe apresenta sua outra face: Elis Miranda. Silvana acredita que Dantas foi a sua casa por ter descoberto que ela pegou um cheque da empresa e para se justificar quase se entrega ao amigo que explicou estar investigando Mira. Ivana desabafa com Nonato. Silvana pergunta sobre Ivana a Simone, que responde que a prima está apenas se descobrindo. Bibi sente falta da vida que tinha planejado para si no passado e lembra de Caio. Joyce pede ajuda ao filho para descobrir o que está acontecendo com Ivana. Tio Garcia visita Joyce, que fica envergonhada quando o parente confunde Ivana com um rapaz. Mira se esconde ao descobrir que Garcia veio fazer uma visita a Eugenio no escritório. Garcia pede para conhecer Irene e Eugenio o convida para ir à casa da arquiteta. Edinalva mente para Abel que ouviu Jeiza dizer que só irá viajar contrariando Zeca porque ele não dá o divórcio a Ritinha. Abel pede a Zeca que dê entrada no divórcio. Jeiza recebe flores de Caio e Zeca fica com ciúmes. Jeiza afirma a Zeca que irá viajar por sua conquista pessoal. Zeca se sente afrontado e decide terminar o relacionamento novamente. Jeiza tira satisfações de Edinalva. Leandro, um ex namorado de Joyce na juventude a encontra por acaso e ao descobrir que ela está separada a convida para jantar. Irene percebe que Eugenio trouxe tio Garcia a sua casa. Para não ser desmascarada, Irene se esconde na marquise do prédio onde mora.

CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

Agora mais perto de si!

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

Maria Helena
(00351) 210 929 030
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

<p>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR Amor: Faça uma surpresa agradável a uma pessoa querida. Não se vai arrepender do resultado final. Saúde: Proteja-se das mudanças de temperatura. Dinheiro: Aquela quantia que pensava irrecoverável poderá ser-lhe restituída. Números da Sorte: 1, 2, 9, 27, 30, 48</p>	<p>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO Amor: Se está numa fase menos boa no amor, esta estará prestes a terminar. Saúde: Não terá que se preocupar, está em plena forma. Dinheiro: Poderá ter que fazer uma viagem de negócios ou trabalho. Números da Sorte: 8, 10, 22, 47, 48, 49</p>	<p>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ Amor: Poderá sofrer uma grande desilusão com alguém que lhe é muito próximo. Saúde: Faça algum tipo de exercício de relaxamento. Dinheiro: Seja um bom gestor da sua conta bancária. Números da Sorte: 12, 14, 30, 35, 38, 41</p>
<p>TOURO - 21 ABR - 20 MAI Amor: Prepare uma ida ao cinema com a sua cara-metade. Dê asas à sua imaginação e revolucione a sua vida afetiva. Saúde: Tente descontraí-se mais. Dinheiro: Poderá ser surpreendido ao verificar o seu saldo. Números da Sorte: 11, 20, 24, 25, 29, 32</p>	<p>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET Amor: Semana propícia a novos encontros amorosos. Fale sobre o que é belo e bom. Saúde: A sua boa disposição contagiará os que o rodeiam. Dinheiro: Semana pouco favorável a novos investimentos. Números da Sorte: 18, 22, 35, 39, 44, 45</p>	<p>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN Amor: Saiba separar os assuntos profissionais da sua vida amorosa. Saúde: Estará bastante ativo. Dinheiro: Poderão surgir algumas dificuldades. Números da Sorte: 3, 12, 14, 18, 19, 22</p>
<p>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN Amor: Ponha de parte a vontade de ser livre de compromissos, deixe que o amor invada o seu coração, aproveite o romantismo. Saúde: Evite excessos alimentares. Dinheiro: Boa altura para comprar aquela peça de vestuário. Números da Sorte: 11, 18, 19, 20, 21, 33</p>	<p>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT Amor: Estará muito carente, procure ser mais otimista quanto ao seu futuro sentimental. Saúde: Tendência para dores de cabeça. Dinheiro: Período favorável, aproveite bem este momento. Números da Sorte: 5, 19, 32, 36, 39, 42</p>	<p>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV Amor: O desejo de passar mais tempo com os seus familiares será grande nesta fase. Saúde: O seu organismo vai ser o espelho do seu estado de espírito. Dinheiro: Algum assunto que o tenha deixado preocupado ficará resolvido. Números da Sorte: 11, 17, 20, 29, 33, 36</p>
<p>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL Amor: O seu coração poderá ser invadido pela saudade, o que o vai deixar melancólico. Saúde: Faça uma mudança exterior: O nosso físico também é importante. Dinheiro: Nada o preocupará. Números da Sorte: 3, 15, 18, 22, 30, 45</p>	<p>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV Amor: Esteja mais atento ao seu ambiente familiar. Plante hoje sementes de otimismo, amor e paz. Saúde: Possível constipação. Dinheiro: Preocupe-se mais com as suas tarefas em vez de estar sempre a intrrometer-se nos afazeres dos seus colegas. Números da Sorte: 1, 3, 7, 20, 28, 34</p>	<p>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR Amor: Invista mais no seu relacionamento. A felicidade é importante: esforce-se. Saúde: Dedique-se ao exercício físico. Dinheiro: Com empenho, alcançará o êxito que tanto deseja e merece. Números da Sorte: 7, 17, 24, 28, 48, 49</p>

I LIGA – 20ª JORNADA

RESULTADOS

Paços de Ferreira - Boavista.....	0-1 (0-1 ao intervalo)
Famalicão - Vitória de Guimarães.....	0-7 (0-2)
Belenenses SAD - Santa Clara.....	0-2 (0-2)
Sporting de Braga - Gil Vicente.....	2-2 (2-0)
FC Porto - Benfica.....	3-2 (3-1)
Tondela - Marítimo.....	0-0
Moreirense - Vitória de Setúbal.....	1-1 (0-1)
Sporting - Portimonense.....	2-1 (1-1)
Desportivo das Aves - Rio Ave.....	0-4 (0-1)

PROGRAMA DA 21ª JORNADA

Sexta-feira, 14 fevereiro

Vitória de Setúbal - Gil Vicente, 20:30

Sábado, 15 fevereiro

Portimonense - Moreirense, 15:30

Santa Clara - Tondela, 14:30h locais (15:30, Lisboa)

Benfica - Sporting de Braga, 18:00

Rio Ave - Sporting, 20:30

Domingo, 16 fevereiro

Marítimo - Paços de Ferreira, 15:00

Boavista - Belenenses SAD, 15:00

Vitória de Guimarães - FC Porto, 17:30 (RTPi)

Famalicão - Desportivo das Aves, 20:00

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA	20	18	00	02	48-11	54
02 FC PORTO	20	16	02	02	44-14	50
03 SPORTING	20	11	02	07	31-21	35
04 SPORTING BRAGA	20	10	04	06	32-23	34
05 RIO AVE	20	09	05	06	28-20	32
06 FAMALICÃO	20	09	05	06	33-36	32
07 VITÓRIA GUIMARÃES	20	07	07	06	34-22	28
08 BOAVISTA	20	07	07	06	17-18	28
09 SANTA CLARA	20	07	05	08	16-21	26
10 VITÓRIA SETÚBAL	20	06	08	06	14-21	26
11 TONDELA	20	06	06	08	18-24	24
12 GIL VICENTE	20	05	08	07	21-26	23
13 MOREIRENSE	20	05	07	08	28-29	22
14 MARÍTIMO	20	04	09	07	18-27	21
15 BELENENSES SAD	20	05	03	12	16-37	18
16 PAÇOS FERREIRA	20	04	04	12	12-27	16
17 PORTIMONENSE	20	02	08	10	14-29	14
18 DESPORTIVO AVES	20	04	00	16	21-39	12

II LIGA – 20ª JORNADA

RESULTADOS

Mafra – Nacional.....	1-1
Cova da Piedade – Penafiel.....	2-2
Leixões – Varzim.....	1-0
Académico de Viseu - Feirense.....	0-1
Oliveirense - Benfica B.....	5-0
Vilafranquense - Sporting da Covilhã.....	1-0
Desportivo de Chaves - Académica.....	1-2
FC Porto B - Farense.....	1-1
Estoril Praia - Casa Pia.....	4-1

PROGRAMA DA 21ª JORNADA

Sábado, 15 fevereiro

Académica – Mafra, 11:00

Varzim - Estoril Praia, 15:00

Nacional – Vilafranquense, 15:00

Feirense – Leixões, 17:15

Domingo, 16 fevereiro

Casa Pia - FC Porto B, 11:15

Benfica B - Cova da Piedade, 15:00

Sporting da Covilhã - Académico de Viseu, 15:00

Farense – Oliveirense, 17:15

Segunda-feira, 17 fevereiro

Penafiel - Desportivo de Chaves, 19:45

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 NACIONAL	20	11	07	02	26-13	40
02 FARENSE	20	12	02	06	25-19	38
03 MAFRA	20	09	08	03	31-21	35
04 ESTORIL PRAIA	20	11	01	08	31-21	34
05 ACADÉMICA	20	09	04	07	31-24	31
06 SPORTING COVILHÃ	20	09	04	07	28-22	31
07 FEIRENSE	20	07	09	04	22-17	30
08 LEIXÕES	20	07	07	06	21-20	28
09 DESPORTIVO CHAVES	20	08	03	09	22-23	27
10 ACADÉMICO VISEU	20	07	06	07	17-20	27
11 VARZIM	20	07	06	07	24-28	27
12 PENAFIEL	20	06	08	06	22-19	26
13 OLIVEIRENSE	20	07	04	09	30-25	25
14 FC PORTO B	20	06	07	07	28-29	25
15 BENFICA B	20	06	06	08	27-30	24
16 VILAFRANQUENSE	20	05	06	09	23-33	21
17 COVA PIEDADE	20	03	04	13	16-36	13
18 CASA PIA	20	02	04	14	16-40	10

Campeonato de Portugal

21ª - Jornada

Serie A

Vizela – Fafe.....	1-0
P Salgadas - Chaves satélite... ..	1-3
Sp Braga B - V Guimarães B... ..	2-3
Marítimo B - AD Oliveirense.. ..	1-0
Mirandela - União Madeira	2-1
Maria Fonte – Berço.....	3-1
Montalegre – Cerveira.....	4-2
Merelinense – Bragança.....	3-0
S Martinho - Câmara Lobos... ..	4-0

Classificação

01 VIZELA.....	48
02 FAFE.....	42
03 VITÓRIA DE GUIMARÃES B.....	41
04 SPORTING BRAGA B.....	39
05 MERELINENSE.....	36
06 SÃO MARTINHO.....	34
07 MARIA FONTE.....	32
08 MONTALEGRE.....	32
09 BERÇO.....	30
10 MARÍTIMO B.....	29
11 DESPORTIVO CHAVES (sat).....	28
12 UNIÃO DA MADEIRA.....	28
13 MIRANDELA.....	26
14 PEDRAS SALGADAS.....	18
15 CERVEIRA.....	17
16 BRAGANÇA.....	15
17 AD OLIVEIRENSE.....	15
18 CÂMARA LOBOS.....	08

22.ª Jornada

(16 fev)

Vitória Guimarães B - Fafe
Berço - Vizela
AD Oliveirense - Maria Fonte
São Martinho - Montalegre
Câmara de Lobos - Mirandela
D Chaves (satélite) - Merelinense
Cerveira - Sporting de Braga B
União Madeira - Pedras Salgadas
Bragança - Marítimo B

Serie C

Torreense – Oleiros.....	2-1
Vitória Sernache – Anadia.....	2-3
Ideal – Marinhense.....	2-2
Sertanense - Beira-Mar.....	1-0
Praïense – Fátima.....	1-1
Condeixa - Oliveira Hospital	1-1
União de Leiria – Águeda.....	1-1
B Castel Branco – Fontinhas	6-0
União Santarém – Caldas.....	3-3

Classificação

01 PRAIENSE.....	45
02 FÁTIMA.....	33
03 CALDAS.....	33
04 BENFICA CASTEL BRANCO	33
05 ANADIA.....	32
06 SERTANENSE.....	30
07 BEIRA-MAR.....	30
08 TORREENSE.....	29
09 MARINHENSE.....	28
10 OLEIROS.....	27
11 CONDEIXA.....	27
12 UNIÃO LEIRIA.....	27
13 OLIVEIRA HOSPITAL.....	24
14 UNIÃO SANTARÉM.....	24
15 ÁGUEDA.....	24
16 IDEAL.....	18
17 VITÓRIA SERNACHE.....	13
18 FONTINHAS.....	12

22.ª Jornada

(16 fev)

Marinhense - Oleiros
Oliveira Hospital - Torreense
Beira-Mar - Condeixa
União Santarém - União de Leiria
Caldas - Praïense
Anadia - Benfica Castelo Branco
Águeda - Ideal
Fátima - Vitória Sernache
Fontinhas – Sertanense

Serie B

Sp Espinho - G Figueirense.....	4-0
Valadares Gaia – Leça.....	1-4
Felgueiras – Arouca.....	3-3
Amarante - Pedras Rubras.....	2-0
Lusitânia Lourosa – Paredes.. ..	2-2
Canelas 2010 – Sanjoanense	0-0
Trofense – Gondomar.....	1-0
Coimbrões - Vila Real.....	2-1
Vildemoinhos - Castro Daire.. ..	0-2

Classificação

01 AROUCA.....	49
02 LEÇA.....	42
03 LUSITÂNIA LOUROSA.....	41
04 SPORTING ESPINHO.....	40
05 CASTRO DAIRE.....	38
06 SANJOANENSE.....	38
07 PAREDES.....	31
08 FELGUEIRAS.....	29
09 CANELAS 2010.....	28
10 LUSIT. VILDEMOINHOS.....	25
11 COIMBRÕES.....	25
12 GONDOMAR.....	24
13 PEDRAS RUBRAS.....	24
14 AMARANTE.....	23
15 TROFENSE.....	23
16 VALADARES GAIA.....	20
17 VILA REAL.....	11
18 GINÁSIO FIGUEIRENSE.....	08

22.ª Jornada

(16 fev)

Paredes - Arouca
Gondomar - Felgueiras
Sanjoanense - Trofense
LusVildemoinhos - Coimbrões
Castro Daire - Valadares Gaia
Pedras Rubras - Sp Espinho
Vila Real - Lusitânia Lourosa
Leça - Amarante
Gin Figueirense - Canelas 2010

Serie D

Sintrense – Armacenenses.....	2-0
Pinhalnovense-Aljustrelense	4-3
Oriental – Real.....	0-2
Loures - Esperança Lagos.....	4-0
1.º Dezembro - Ol Montijo.....	1-1
Olhanense – Louletano.....	3-1
Fabril – Alverca.....	0-2
Amora - Sintra Football.....	0-0
Lusit Évora – Sacavenense.....	0-1

Classificação

01 OLHANENSE.....	48
02 REAL.....	47
03 ALVERCA.....	46
04 LOULETANO.....	43
05 SINTRENSE.....	39
06 LOURES.....	37
07 PINHALNOVENSE.....	36
08 ORIENTAL.....	31
09 1º DEZEMBRO.....	25
10 ARMACENENSES.....	23
11 ESPERANÇA LAGOS.....	22
12 OLÍMPICO MONTIJO.....	21
13 AMORA.....	20
14 SACAVENENSE.....	18
15 ALJUSTRELENSE.....	17
16 LUSITANO ÉVORA.....	17
17 SINTRA FOOTBALL.....	14
18 FABRIL.....	14

22.ª Jornada

(16 fev)

Real - Armacenenses
Louletano - Sintrense
Esperança Lagos - Olhanense
Lusitano de Évora - Fabril
Sacavenense - 1.º Dezembro
Mineiro Aljustrelense - Amora
Alverca - Oriental
Olimpico Montijo - Pinhalnovense
Sintra Football – Loures

Benfica qualifica-se pela 37.ª vez para a final da Taça de Portugal

O Benfica qualificou-se ontem, terça-feira, pela 37.ª vez para a final da Taça de Portugal de futebol, ao empatar em casa do Famalicão (1-1), na segunda mão das meias-finais.

Depois de ter vencido em casa por 3-2, o Benfica adiantou-se no marcador aos 24 minutos, por Pizzi, com o Famalicão a empatar aos 78, por Toni Martínez.

Os ‘encarnados’, recordistas de títulos, com 26 troféus, vão disputar a final, marcada para 24 de maio, com o FC Porto ou o Académico de Viseu, que se defrontam hoje, quarta-feira (já depois do fecho desta edição), no Estádio do Dragão, depois de um empate a um golo em casa do clube da II Liga.

Sporting perde, mas qualifica-se para os ‘quartos’ da Taça Challenge de voleibol

O Sporting qualificou-se terça-feira para os quartos de final da Taça Challenge de voleibol, apesar de ter sido derrotado pelos checos do Kladno, por 3-2, na segunda mão dos ‘oitavos’.

Depois de terem vencido fora por 3-0, os ‘leões’ precisavam de vencer apenas dois ‘sets’ para seguir em frente, algo que conseguiram apesar do desaire por 3-2 (20-25, 25-23, 25-15, 14-25, 15-12). Nos quartos de final, o Sporting vai defrontar os belgas do BDO Haasrode Leuven ou os húngaros do Penzugyor Budapeste, jogando em casa a primeira mão, entre 25 e 27 de fevereiro, e a segunda fora uma semana depois.

Mathieu com tendinopatia no tendão de Aquiles do pé direito

O futebolista francês Jérémy Mathieu sofre de uma tendinopatia no tendão Aquiles do pé direito, revelou o Sporting, e poderá falhar o encontro da 21.ª jornada da I Liga, no Estádio do Rio Ave.

O habitual titular no eixo da defesa dos ‘leões’ saiu lesionado da partida do passado domingo, aos 78 minutos, depois de ter feito o primeiro golo da vitória (2-1) do Sporting na receção ao Portimonense e não treinou ontem, terça-feira, com o plantel, tendo ficado entregue ao departamento médico.

De resto, os titulares do jogo frente aos algarvios realizaram trabalho de recuperação no ginásio e relva-do e os restantes estiveram às ordens de Silas.

Na quarta-feira, os ‘leões’ voltam a treinar à porta fechada, na Academia Sporting, em Alcochete. No sábado, o Sporting, terceiro classificado, com 35 pontos, desloca-se a Vila do Conde, para defrontar o Rio Ave, quinto, com 32, no Estádio dos Arcos, a partir das 20:30, em jogo da 21.ª ronda do campeonato.

Silas entre treinadores com nível III após pedido da Federação à UEFA

O treinador do Sporting, Silas, é um dos 22 antigos futebolistas que obtiveram o grau III de formação de técnicos, após um pedido da Federação Portuguesa de Futebol (FPF) à UEFA para acelerar os processos.

O pedido, comunicado ontem, terça-feira, pela FPF, é enquadrado num mecanismo existente no organismo de cúpula do futebol europeu, que se destina “a jogadores com o mínimo de 50 internacionalizações A ou com mais de sete épocas desportivas como profissional na I Liga”.

O nível atribuído é o de UEFA A, ou o nível III de título profissional de treinador de desporto, que foi atribuído a Silas e outros nomes, como Sandro, José Pedro, Chainho ou Andrade.

“A última etapa formativa é o curso UEFA Pro/Grau IV, curso que habilita os treinadores para o exercício da função de treinador principal em clubes da I Liga”, esclarece a federação.

A FPF comunica ainda que um curso de 300 horas, que permite juntar os graus dois e três, foi organizado e teve a participação de nomes como Vítor Vinha, Areias ou Ricardo Silva, já retirados, ou jogadores ainda no ativo como Tarantini (Rio Ave) ou Hugo Vieira (Gil Vicente).

Varandas critica claque e garante que "nunca mais" vão mandar no Sporting

O presidente do Sporting, Frederico Varandas, criticou hoje fortemente a claque Juve Leo e garante que "nunca mais" terão privilégios nem mandarão no emblema de Alvalade enquanto estiver à frente do Conselho Diretivo dos 'leões'.

Frederico Varandas, que falava aos jornalistas na zona mista do Estádio José Alvalade, após o triunfo do Sporting frente ao Portimonense (2-1), em jogo da 20.ª jornada da I Liga, insurgiu-se contra das agressões ao vogal Miguel Afonso e a um assistente de recinto desportivo, bem como às ofensas à filha de Miguel Afonso e ao vice-presidente Filipe Osório de Castro.

"Dois elementos do Conselho Diretivo e a filha de um deles sofreram uma emboscada de cerca de seis elementos cobardes. Pontapearam um vogal do Conselho Diretivo e um segurança e cuspiram na cara de uma miúda de 16 anos. Isto é o que se tem vindo a passar há mais de 10 anos. Episódios como este levaram a que um presidente se demitisse. Curiosamente, os presidentes e os treinadores vão mudando e quem está à frente desta claque mantém-se", começou por dizer.

Numa declaração sem direito a perguntas por parte da imprensa, Frederico Varandas, sem nunca pronunciar o nome da Juve Leo, relembrou que as críticas à atual direção vêm já da terceira jornada da I Liga.

"Saímos de Portimão no primeiro lugar e fui ofendido. O que mudou foram os privilégios que estes senhores não têm e que com esta Direção nunca mais voltam a ter. Se julgam que por cobardemente amedrontar, esta Direção vai recuar? É fácil recuar. Temos famílias e podemos questionar-nos se vale a pena, mas estamos aqui porque amamos este clube. Este clube não é deles, é dos sócios. Vai chegar o momento em que não pode só ser esta Direção a bater-se. O que está em causa não é um resultado desportivo, está em causa a soberania do Sporting. Estes senhores julgam que mandam no Sporting, mas não mandam e nunca mais irão mandar", concluiu.

Antes do encontro com o Portimonense, mais de dois mil adeptos do Sporting manifestaram-se em frente ao Pavilhão Multiusos do Sporting onde exigiram a demissão do atual Conselho Diretivo, querendo a realização de novas eleições no mais curto prazo.

Benfica quer penalização de Pepe e Marega e 'perdão' de Weigl e Vlachodimos

O Benfica vai avançar com uma participação disciplinar contra Pepe e Marega, do FC Porto, e pediu a despenalização dos amarelos mostrados a Weigl e Vlachodimos no clássico da 20.ª jornada da I Liga de futebol.

De acordo com fonte dos 'encarnados', o clube vai pedir a despenalização dos amarelos vistos pelos seus dois jogadores durante o encontro de sábado, no Estádio do Dragão, que o FC Porto venceu por 3-2.

Além deste pedido, o Benfica vai ainda avançar

com pedidos de abertura de processos de participação disciplinar, junto da Comissão de Instrutores da Liga e do Conselho de Disciplina da Federação Portuguesa de Futebol, contra Pepe e Marega, por alegadas agressões a Taarabt.

Concurso Totochuto

Derek Oliveira firme na frente

Derek Oliveira continua firme no comando, com 173 pontos, mais quatro que o segundo classificado, José Rosa, com 169 pontos.

Manuel Cruz e José Rosa foram os concorrentes com melhor pontuação nesta semana: 9 pontos cada. Como só pode haver um vencedor efetuou-se um sorteio que premiou o concorrente Manuel Cruz, que tem assim direito a uma refeição grátis no Inner Bay Restaurant, em 1339 Cove Road, New Bedford.

De referir ainda que o jogo Manchester United-West Ham não se disputou devido ao mau tempo, tendo sido adiado. Por tal motivo não conta na classificação sendo assim anulado.

CLASSIFICAÇÃO GERAL

Derek Oliveira.....	173	Fernando L. Sousa	133
José Rosa.....	169	Diane Baptista.....	133
Mena Braga.....	165	John Terra.....	133
Manuel Cruz.....	162	Antonino Caldeira.....	129
José Leandres	161	Guilherme Moço	128
Joseph Braga	161	Carlos Serôdeo.....	126
José Vasco	159	Agostinho Costa.....	124
Carlos M. Melo	158	Fernando Romano.....	121
John Couto	156	Jason Moniz	120
Maria Moniz.....	156	Francisco Laureano.....	119
António Miranda.....	155	Hilário Fragata	113
Alexandre Quirino.....	153	António B. Cabral	106
Amaro Alves	150	Fernando Farinha	103
José C. Ferreira	148	Dália Moço.....	96
Norberto Braga.....	148	Andrew Farinha.....	95
João Baptista	147	Ildeberto Gaipo	92
Nélia Miranda	144	Emanuel Simões.....	88
Maria L. Quirino.....	142	Natacha Ferreira.....	78
Daniel C. Peixoto	140	Felisberto Pereira	69
Dennis Lima.....	139	Mariana Romano.....	46
Alfredo Moniz.....	139	José M. Rocha.....	45
Virgílio Barbas	137	António G. Dutra	27
Walter Araújo	137	António Oliveira	19
Paulo de Jesus	134	João Câmara.....	18
Odilardo Ferreira.....	134	Sylvester Cruz.....	04

Paulo Sérgio é o novo treinador do Portimonense

Paulo Sérgio é o novo técnico do Portimonense, sucedendo a António Folha, que abandonou o clube em janeiro, após a 17.ª jornada da I Liga de futebol. De acordo com uma nota publicada na sua página oficial da rede social Facebook, o Portimonense vai apresentar Paulo Sérgio ainda hoje, às 18:30, na sala de imprensa do Portimão Estádio. Paulo Sérgio, de 51 anos, regressa a Portugal, depois de ter treinado os sauditas do Al Taawon, os iranianos do Sanaf Naft e o Dibba Al Fujairah, dos Emirados Árabes Unidos.

A última equipa lusa que treinou foi a Académica, em 2014/15, após passagens por APOEL, Cluj e Hearts e de ter orientado Sporting, Vitória de Guimarães, Paços de Ferreira, Beira-Mar, Santa Clara e Olhanense.

Folha, que cumpria a sua segunda temporada no clube, deixou o Portimonense em 18 de janeiro, após uma derrota por 3-0 no terreno do Desportivo das Aves. Nas últimas três jornadas, Bruno Lopes esteve interinamente no comando da equipa.

Após 20 jornadas, o Portimonense ocupa o 17.º e penúltimo lugar da I Liga, com 14 pontos, menos dois do que o Paços de Ferreira, primeira equipa acima da zona de despromoção.

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 29

I LIGA (22.ªjorn.) - II LIGA (22.ª jorn.) - Espanha, Inglaterra e Itália

1. Desp. Aves - V. Guimarães	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
2. Tondela - Rio Ave	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
3. Belenenses SAD - Marítimo	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
4. Moreirense - Santa Clara	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
5. Paços Ferreira - Famalicão	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
6. Sporting - Boavista	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
7. Sp. Braga - V. Setúbal	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
8. FC Porto - Portimonense	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
9. Gil Vicente - Benfica	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
10. Vilafranquense - Farense	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
11. Leixões - Sp. Covilhã	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
12. Desp. Chaves - Feirense	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
13. Nacional - Académica	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
14. Mafra - Penafiel	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
15. Levante - Real Madrid	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
16. Atlético Madrid - Villarreal	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
17. Chelsea - Tottenham	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
18. Fiorentina - AC Milan	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

Nome _____
 Endereço _____
 Localidade _____
 Estado _____ Zip Code _____ Tel _____

Preencha com os seus palpites e envie para:
 Favor cortar pelo tracejado
 Portuguese Times - Totochuto
 P.O. Box 61288
 New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega:
 21FEV. 11AM

INNER BAY RESTAURANT

Ambiente requintado (508) 984-0489
 Os melhores pratos da 1339 Cove Road
 cozinha portuguesa New Bedford, MA

CARDOSO TRAVEL

Excursões de autocarro de 1 dia
 Excursões de fim de semana
 ANO NOVO - MADEIRA & AÇORES
 29 Dez.-06 Janeiro
 • Serviço Notário • Traduções
 • Ajuda no preenchimento de Income Taxes
 120 Ives Street, Providence, RI
 401-421-0111

AVISO AOS ASSINANTES
 Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA



RVDE
RADIO VOZ DO EMIGRANTE
WHTB 1400 AM
WHTB 93.7 FM
www.rvde.org

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Frank Baptista	Armanda Arruda
José Aguiar	Lenny Gervásio
Eduardo Rodrigues	John Carrasco
Sandra Oliveira	Helena Silva
Maria de Lourdes	Álvaro António
Fátima Moniz	Luís Santos
Lynn Hughes	Shayne Dias

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720 • Tel. 508-678-9727 ext. 38 • Fax: 508-673-3939
 Email: fpbaptista@apol.net



Frank P. Baptista
 Founder/Producer/Director

AZORES

MONTREAL
TORONTO
BOSTON

OAKLAND

FRANKFURT
PORTO
LISBON

MADEIRA

CAPE VERDE

Azores Airlines Routes

for
**NATURE
LOVERS!**

azores **airlines**

Prices and Reservations 1 800 762 9995 ou Agente de Viagens

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721 128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

www.Azoresairlines.pt/usa

\$50,000

Sweetheart

FREE SLOT PLAY

SWEEPSTAKES

AUFIRA: ATÉ SÁBADO, 29 DE FEVEREIRO

GANHE: SEXTAS & SÁBADOS EM FEVEREIRO

5PM-9PM

5 VENCEDORES A CADA HORA PODEM VENCER

\$200 **GRÁTIS EM**

JOGOS SLOT

Adore a Primeira Mordida

JANTAR PARA DIOS

\$65 mais Taxa e Gorjeta
Sexta-Feira, 14 de Fevereiro - Domingo, 16 de Fevereiro

- GARDEN SALAD
- Mesclun, Pepinos, Tomate & "Bermuda Onion House Dressing"
- PORTERHOUSE PARA DIOS
- 24oz Corte do Centro • às Fatias com óleo Vegetal Fresco e Purê de Batata
- SOBREMESA A COMPARTILHAR
- À Sua Escolha da Nossa Seleção da Casa
- ESCOLHA DE COCKTAIL ESPECIAL
- Copo de Vinho da Casa • Morango Bellini • Martini de Chocolate • Café Amore • Prosecco

CASINO

CAFÉ & GRILLE

*Realce o seu Bife Estilo Porterhouse Oscar com Carne de Lagosta Local por \$18 adicionais.
Ementa Completa ao seu Dispor.

TIVERTON
CASINO HOTEL

WWW.TWINRIVERTIVERTON.COM

777 TIVERTON CASINO BLVD.
TIVERTON, RI 02878



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• **Várias casas à venda** • **Preços baixos** • **Juros continuam baixos**



Cape
PROVIDENCE
\$249.900



Bungalow
PAWTUCKET
\$259.900



Colonial
EAST PROVIDENCE
\$239.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$249.900



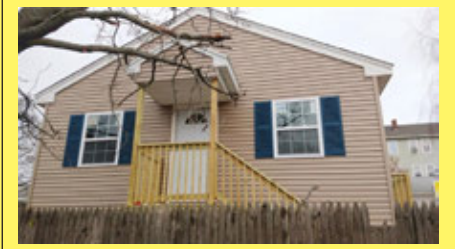
Bungalow
RUMFORD
\$199.900



Ranch
CUMBERLAND
\$229.900



Ranch
JOHNSTON
\$239.900



Ranch
PAWTUCKET
\$239.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$249.900



Bungalow
PAWTUCKET
\$219.900



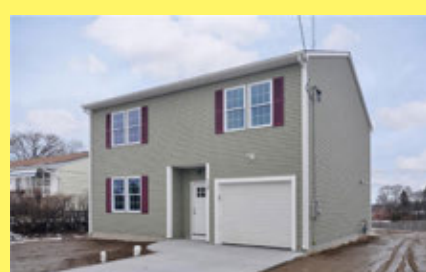
Colonial
RUMFORD
\$279.900



3 Moradias
PAWTUCKET
\$339.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$299.900



Colonial
EAST PROVIDENCE
\$309.900



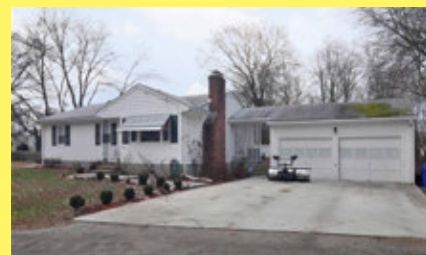
2 Moradias
EAST PROVIDENCE
\$369.900



Cape
PAWTUCKET
\$194.900



Cottage
RIVERSIDE
\$179.900



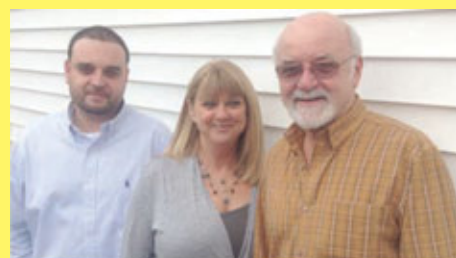
Ranch
EAST PROVIDENCE
\$279.900



3 Moradias
PAWTUCKET
\$219.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$249.900



Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975